叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 列奥纳多·达·芬奇(leonardo Da Vinci) 000001

2. 列奥纳多·达·芬奇(leonardo Da Vinci) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

列奥纳多·达·芬奇(Leonardo Da Vinci)
第1/2页

[[pleɪt] [wʌn] — ['moʊnə] ['liːsə] .
[Plate 1 — MONA LISA .
[盘子 1 — 莫娜 丽莎 .

[图版 1—蒙娜丽莎。

[ɪn][ðə; ði] ['luːvər] .
In the Louvre .
在 这 卢浮宫 .

在卢浮宫。

[noʊ] . - .
No . 1601 .
不 . - .

第1601号。

[ˌtuː'tuː][ɛf tiː][sɪks] ½ ['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] .
2 ft 6 ½ ins .
2 英尺 6 ½ 保险 .

2 英尺 6 ½ 英寸

[baɪ][wʌn][ɛf tiː] . [naɪn]['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] . (- . - [eks] - . -)]
By 1 ft . 9 ins . (0 . 77 x 0 . 53)]
经过 1 英尺 . 9 保险 . (- . - x - . -)]

英尺 9 英寸（0.77 x 0.53）

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)]
LEONARDO DA VINCI
莱昂纳多 DA 文西

列奥纳多·达·芬奇

[baɪ] ['mɔːris] ['dʌbljuː] . ['brɑːˌkwɛl]
By MAURICE W . BROCKWELL
经过 莫里斯 W . 布罗克韦尔

作者：莫里斯·W·布罗克韦尔

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [ˌriːprə'dʌkʃənz] [ɪn] ['kʌlər]
Illustrated With Eight Reproductions in Colour
插图 和 八 复制品 在 颜色

附八幅彩色插图。

" [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] , " [roʊt] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['krɪtɪk][æz; əz][fɑːr] [bæk] [æz; əz] - ,
" Leonardo , " wrote an English critic as far back as 1721 ,
" 莱昂纳多 , " 写道 一个 英语 评论家 作为 远的 后退 作为 - ,

早在1721年，一位英国评论家就写道："莱昂纳多……"

" [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][soʊ] ['hæpi] [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] , [soʊ]['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [prə'feʃ(ə)n] ,
" was a Man so happy in his genius , so consummate in his Profession ,
" 曾是 一个 男人 所以 快乐的 在 他的 天才 , 所以 完善 在 他的 职业 ,

"他是一位才华横溢、技艺精湛的人，在他的职业领域里，他是多么的幸福啊！"

[soʊ] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði][aːts] , [soʊ] ['noʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] , [ænd; ənd][wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl]
so accomplished in the Arts , so knowing in the Sciences , and withal
所以 完成 在 这 艺术 , 所以 会心 在 这 科学 , 和 此外

,
,
,

他在艺术方面成就斐然，在科学方面博学多才，此外，

[soʊ] [mʌtʃ] [ɪ'sti:md] [baɪ][ðə; ði][eɪdʒ] [wer'ɪn] [hi:; hi] [lɪvd] ,

so	much	esteemed	by	the	Age	wherein	he	lived	,
所以	很多	尊敬的	经过	这	年龄	其中	他	居住地	,

他深受他所处时代的尊敬，

[hɪz; ɪz] [wɜ:rks] [soʊ] ['haɪli] [ə'plɔ:d] [baɪ][ðə; ði]['eɪdʒɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv][sək'si:dəd, sək'si:dɪd] ,

his	Works	so	highly	applauded	by	the	Ages	which	have	succeeded	,
他的	作品	所以	高度	鼓掌	经过	这	年龄	哪个	有	成功了	,

他的作品受到后世的高度赞扬，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['meməri] [stɪl] [prɪ'zɜ:rv] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [ˌvenə'reɪʃn] [baɪ][ðə; ði]

and	his	Name	and	Memory	still	preserved	with	so	much	Veneration	by	the
和	他的	姓名	和	记忆	仍然	保存完好	和	所以	很多	崇敬	经过	这

['prez(ə)nt][eɪdʒ] — [ðæt] ,

present	Age	—	that	,
展示	年龄	—	那	,

而他的名字和事迹至今仍受到当代人的崇敬——也就是说，

[ɪf] ['eniθɪŋ] [kʊd; kəd]['i:kwəl][ðə; ði]['merɪt][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [sək'ses]

if	anything	could	equal	the	Merit	of	the	Man	,	it	must	be	the	Success
如果	任何事物	可以	平等的	这	优点	的	这	男人	,	它	必须	是	这	成功

[hi:; hi][met][wɪð; wɪθ] .

he	met	with	.
他	遇见	和	.

如果说有什么能与这个人的功绩相提并论，那一定是他所取得的成功。

[mɔ:r'oʊvər] , - [tɪz][nɑ:t][ɪn] ['peɪntɪŋ] [ə'loʊn] , [bʌt; bət][ɪn] [fə'lɑ:səfi] , [tu:] ,

Moreover	,	'	tis	not	in	Painting	alone	,	but	in	Philosophy	,	too	,
而且	,	-	的	不是	在	绘画	独自的	,	但	在	哲学	,	也	,

而且，这不仅存在于绘画中，也存在于哲学中。

[ðæt] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] [sə'pɑ:st] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['breðrən] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['pens(ə)l] . -

that	Leonardo	surpassed	all	his	Brethren	of	the	'	Pencil	.	'
那	莱昂纳多	超越	全部	他的	弟兄们	的	这	-	铅笔	.	-

莱昂纳多超越了他所有的"铅笔"同行。

" [ðɪs] ['ædmərəb(ə)l] ['sʌməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['flɔ:rənti:nˌflɔ:rəntɪn]['peɪntɜ-z, 'peɪnɜ-z] ['laɪfs] [wɜ:rk] [stɪl]

"	This	admirable	summary	of	the	great	Florentine	painter's	life's	work	still
"	这	令人钦佩的	概括	的	这	伟大的	佛罗伦萨	画家的	生活的	工作	仍然

[hoʊldz] [gʊd] [tu:; tə] - [deɪ] .

holds	good	to	-	day	.
持有	好的	到	-	天	.

"这句对这位伟大的佛罗伦萨画家一生作品的精彩总结，至今仍然适用。"

['kɑ:ntents]

CONTENTS
内容

内容

[hɪz; ɪz][bɜ:rθ]

His	Birth
他的	出生

他的出生

[hɪz; ɪz] ['ɜ:rli] ['treɪnɪŋ]

His	Early	Training
他的	早期的	训练

他的早期训练

[hɪz; ɪz] ['ɜ:rli] [wɜ:rks]

His	Early	Works
他的	早期的	作品

他的早期作品

[fɜːrst]['vɪzɪt][tuː; tə][mɪ'læn]

First	Visit	to	Milan
第一的	访问	到	米兰

第一次到访米兰

[ɪn][ðə; ði] [iːst]

In	the	East
在	这	东方

在东部

[bæk] [ɪn][mɪ'læn]

Back	in	Milan
后退	在	米兰

回到米兰

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks]

The	Virgin	of	the	Rocks
这	处女	的	这	岩石

岩间圣母

[ðə; ði][læst] ['sʌpər]

The	Last	Supper
这	最后的	晚餐

最后的晚餐

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][mɪ'læn]

The	Court	of	Milan
这	法庭	的	米兰

米兰宫廷

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] [liːvz] [mɪ'læn]

Leonardo	Leaves	Milan
莱昂纳多	树叶	米兰

莱昂纳多离开米兰

['moʊnə]['liːsə]

Mona	Lisa
莫娜	丽莎

蒙娜丽莎

['bæt(ə)l][ʌv; əv] [ˌæŋgi'ɑːri]

Battle	of	Anghiari
战斗	的	安吉亚里

安吉亚里之战

[ə'gen] [ɪn][mɪ'læn]

Again	in	Milan
再次	在	米兰

再次来到米兰

[ɪn] [roʊm]

In	Rome
在	罗马

在罗马

[ɪn] [fræns]

In	France
在	法国

在法国

[hɪz; ɪz] [deθ]

His	Death
他的	死亡

他的死

[hɪz; ɪz][ɑːrt]
His **Art**
他的 艺术

他的艺术

[hɪz; ɪz][maɪnd]
His **Mind**
他的 头脑

他的思想

[hɪz; ɪz]['mæksəmz]
His **Maxims**
他的 格言

他的格言

[hɪz; ɪz] [spel]
His **Spell**
他的 拼写

他的咒语

[hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]
His **Descendants**
他的 后代

他的后代

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[pleɪt]
Plate
盘子

盘子

[aɪ] . ['moʊnə]['liːsə]
I **.** **Mona** **Lisa**
我 . 莫娜 丽莎

一、蒙娜丽莎

[ɪn][ðə; ði] ['luːvər]
In **the** **Louvre**
在 这 卢浮宫

在卢浮宫

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[əˌnʌnsi'eɪʃn]
Annunciation
圣母领报

圣母领报

[ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] , ['flɔrəns]
In **the** **Uffizi** **Gallery** **,** **Florence**
在 这 乌菲齐 画廊 , 佛罗伦萨

在佛罗伦萨的乌菲齐美术馆

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

['vɜ:rdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ks]

Virgin	**of**	**the**	**Rocks**
处女	的	这	岩石

岩间圣母

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]

In	**the**	**National**	**Gallery**	**,**	**London**
在	这	国家的	画廊	,	伦敦

在伦敦国家美术馆

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	**.**
第四	.

四、

[ðə; ði][læst] ['sʌpər]

The	**Last**	**Supper**
这	最后的	晚餐

最后的晚餐

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'fektəri] [ʌv; əv]['sæntə][mə'ri:ə] ['dɛl] ['grɑ:tsi:eɪ] , [mɪ'læn]

In	**the**	**Refectory**	**of**	**Santa**	**Maria**	**delle**	**Grazie**	**,**	**Milan**
在	这	食堂	的	圣诞老人	玛丽亚	德尔	谢谢	,	米兰

米兰圣玛丽亚感恩教堂餐厅

[vi:] . ['kɑ:pi][ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sʌpər]

V	**.**	**Copy**	**of**	**the**	**Last**	**Supper**
V	.	复制	的	这	最后的	晚餐

五、最后的晚餐复制品

[ɪn][ðə; ði][dɪ'ploʊmə] ['gæləri] , ['bɜ:rlɪŋtən] [haʊs]

In	**the**	**Diploma**	**Gallery**	**,**	**Burlington**	**House**
在	这	文凭	画廊	,	伯灵顿	房子

在伯灵顿府的文凭画廊

['vaɪ, 'vi:] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[hed] [ʌv; əv] [kraɪst]

Head	**of**	**Christ**
头	的	基督

基督的头

[ɪn][ðə; ði]['brɛrə] ['gæləri] , [mɪ'læn]

In	**the**	**Brera**	**Gallery**	**,**	**Milan**
在	这	布雷拉	画廊	,	米兰

在米兰布雷拉美术馆

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

VII	**.**
七	.

七、

['pɔ:rtrət] ([pri'zjʊmd]) [ʌv; əv] [lu:'kri:ʃə] [krɪ'vɛli]

Portrait	**(**	**presumed**	**)**	**of**	**Lucrezia**	**Crivelli**
肖像	(	假定	)	的	卢克雷齐娅	克里维利

卢克雷齐娅·克里维利 (Lucrezia Crivelli) 的肖像（推测）

[ɪn][ðə; ði] ['lu:vər]

In	**the**	**Louvre**
在	这	卢浮宫

在卢浮宫

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[məˈdɑːnə] , [ˈɪnfənt] [kraɪst] , [ænd; ənd][ˌes ˈtiː] [æn] .

Madonna	**,**	**Infant**	**Christ**	**,**	**and**	**St**	**Anne**	**.**
麦当娜	,	婴儿	基督	,	和	英石	安妮	.

圣母玛利亚、圣婴耶稣和圣安妮。

[ɪn][ðə; ði] [ˈluːvər]

In	**the**	**Louvre**
在	这	卢浮宫

在卢浮宫

[hɪz; ɪz] [bɜːrθ]

HIS	**BIRTH**
他的	出生

他的出生

[ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ][ˌdiː ˈeɪ]['vɪntʃi(ː)] , [ðə; ði] ['meni] - ['saɪdɪd]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['renəsɑːns] , [wʌz; wəz]

Leonardo	**Da**	**Vinci**	**,**	**the**	**many**	**-**	**sided**	**genius**	**of**	**the**	**Italian**	**Renaissance**	**,**	**was**
莱昂纳多	达	文西	,	这	许多	-	侧面	天才	的	这	意大利语	复兴	,	曾是

[bɔːrn] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪmˈplaɪz] ,

born	**,**	**as**	**his**	**name**	**implies**	**,**
出生	,	作为	他的	姓名	暗示	,

意大利文艺复兴时期多才多艺的天才列奥纳多·达·芬奇，正如他的名字所示，出生于……

[æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ʌv; əv]['vɪntʃi(ː)] ,

at	**the**	**little**	**town**	**of**	**Vinci**	**,**
在	这	小的	镇	的	文西	,

在芬奇小镇，

[wɪtʃ] [ɪz][əˈbaʊt][sɪks][maɪlz][frʌm; frəm]['ɛmpəli][ænd; ənd] ['twenti] [maɪlz] [west][ʌv; əv] ['flɔrəns] .

which	**is**	**about**	**six**	**miles**	**from**	**Empoli**	**and**	**twenty**	**miles**	**west**	**of**	**Florence**	**.**
哪个	是	关于	六	英里	从	恩波利	和	二十	英里	西方	的	佛罗伦萨	.

它距离恩波利约六英里，距离佛罗伦萨以西约二十英里。

['vɪntʃi(ː)][ɪz] [stɪl] ['veri] [ˌɪnəkˈsesəb(ə)l] ,

Vinci	**is**	**still**	**very**	**inaccessible**	**,**
文西	是	仍然	非常	无法进入	,

Vinci 仍然很难接近，

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [miːnz] [ʌv; əv] [kənˈveɪəns] [ɪz][ðə; ði][kɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['kæriər] [ænd; ənd]

and	**the**	**only**	**means**	**of**	**conveyance**	**is**	**the**	**cart**	**of**	**a**	**general**	**carrier**	**and**
和	这	仅有的	方法	的	输送	是	这	大车	的	一个	一般的	载体	和

['poʊstmən] ,

postman	**,**
邮差	,

唯一的交通工具是货运司机兼邮递员的马车。

[huː] [sets] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm]['ɛmpəli] [æt; ət]['sʌnraɪz] [ænd; ənd]['sʌnset] .

who	**sets**	**out**	**on**	**his**	**journey**	**from**	**Empoli**	**at**	**sunrise**	**and**	**sunset**	**.**
WHO	套	出去	在	他的	旅行	从	恩波利	在	日出	和	日落	.

他于日出日落时分从恩波利出发。

[ˌaʊt'saɪd] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [striːt] [ʌv; əv]['vintʃi(ː)][tuː; tə] - [deɪ][ə; eɪ]

Outside	a	house	in	the	middle	of	the	main	street	of	Vinci	to	-	day	a
外部	一个	房子	在	这	中间	的	这	主要的	街道	的	文西	到	-	天	一个

['mɑːdərn][ænd; ənd] [waɪt] - [wɑːʃt] [bʌst][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrtɪst][ɪz] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ]

modern	and	white	-	washed	bust	of	the	great	artist	is	pointed	to	with	much
现代的	和	白色的	-	洗过	摔碎	的	这	伟大的	艺术家	是	尖	到	和	很多

[praɪd][baɪ][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] .

pride	by	the	inhabitants	.
自豪	经过	这	居民	.

如今，在芬奇主街中央的一栋房子外，矗立着这位伟大艺术家的现代白色半身像，当地居民对此感到非常自豪。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] [trə'dɪʃən(ə)l] ['bɜːrθpleɪs] [ɑːn][ðə; ði]['aʊtskɜːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [stɪl] [ɪg'zɪsts] ,

Leonardo's	traditional	birthplace	on	the	outskirts	of	the	town	still	exists	,
莱昂纳多的	传统的	出生地	在	这	郊区	的	这	镇	仍然	存在	,

位于小镇郊外的莱昂纳多传统出生地至今仍然存在。

[ænd; ənd] [sɜːvz] [naʊ] [æz; əz][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɑːrmər][ænd; ənd] [smɔːl] [waɪn][ek'spɔːrtər]

and	serves	now	as	the	headquarters	of	a	farmer	and	small	wine	exporter
和	服务	现在	作为	这	总部	的	一个	农民	和	小的	葡萄酒	出口商

.
:
.

现在这里是一家农场和小型葡萄酒出口商的总部所在地。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'aɪ] [sɪr] ['piːroʊ] [-] [ˌdiː 'aɪ] [sɪr] ['piːroʊ][ˌdiː 'aɪ] [sɪr] ['^aidəj][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)] — [fɔːr; fər]

Leonardo	di	Ser	Piero	d'Antonio	di	Ser	Piero	di	Ser	Guido	da	Vinci	—	for
莱昂纳多	迪	ser	皮耶罗	安东尼奥	迪	ser	皮耶罗	迪	ser	圭多	达	文西	—	为了

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [fʊl] ['liːg(ə)l] [neɪm] — [wʌz; wəz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][fɜːrst] - [bɔːrn][sʌn][ʌv; əv]

that	was	his	full	legal	name	—	was	the	natural	and	first	-	born	son	of
那	曾是	他的	满的	合法的	姓名	—	曾是	这	自然的	和	第一的	-	出生	儿子	的

[sɪr] ['piːroʊ] ,

Ser	Piero	,
ser	皮耶罗	,

莱昂纳多·迪·皮耶罗·德·安东尼奥·迪·皮耶罗·迪·吉多·达·芬奇——因为这是他的法定全名——是塞尔·皮耶罗的亲生儿子，也是他的长子。

[ə; eɪ] ['kʌntri] ['noʊtəri] , [huː] , [laɪk][hɪz; ɪz]['fɑːðər] , ['grænfɑːðər] , [ænd; ənd] [greɪt] - ['grænfɑːðər] ,

a	country	notary	,	who	,	like	his	father	,	grandfather	,	and	great	-	grandfather	,
一个	国家	公证人	,	WHO	,	喜欢	他的	父亲	,	祖父	,	和	伟大的	-	祖父	,

一位乡村公证员，和他的父亲、祖父和曾祖父一样，

['fɑːloʊd] [ðæt] ['ɑːnərəb(ə)l] [voʊ'keɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ænd; ənd] [sək'ses] ,

followed	that	honourable	vocation	with	distinction	and	success	,
随后	那	光荣的	职业	和	区别	和	成功	,

他以卓越的成就和杰出的表现从事了这项光荣的职业。

[ænd; ənd] [huː] ['sʌbsɪkwəntli] — [wen] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [juːθ] — [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd]

and	who	subsequently	—	when	Leonardo	was	a	youth	—	was	appointed
和	WHO	随后	—	什么时候	莱昂纳多	曾是	一个	青年	—	曾是	任命

['noʊtəri][tuː; tə][ðə; ði][ˌsiːn'jɔːriə][ʌv; əv] ['flɔrəns] .

notary	to	the	Signoria	of	Florence	.
公证人	到	这	领主	的	佛罗伦萨	.

后来，当达芬奇还是个年轻人时，他被任命为佛罗伦萨市政厅的公证人。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][wʌn]['keɪtərɪnə] , [huː] ['æftərwərdz] ['mærid] - [ˌdiː 'aɪ]['piːroʊ]

Leonardo's	mother	was	one	Caterina	,	who	afterwards	married	Accabriga	di	Piero
莱昂纳多的	母亲	曾是	一	卡特琳娜	,	WHO	然后	已婚	-	迪	皮耶罗

[del] - [ʌv; əv]['vintʃi(ː)] .

del	Vaccha	of	Vinci	.
del	-	的	文西	.

莱昂纳多的母亲名叫卡特琳娜，后来嫁给了芬奇的阿卡布里加·迪·皮耶罗·德尔·瓦卡。

[pleɪt] [iː] . — [əˌnʌnsiˈeɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] , ['flɔrəns] .

Plate	II	.	—	Annunciation	In	the	Uffizi	Gallery	,	Florence	.
盘子	二	.	—	圣母领报	在	这	乌菲齐	画廊	,	佛罗伦萨	.

图二——佛罗伦萨乌菲齐美术馆中的《天使报喜》。

[noʊ] . - .

No	.	1288	.
不	.	-	.

第1288号。

[θriː][ɛf tiː][θriː]['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] .

3	ft	3	ins	.
3	英尺	3	保险	.

3 英尺 3 英寸

[baɪ][sɪks][ɛf tiː] - ['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] . (- . - [eks][ˌtuː'tuː] . -)]

By	6	ft	11	ins	.	(	0	.	99	x	2	.	18	)	]
经过	6	英尺	-	保险	.	(	-	.	-	x	2	.	-	)	]

英尺 11 英寸（0.99 x 2.18）

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['pæn(ə)l][ɪz][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] ['kætəlɔːg] [æz; əz] ['biːɪŋ] [baɪ][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] ,

Although	this	panel	is	included	in	the	Uffizi	Catalogue	as	being	by	Leonardo	,
虽然	这	控制板	是	包括	在	这	乌菲齐	目录	作为	存在	经过	莱昂纳多	,

虽然这幅画作被乌菲齐美术馆的藏品目录认定为达·芬奇的作品，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ɔːl][ˌprɑːbə'bɪləti][baɪ][hɪz; ɪz]['mæstər] , [vɛ'roʊkioʊ] .]

it	is	in	all	probability	by	his	master	,	Verrocchio	.	]
它	是	在	全部	可能性	经过	他的	掌握	,	韦罗基奥	.	]

这很可能是他的老师韦罗基奥的作品。

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz][bɜːrθ][ɪz][nɑːt] [noʊn] [wɪð; wɪθ]['eni] ['sɜːrt(ə)nti] .

The	date	of	Leonardo's	birth	is	not	known	with	any	certainty	.
这	日期	的	莱昂纳多的	出生	是	不是	已知	和	任何	肯定	.

莱昂纳多的出生日期至今仍无法确定。

[hɪz; ɪz][eɪdʒ][ɪz]['gɪv(ə)n][æz; əz][faɪv][ɪn][ə; eɪ][tæk'seɪʃn] [rɪ'tɜːrn] [meɪd] [ɪn] - [baɪ][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər]

His	age	is	given	as	five	in	a	taxation	return	made	in	1457	by	his	grandfather
他的	年龄	是	给定	作为	五	在	一个	税收	返回	制成	在	-	经过	他的	祖父

[æn'toʊnioʊ] ,

Antonio	,
安东尼奥	,

他的祖父安东尼奥在1457年的一份纳税申报表中记载，他的年龄为五岁。

[ɪn] [huːz] [haʊs] [hiː; hi][wʌz; wəz]['edʒukeɪtɪd] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [kən'kluːdid] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

in	whose	house	he	was	educated	;	it	is	therefore	concluded	that	he	was
在	谁	房子	他	曾是	受过教育	;	它	是	所以	结束	那	他	曾是

[bɔːrn][ɪn] - .

born	in	1452	.
出生	在	-	.

他在谁的家中接受教育；因此可以断定他出生于 1452 年。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz]['fɑːðər] [sɪr] ['piːroʊ] , [huː] ['æftərwərdz] ['mærid] [fɔːr] [taɪmz] ,

Leonardo's	father	Ser	Piero	,	who	afterwards	married	four	times	,
莱昂纳多的	父亲	ser	皮耶罗	,	WHO	然后	已婚	四	时代	,

莱昂纳多的父亲皮耶罗先生后来结过四次婚。

[hæd; həd][ɪ'lev(ə)n] ['tʃɪldrən] [baɪ][hɪz; ɪz][θɜːrd][ænd; ənd] [fɔːrθ] [waɪvz] .

had	eleven	children	by	his	third	and	fourth	wives	.
有	十一	孩子们	经过	他的	第三	和	第四	妻子们	.

他与第三任和第四任妻子共育有十一个孩子。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə][səˈdʒest] [ðæt][ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ][meɪ][hæv; həv][hæd; həd] [ðiːz] ['nʌmbərz][ɪn]

Is	it	unreasonable	to	suggest	that	Leonardo	may	have	had	these	numbers	in
是	它	不合理	到	建议	那	莱昂纳多	可能	有	有	这些	数字	在

[maɪnd][ɪn] - - - [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['peɪntɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['feɪməs] " [læst] ['sʌpər] " [ðə; ði]

mind	in	1496	-	1498	when	he	was	painting	in	his	famous	"	Last	Supper	"	the
头脑	在	-	-	-	什么时候	他	曾是	绘画	在	他的	著名的	"	最后的	晚餐	"	这

['fɪgjərz] [ʌv; əv][ɪ'lev(ə)n] [ə'pɔsəlz] [ænd; ənd][wʌn]['aʊtkæst] ?

figures	of	eleven	Apostles	and	one	outcast	?
数据	的	十一	使徒们	和	一	被排斥者	?

认为达芬奇在 1496 年至 1498 年间创作他著名的《最后的晚餐》时，画中描绘了 11 位使徒和 1 位被放逐者，那么这种说法是否不合理呢?

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[sɪr] ['piːroʊ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][lə'dʒɪtəˌmaɪzd][hɪz; ɪz] " [lʌv] [tʃaɪld] " [huː] ['veri] ['ɜːrli] [ʃoʊd]

Ser	Piero	seems	to	have	legitimised	his	"	love	child	"	who	very	early	showed
ser	皮耶罗	似乎	到	有	合法化	他的	"	爱	孩子	"	WHO	非常	早期的	显示

['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt][ænd; ənd][ʌn'taɪərɪŋ]['enərdʒi] .

promise	of	extraordinary	talent	and	untiring	energy	.
承诺	的	非凡的	天赋	和	不懈	活力	.

皮耶罗先生似乎已经认可了他的"私生子"，这个孩子很早就展现出了非凡的天赋和不知疲倦的精力。

[hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['treɪnɪŋ]

HIS	EARLY	TRAINING
他的	早期的	训练

他的早期训练

['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [noʊn] [ə'baʊt][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['bɔɪhʊd] , [bʌt; bət][və'sɑːri][ˌɪn'fɔrmz][juː 'es] [ðæt]

Practically	nothing	is	known	about	Leonardo's	boyhood	,	but	Vasari	informs	us	that
几乎	没有什么	是	已知	关于	莱昂纳多的	童年	,	但	瓦萨里	通知	我们	那

[sɪr] ['piːroʊ] ,

Ser	Piero	,
ser	皮耶罗	,

关于莱昂纳多的童年生活，我们几乎一无所知，但瓦萨里告诉我们，皮耶罗爵士，

[ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['kærəktər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌnz] ['dʒiːniəs] ,

impressed	with	the	remarkable	character	of	his	son's	genius	,
印象深刻	和	这	卓越	特点	的	他的	儿子的	天才	,

他对儿子非凡的才华和品格印象深刻

[tʊk] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['drɔɪŋz] [tuː; tə]['ændriə] [del] [vɛ'roʊkioʊ] , [æn; ən] ['ɪntɪmət] [frend] ,

took	some	of	his	drawings	to	Andrea	del	Verrocchio	,	an	intimate	friend	,
采取	一些	的	他的	图画	到	安德烈亚	del	韦罗基奥	,	一个	亲密的	朋友	,

他把一些画作带给了他的挚友安德烈亚·德尔·韦罗基奥。

[ænd; ənd] ['bɛgd] [hɪm; ɪm] ['ɜːrnɪstli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [æn; ən][ə'pɪnjən][ɑːn][ðem; ðəm] .

and	begged	him	earnestly	to	express	an	opinion	on	them	.
和	乞求	他	切实	到	表达	一个	观点	在	他们	.

并恳切地请求他对此发表意见。

[vɛ'roʊkioʊ] [wʌz; wəz][soʊ] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði]['paʊər] [ðeɪ] [rɪ'viːld] [ðæt] [hiː; hi][əd'vaɪzd] [sɪr]

Verrocchio	was	so	astonished	at	the	power	they	revealed	that	he	advised	Ser
韦罗基奥	曾是	所以	惊讶	在	这	力量	他们	揭晓	那	他	建议	ser

['piːroʊ][tuː; tə][send][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndər][hɪm; ɪm] .

Piero	to	send	Leonardo	to	study	under	him	.
皮耶罗	到	发送	莱昂纳多	到	学习	在下面	他	.

韦罗基奥对他们所展现出的力量感到非常惊讶，于是建议皮耶罗爵士将莱昂纳多送到他门下学习。

[ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ] [ðʌs] ['entərd] [ðə; ði]['stuːdioʊ][ʌv; əv]['ændriə][del] [vɛ'roʊkioʊ] [ə'baʊt] - - - .

Leonardo	thus	entered	the	studio	of	Andrea	del	Verrocchio	about	1469	-	1470	.
莱昂纳多	因此	进入	这	工作室	的	安德烈亚	del	韦罗基奥	关于	-	-	-	.

因此，莱昂纳多大约在 1469 年至 1470 年间进入了安德烈亚·德尔·韦罗基奥的工作室。

[ɪn][ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] [ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] ['flɔːrəntiːnˌflɔːrəntɪn] ['skʌlptər] , ['goʊldsmɪθ] , [ænd; ənd]['ɑːrtɪst]

In	the	workshop	of	that	great	Florentine	sculptor	,	goldsmith	,	and	artist
在	这	车间	的	那	伟大的	佛罗伦萨	雕塑家	,	金匠	,	和	艺术家

[hiː; hi][met] ['ʌðər] ['krɑːftsmən] ,

he	met	other	craftsmen	,
他	遇见	其他	工匠	,

在那位伟大的佛罗伦萨雕塑家、金匠和艺术家的工作室里，他结识了其他工匠。

['met(ə)l]['wɜːrkərz] , [ænd; ənd] ['juːθfl] ['peɪntəz] , [ə'mʌŋ] [huːm] [wʌz; wəz] [ˌbɑːtɪ'tʃeli] ,

metal	workers	,	and	youthful	painters	,	among	whom	was	Botticelli	,
金属	工人	,	和	青春	画家	,	之中	谁	曾是	波提切利	,

金属工人，以及年轻的画家，其中包括波提切利。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'veləpmənt] [ə; eɪ]['dʒoʊviəl] _ [hə'bɪʧ͡ʃuˌeɪ] _ [ʌv; əv][ðə; ði][poʊ'etɪkl]

at	that	moment	of	his	development	a	jovial	_	habitué	_	of	the	Poetical
在	那	片刻	的	他的	发展	一个	欢乐的	_	常客	_	的	这	诗意的

['sʌpər] [klʌb] ,

Supper	Club	,
晚餐	俱乐部	,

在他成长的那个阶段，他是诗歌晚宴俱乐部的一位开朗的常客。

[huː] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['gɪv(ə)n] ['eni] [ˌpriːmə'nɪʃənz] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['poʊət] , ['mɪstɪk] , [ænd; ənd]

who	had	not	yet	given	any	premonitions	of	becoming	the	poet	,	mystic	,	and
WHO	有	不是	然而	给定	任何	预感	的	成为	这	诗人	,	神秘	,	和

['vɪʒəneri] [ʌv; əv]['leɪtər][taɪmz] .

visionary	of	later	times	.
有远见的	的	之后	时代	.

当时他还没有显露出成为后世诗人、神秘主义者和梦想家的迹象。

[ðer; ðər]['ɔːlsoʊ][ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ] [keɪm] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˌʌnə'rɪdʒənəl]['peɪntər]

There	also	Leonardo	came	into	contact	with	that	unoriginal	painter
那里	还	莱昂纳多	来了	进入	接触	和	那	缺乏原创性	画家

[lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ][ˌdiː 'aɪ]['kreɛdi] ,

Lorenzo	di	Credi	,
洛伦佐	迪	信用	,

在那里，莱昂纳多还结识了那位缺乏原创性的画家洛伦佐·迪·克雷迪。

[hɪz; ɪz]['dʒuːniər][baɪ]['sev(ə)n] ['jɪrz] .

his	junior	by	seven	years	.
他的	初级	经过	七	年	.

他比他小七岁。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] , [noʊ] [daʊt] , [met] [ˌperuː'dʒiːnəu] , [huːm] [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] [kɔːld] " [ðæt] ['blɑːkhed] [ɪn]

He	also	,	no	doubt	,	met	Perugino	,	whom	Michelangelo	called	"	that	blockhead	in
他	还	,	不	怀疑	,	遇见	佩鲁吉诺	,	谁	米开朗基罗	称为	"	那	傻瓜	在

[ɑːrt] .

art	.
艺术	.

毫无疑问，他也见过佩鲁吉诺，米开朗基罗称佩鲁吉诺为"艺术界的笨蛋"。

" [ðə; ði]['dʒiːniəs][ænd; ənd][ˌvɜːrsə'tɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntər][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] ,

"	The	genius	and	versatility	of	the	Vincian	painter	was	,	however	,
"	这	天才	和	多功能性	的	这	文森	画家	曾是	,	然而	,

然而，文森特画家的天才和多才多艺是.....

[ɪn][noʊ] [weɪ] [dʌld] [baɪ] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] ['lesər] ['ɑːrtɪsts][ðæn; ðən][hɪm'self] ;

in	no	way	dulled	by	intercourse	with	lesser	artists	than	himself	;
在	不	方式	迟钝	经过	交往	和	较少	艺术家	比	他自己	;

与水平不如自己的艺术家交流丝毫没有削弱他的才华;

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] [hiː; hi] [vaɪd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ɪn][tɜːrn] , [ænd; ənd] ['redɪli] [aʊt'strɪpt] [hɪz; ɪz] ['feloʊ]

on	the	contrary	he	vied	with	each	in	turn	,	and	readily	outstripped	his	fellow
在	这	相反	他	竞争	和	每个	在	转动	,	和	容易	超越	他的	同伴

['pjuːp(ə)lz] .

pupils	.
学生	.

相反，他与每个人一较高下，轻松超越了其他同学。

[ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twentɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [gɪld] [ʌv; əv]

In	1472	,	at	the	age	of	twenty	,	he	was	admitted	into	the	Guild	of
在	-	,	在	这	年龄	的	二十	,	他	曾是	承认	进入	这	公会	的

['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn] ['peɪntəz] .

Florentine	Painters	.
佛罗伦萨	画家	.

1472年，20岁的他被接纳为佛罗伦萨画家行会成员。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ['verɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['peɪntɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

Unfortunately	very	few	of	Leonardo's	paintings	have	come	down	to	us	.
很遗憾	非常	很少	的	莱昂纳多的	绘画	有	来	向下	到	我们	.

可惜的是，达芬奇的画作很少流传至今。

[ɪn'diːd] [ðer; ðər][duː][nɑːt][ɪg'zɪst][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [ˌæbsə'luːtlɪ]

Indeed	there	do	not	exist	a	sufficient	number	of	finished	and	absolutely
的确	那里	做	不是	存在	一个	充足的	数字	的	完成的	和	绝对地

[ɔː'θentɪk] [ɔɪl] ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd][tuː; tə] [ə'fɔːrd] [ˌɪlə'streɪʃəns] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ʃɔːrt]

authentic	oil	pictures	from	his	own	hand	to	afford	illustrations	for	this	short
真正的	油	图片	从	他的	自己的	手	到	买得起	插图	为了	这	短的

[ˌkrɑːnə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sketʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['laɪfs] [wɜːrk] .

chronological	sketch	of	his	life's	work	.
按时间顺序	草图	的	他的	生活的	工作	.

事实上，他亲手创作的完整且绝对真实的油画作品数量并不足以作为插图，来配合这篇简短的关于他一生作品的编年概述。

[ðə; ði] [fjuː] [ðæt] [duː] [rɪ'meɪn] , [haʊ'evər] ,

The	few	that	do	remain	,	however	,
这	很少	那	做	保持	,	然而	,

然而，剩下的少数人.....

[ɑːr; ər][ʌv; əv][soʊ] [ɪk'skwɪzɪt] [ə; eɪ]['kwɑːlətɪ] — [ɔːr][wɜːr; wər][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] " ['kʌmfətɪd] " [baɪ]

are	of	so	exquisite	a	quality	—	or	were	until	they	were	"	comforted	"	by
是	的	所以	精美的	一个	质量	—	或者	是	直到	他们	是	"	安慰	"	经过

[ðə; ði][ˌʌnɪn'spaɪərd] [rɪ'stɔːrər] — [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ˌʌnrɪ'zɜːrvɪdlɪ] [ək'sept][ðə; ði] [ɪnˌθuːzi'æstɪk]

the	uninspired	restorer	—	that	we	can	unreservedly	accept	the	enthusiastic
这	缺乏灵感	修复器	—	那	我们	能	毫无保留	接受	这	热情的

['rekərdz] [ʌv; əv] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [wɜːrks] .

records	of	tradition	in	respect	of	all	his	works	.
记录	的	传统	在	尊重	的	全部	他的	作品	.

这些作品的品质如此精湛——或者说，在被缺乏灵感的修复者"修复"之前是如此——以至于我们可以毫不保留地接受传统对他所有作品的热情赞誉。

[tuː; tə] ['raɪtlɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] [ə'tʃiːvmənts] [ˌaɪ 'tiː]

To	rightly	understand	the	essential	characteristics	of	Leonardo's	achievements	it
到	没错	理解	这	基本的	特征	的	莱昂纳多的	成就	它

[ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][rɪ'gɑːrd][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['saɪəntɪst] [kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][æn; ən]['ɑːrtɪst] ,

is	necessary	to	regard	him	as	a	scientist	quite	as	much	as	an	artist	,
是	必要的	到	看待	他	作为	一个	科学家	相当	作为	很多	作为	一个	艺术家	,

要正确理解达芬奇成就的本质特征，就必须把他视为科学家，而不仅仅是艺术家。

[æz; əz][ə; eɪ] [fə'lɑ:səfər] [noʊ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['peɪntər] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['dræftsmən]

as	a	philosopher	no	less	than	a	painter	,	and	as	a	draughtsman
作为	一个	哲学家	不	较少的	比	一个	画家	,	和	作为	一个	绘图员

['ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kʌlərɪst] .

rather	than	a	colourist	.
相当	比	一个	色彩师	.

他既是哲学家又是画家，既是绘图员又是色彩师。

[ðer; ðər][ɪz]['hɑ:rdli][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv]['hju:mən] ['lɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][æt; ət][wʌn][taɪm]

There	is	hardly	a	branch	of	human	learning	to	which	he	did	not	at	one	time
那里	是	几乎	一个	分支	的	人类	学习	到	哪个	他	做过	不是	在	一	时间

[ɔ:r] [ə'nʌðər] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['i:gər] [ə'tenʃ(ə)n] ,

or	another	give	his	eager	attention	,
或者	其他	给	他的	渴望的	注意力	,

几乎所有人类学术领域，他都曾或多或少地表现出浓厚的兴趣。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'groʊst] [ɪn][tɜ:rn][baɪ][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['ɑ:rkɪtektʃər] — [ðə; ði]

and	he	was	engrossed	in	turn	by	the	study	of	architecture	—	the
和	他	曾是	全神贯注	在	转动	经过	这	学习	的	建筑学	—	这

[faʊn'deɪʃ(ə)n] - [stoʊn] [ʌv; əv][ɔ:l] [tru:] [ɑ:rt] — ['skʌlptʃər] ,

foundation	-	stone	of	all	true	art	—	sculpture	,
基础	-	石头	的	全部	真的	艺术	—	雕塑	,

他转而沉迷于建筑学——一切真正艺术的基石——以及雕塑的研究，

[ˌmæθə'mætɪks] , [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ænd; ənd]['mju:zɪk] .

mathematics	,	engineering	and	music	.
数学	,	工程	和	音乐	.

数学、工程和音乐。

[hɪz; ɪz][ˌvɜ:rsə'tɪləti][wʌz; wəz] [ʌn'baʊndɪd] ,

His	versatility	was	unbounded	,
他的	多功能性	曾是	无界	,

他的才能无穷无尽。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə] [rɪ'gret] [ðæt] [ðɪs] ['meni] - ['saɪdɪd]['dʒi:niəs][dɪd][nɑ:t]['ri:əlaɪz] [ðæt]

and	we	are	apt	to	regret	that	this	many	-	sided	genius	did	not	realise	that
和	我们	是	易于	到	后悔	那	这	许多	-	侧面	天才	做过	不是	意识到	那

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][baɪ] [dɪ'veləpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [wɪ'ðɪn] ['sɜ:rt(ə)n]['limits] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['mæstər][ɪz] [rɪ'vi:ld]

it	is	by	developing	his	power	within	certain	limits	that	the	great	master	is	revealed
它	是	经过	发展	他的	力量	之内	肯定	限制	那	这	伟大的	掌握	是	揭晓

.

:

.

我们或许会感到遗憾，这位多才多艺的天才没有意识到，只有在一定的限度内发展自己的能力，才能展现出大师的风采。

[ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði][moʊst][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l]['dʒi:niəs][ʌv; əv] ['krɪstʃən] [taɪmz] -

Leonardo	may	be	described	as	the	most	Universal	Genius	of	Christian	times	-
莱昂纳多	可能	是	描述	作为	这	最多	普遍的	天才	的	基督教	时代	-

[pər'hæps][ʌv; əv][ɔ:l] [taɪm] .

perhaps	of	all	time	.
也许	的	全部	时间	.

莱昂纳多或许可以被描述为基督教时代——甚至可能是历史上——最具全能性的天才。

[[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

[	PLATE	III	.
[	盘子	三、	.

[图版 III.

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .
THE VIRGIN OF THE ROCKS In the National Gallery .
这 处女 的 这 岩石 在 这 国家的 画廊 .

岩间圣母像，现藏于国家美术馆。

[noʊ] . - .
No . 1093 .
不 . - .

第1093号。

[sɪks][ɛf tiː] . ½ [ɪn] .
6 ft . ½ in .
6 英尺 . ½ 在 .

6 英尺 ½ 英寸

[eɪtʃ] .
h .
h .

h.

[baɪ][θriː][ɛf tiː][naɪn] ½ [ɪn] .
by 3 ft 9 ½ in .
经过 3 英尺 9 ½ 在 .

3 英尺 9 ½ 英寸

['dʌbljuː] . ([wʌn] . - [eks][wʌn] . -)]
w . (1 . 83 x 1 . 15)]
西 . (1 . - x 1 . -)]

w. (1.83 x 1.15)]

[ðɪs] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn][mɪ'læn][ə'baʊt] - [baɪ][ˌæm'broʊdʒiːoʊ][ˌdiː 'eɪ] - ['ʌndər][ðə; ði]
This picture was painted in Milan about 1495 by Ambrogio da Predis under the
这 图片 曾是 绘 在 米兰 关于 - 经过 安布罗焦 达 - 在下面 这
[ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)] ,
supervision and guidance of Leonardo da Vinci ,
监督 和 指导 的 莱昂纳多 达 文西 ,

这幅画大约于1495年在米兰由安布罗焦·达·普雷迪斯在列奥纳多·达·芬奇的监督和指导下创作。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliər] "
the essential features of the composition being borrowed from the earlier "
这 基本的 特征 的 这 作品 存在 借来的 从 这 早些时候 "
[vjɛrʒ] ['oʊ] [roʊ'ʃeɪz] ,
Vierge aux Rochers ,
维尔日 辅助 罗切尔斯 ,

该作品的基本特征借鉴自早期的《岩石上的圣母》，

" [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['luːvər] .]
" now in the Louvre .]
" 现在 在 这 卢浮宫 .]

“现藏于卢浮宫。”

[hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [wɜːrks]
HIS EARLY WORKS
他的 早期的 作品

他的早期作品

[[pleɪt] [iː] . — [əˌnʌnsi'eɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] ['gæləri] , ['flɔrəns] .
[Plate II . — Annunciation In the Uffizi Gallery , Florence .
[盘子 二 . — 圣母领报 在 这 乌菲齐 画廊 , 佛罗伦萨 .

[图版二——佛罗伦萨乌菲齐美术馆中的《天使报喜》]

[noʊ] . - .

No	.	1288	.
不	.	-	.

第1288号。

[θriː][ɛf tiː][θriː]['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] .

3	ft	3	ins	.
3	英尺	3	保险	.

3 英尺 3 英寸

[baɪ][sɪks][ɛf tiː] - ['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] . (- . - [eks][ˌtuː'tuː] . -)]

By	6	ft	11	-	ins	.	(	0	.	99	x	2	.	18	)	]
经过	6	英尺	-	-	保险	.	(	-	.	-	x	2	.	-	)	]

英尺 11 英寸（0.99 x 2.18）

[tuː; tə][ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr] - [biˈlɔŋz] [ðə; ði][smɔːl] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˌnʌnsi'eɪʃn] , " [naʊ] [ɪn]

To	about	the	year	1472	belongs	the	small	picture	of	the	"	Annunciation	,	"	now	in
到	关于	这	年	-	属于	这	小的	图片	的	这	"	圣母领报	,	"	现在	在

[ðə; ði] ['luːvər] ,

the	Louvre	,
这	卢浮宫	,

现藏于卢浮宫的小型画作《天使报喜》创作于大约1472年。

[wɪtʃ] ['æftər] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [mʌtʃ] [kən'tenʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ˌjʊrə'piːən] ['krɪtɪks][hæz; həz]

which	after	being	the	subject	of	much	contention	among	European	critics	has
哪个	后	存在	这	主题	的	很多	争论	之中	欧洲的	评论家	有

['grædʒuəli] [wʌn] [ɪts] [wei] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][æz; əz][æn; ən] ['ɜːrli] [wɜːrk][baɪ][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ]

gradually	won	its	way	to	general	recognition	as	an	early	work	by	Leonardo
逐步地	韩元	它是	方式	到	一般的	认出	作为	一个	早期的	工作	经过	莱昂纳多

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

这幅画作在欧洲评论界引起了很大的争议，但最终逐渐被普遍认为是达芬奇早期的作品。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði]['stuːdioʊ][ʌv; əv] [vɛ'roʊkioʊ] [wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] [əd'mɪtɪd] ,

That	it	was	painted	in	the	studio	of	Verrocchio	was	always	admitted	,
那	它	曾是	绘	在	这	工作室	的	韦罗基奥	曾是	总是	承认	,

这幅画是在韦罗基奥的工作室里创作的，这一点一直都得到认可。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːŋ] ['kætəlɔːgd] [baɪ][ðə; ði] ['luːvər] [ə'θɔːrətiz] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

but	it	was	long	catalogued	by	the	Louvre	authorities	under	the	name	of
但	它	曾是	长的	已编目	经过	这	卢浮宫	当局	在下面	这	姓名	的

[lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ][ˌdiː 'aɪ]['krɛdi] .

Lorenzo	di	Credi	.
洛伦佐	迪	信用	.

但卢浮宫当局长期以来一直将其列为洛伦佐·迪·克雷迪的作品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] , [haʊ'evər] , [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] ([noʊ] . - [ə; eɪ]) .

It	is	now	,	however	,	attributed	to	Leonardo	(	No	.	1602	A	)	.
它	是	现在	,	然而	,	归因于	到	莱昂纳多	(	不	.	-	一个	)	.

但现在它被认为是达芬奇的作品（编号 1602 A）。

[sʌtʃ] [ʌn'sɜːtntiːz] [æz; əz][tuː; tə] [ˌætrɪ'bjuːʃn] [wɜːr; wər] ['kɑːmən] [hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'goʊ] [wen]

Such	uncertainties	as	to	attribution	were	common	half	a	century	ago	when
这样的	不确定性	作为	到	归因	是	常见的	一半	一个	世纪	前	什么时候

[ˌsaɪən'tɪfɪk][ɑːrt]['krɪtɪsɪzəm][wʌz; wəz][ɪn][ɪts] ['ɪnfənsi] .

scientific	art	criticism	was	in	its	infancy	.
科学	艺术	批评	曾是	在	它是	婴儿期	.

半个世纪前，科学艺术批评尚处于萌芽阶段，因此在归属问题上存在这种不确定性是很常见的。

[ə'nʌðər] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˌənʌnsi'eɪʃn] ,
Another painting of the " Annunciation ,
其他 绘画 的 这 " 圣母领报 ,

另一幅描绘"天使报喜"的画作，

" [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsi:] ['gæləri] ([noʊ] . -) [ɪz] [stɪl] [ə'fɪʃəli] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə]
" which is now in the Uffizi Gallery (No . 1288) is still officially attributed to
" 哪个 是 现在 在 这 乌菲齐 画廊 (不 . -) 是 仍然 官方 归因于 到
[ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] .
Leonardo .
莱昂纳多 .

"现藏于乌菲齐美术馆（编号 1288）的这幅画作，官方仍认为是达芬奇的作品。

[ðɪs] [smɔ:l] ['pɪktʃər] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərəbli] [ri:'peɪntid] , [ænd; ənd][ɪz][pər'hæps][baɪ]
This small picture , which has been considerably repainted , and is perhaps by
这 小的 图片 , 哪个 有 到过 相当 重新粉刷 , 和 是 也许 经过
['ændriə] [del] [vɛ'roʊkioʊ] ,
Andrea del Verrocchio ,
安德烈亚 del 韦罗基奥 ,

这幅小画作经过多次重绘，或许是安德烈亚·德尔·韦罗基奥的作品。

[ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz]['mæstər] , [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [pleɪt] [i:] .
Leonardo's master , is the subject of Plate II .
莱昂纳多的 掌握 , 是 这 主题 的 盘子 二 .

莱昂纳多的老师是第二幅图的主题。

[tu:; tə]['dʒænjueri] - [bi'lɔŋz] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz] ['ɜ:rliɪst] ['deɪtɪd][wɜ:rk] , [ə; eɪ][pen] - [ænd; ənd] - [ɪŋk]
To January 1473 belongs Leonardo's earliest dated work , a pen - and - ink
到 一月 - 属于 莱昂纳多的 最早 日期 工作 , 一个 笔 - 和 - 墨水
['drɔ:ɪŋ] — " [ə; eɪ] [waɪd] [vju:] ['oʊvər][ə; eɪ][pleɪn] ,
drawing — " A Wide View over a Plain ,
绘画 — " 一个 宽的 看法 超过 一个 清楚的 ,

列奥纳多最早有确切日期的作品是一幅钢笔画——《平原上的广阔景色》，创作于1473年1月。

" [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsi:] .
" now in the Uffizi .
" 现在 在 这 乌菲齐 .

现在在乌菲齐美术馆。

[ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [deɪt] [ɪn][ðə; ði][tɑ:p][left] - [hænd]['kɔ:rnər][ɪz] [rɪ'vɜ:rst] ,
The inscription together with the date in the top left - hand corner is reversed ,
这 题词 一起 和 这 日期 在 这 顶部 左边 - 手 角落 是 反转 ,

左上角的铭文和日期是反的。

[ænd; ənd] [pru:vz] [ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz] ['hændraɪtɪŋ] — [vɪz] . , [ðæt]
and proves a remarkable characteristic of Leonardo's handwriting — viz . , that
和 证明 一个 卓越 特征 的 莱昂纳多的 手写 — 即 . , 那
[hi:; hi] [roʊt] [frʌm; frəm] [raɪt] [tu:; tə][left] ; [ɪn'di:d] ,
he wrote from right to left ; indeed ,
他 写道 从 正确的 到 左边 ; 的确 ,

这证明了达芬奇笔迹的一个显著特点——即他从右向左书写；事实上，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [hi:; hi][dɪd] [ðɪs] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər]
it has been suggested that he did this in order to make it difficult for
它 有 到过 建议 那 他 做过 这 在 命令 到 制作 它 难的 为了
['eni] [wʌn] [els] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði][wɜ:rdz] ,
any one else to read the words ,
任何 一 别的 到 读 这 字 ,

有人认为他这样做是为了使其他人难以阅读这些文字。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['friːkwəntli] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə]['peɪpər][baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][pɪ'kjuːliər] [ə,briːvi'eɪʃnz] .

which	were	frequently	committed	to	paper	by	the	aid	of	peculiar	abbreviations	.
哪个	是	频繁地	坚定的	到	纸	经过	这	援助	的	奇特	缩写	.

这些内容经常借助特殊的缩写形式记录在纸上。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][wɜːrk][ɪn][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] ['stuːdioʊ] [tɪl] [ə'baʊt] - .

Leonardo	continued	to	work	in	his	master's	studio	till	about	1477	.
莱昂纳多	持续	到	工作	在	他的	硕士学位	工作室	直到	关于	-	.

莱昂纳多一直到1477年左右才离开师傅的工作室。

[ɑːn]['dʒænjueri] 1st [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , - ,

On	January	1st	of	the	following	year	,	1478	,
在	一月	1st	的	这	下列的	年	,	-	,

次年1月1日，即1478年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kə'mɪʃnd] [tuː; tə][peɪnt][æn; ən]['ɔːltər] - [piːs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ˌes 'tiː] .

he	was	commissioned	to	paint	an	altar	-	piece	for	the	Chapel	of	St	.
他	曾是	委托	到	画	一个	坛	-	片	为了	这	教堂	的	英石	.

[bɝ'nɑːrdoʊ][ɪn][ðə; ði][pə'lɑːtsoʊ] ['vɛkiːoʊ] ,

Bernardo	in	the	Palazzo	Vecchio	,
贝尔纳多	在	这	宫殿	老翁	,

他受委托为维奇奥宫的圣贝尔纳多小教堂绘制一幅祭坛画。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [peɪd] ['twenti] - [faɪv] ['flɔːrɪn] [ɑːn] [ə'kaʊnt] .

and	he	was	paid	twenty	-	five	florins	on	account	.
和	他	曾是	有薪酬的	二十	-	五	弗洛林	在	帐户	.

他预支了二十五弗罗林。

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , ['nevər] ['kærid] [aʊt][ðə; ði][wɜːrk] ,

He	,	however	,	never	carried	out	the	work	,
他	,	然而	,	绝不	携带	出去	这	工作	,

但他从未完成这项工作。

[ænd; ənd]['æftər] ['weɪtɪŋ] [faɪv] ['jɪrz] [ðə; ði][ˌsiːn'jɔːriə] [træns'fəːd] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

and	after	waiting	five	years	the	Signoria	transferred	the	commission	to
和	后	等待	五	年	这	领主	转移	这	委员会	到

[doʊ'meɪniːkoʊ][ˌgɪrlən'dɑːʒoʊ] ,

Domenico	Ghirlandajo	,
多梅尼科	吉兰达霍	,

五年后，西尼奥里亚将委托创作权转让给了多梅尼科·吉兰达霍。

[huː] ['ɔːlsoʊ] [feɪld] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðə; ði][tæsk] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] , [sʌm; səm]['sev(ə)n]

who	also	failed	to	accomplish	the	task	,	which	was	ultimately	,	some	seven
WHO	还	失败的	到	完成	这	任务	,	哪个	曾是	最终	,	一些	七

['jɪrz] ['leɪtər] ,

years	later	,
年	之后	,

他也未能完成这项任务，最终，大约七年后，

[kəm'pliːtɪd] [baɪ][ˌfɪlɪ'piːnoʊ] ['lɪpi] .

completed	by	Filippino	Lippi	.
完全的	经过	菲律宾	利皮	.

由菲利皮诺·利皮完成。

[ðɪs] ['pæn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] " [mə'dɑːnə] [enθ'rəʊnd] , [ˌes 'tiː] . ['vɪktər] , [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn]['bæptɪst] , [ˌes 'tiː] .

This	panel	of	the	"	Madonna	Enthroned	,	St	.	Victor	,	St	.	John	Baptist	,	St	.
这	控制板	的	这	"	麦当娜	登基	,	英石	.	胜利者	,	英石	.	约翰	浸信会	,	英石	.

['bəːnəd; bə'nɑːd] ,

Bernard	,
伯纳德	,

这幅名为“圣母宝座像、圣维克多、圣约翰·巴蒂斯特、圣伯纳德”的画板，

[ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [zənoʊbiːɪs] , " [wɪtʃ] [ɪz]['deɪtɪd] ['februeri] - , - , [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] .

and	St	.	Zenobius	,	"	which	is	dated	February	20	,	1485	,	is	now	in	the	Uffizi	.
和	英石	.	泽诺比乌斯	,	"	哪个	是	日期	二月	-	,	-	,	是	现在	在	这	乌菲齐	.

而《圣泽诺比乌斯》的创作日期为 1485 年 2 月 20 日，现藏于乌菲齐美术馆。

[ðæt] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][wʌz; wəz][baɪ] [ðɪs] [taɪm][ə; eɪ]['fæs(ə)l] ['dræftsmən] [ɪz] ['ɛvɪdənst] [baɪ][hɪz; ɪz]

That	Leonardo	was	by	this	time	a	facile	draughtsman	is	evidenced	by	his
那	莱昂纳多	曾是	经过	这	时间	一个	容易的	绘图员	是	有证据	经过	他的

['vɪgərəs] [pen] - [ænd; ənd] - [ɪŋk] [sketʃ] — [naʊ] [ɪn][ə; eɪ]['praɪvət] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn]['pærɪs] — [ʌv; əv]

vigorous	pen	-	and	-	ink	sketch	—	now	in	a	private	collection	in	Paris	—	of
蓬勃	笔	-	和	-	墨水	草图	—	现在	在	一个	私人的	收藏	在	巴黎	—	的

[bɜ˞'nɑːrdoʊ][bɑːn'diːni] ,

Bernardo	Bandini	,
贝尔纳多	班迪尼	,

从他当时创作的贝尔纳多·班迪尼的钢笔素描（现藏于巴黎的一位私人收藏家手中）可以看出，莱昂纳多此时已是一位技艺娴熟的素描家。

[huː] [ɪn][ðə; ði]['pɑːtsi] [kən'spɪrəsi] [ʌv; əv]['eɪprəl] - [stæbd] [ˌdʒuːliː'ɑːnoʊ][diː] - ['meditʃiː][tuː; tə] [deθ]

who	in	the	Pazzi	Conspiracy	of	April	1478	stabbed	Giuliano	de	'	Medici	to	death
WHO	在	这	帕齐	阴谋	的	四月	-	刺伤	朱利亚诺	德	-	美第奇家族	到	死亡

[ɪn][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [æt; ət] ['flɔrəns] ['dʊrɪŋ] [haɪ] [mæs] .

in	the	Cathedral	at	Florence	during	High	Mass	.
在	这	大教堂	在	佛罗伦萨	期间	高的	大量的	.

在 1478 年 4 月的帕齐阴谋中，朱利亚诺·德·美第奇在佛罗伦萨大教堂弥撒期间被刺死。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɪz]['deɪtɪd] [dɪ'sembər] - , - , [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [bændɪnɪs] ['pʌblɪk][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɪn]

The	drawing	is	dated	December	29	,	1479	,	the	date	of	Bandini's	public	execution	in
这	绘画	是	日期	十二月	-	,	-	,	这	日期	的	班迪尼	民众	执行	在

['flɔrəns] .

Florence	.
佛罗伦萨	.

这幅画的日期是 1479 年 12 月 29 日，也就是班迪尼在佛罗伦萨被公开处决的日期。

[ɪn] [ðæt] [jɪr] ['ɔːlsoʊ] , [noʊ] [daʊt] , [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['ɜːrli] [ænd; ənd] , [æz; əz] [maɪt] [biː; bi]

In	that	year	also	,	no	doubt	,	was	painted	the	early	and	,	as	might	be
在	那	年	还	,	不	怀疑	,	曾是	绘	这	早期的	和	,	作为	可能	是

[ɪk'spektɪd] ,

expected	,
预期的	,

毫无疑问，那一年也创作了早期作品，而且正如人们所预料的那样，

[ʌn'fɪnɪʃt] " [ˌes 'tiː] . [dʒə'roʊm][ɪn][ðə; ði] ['dezərt] , " [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['vætɪkən] ,

unfinished	"	St	.	Jerome	in	the	Desert	,	"	now	in	the	Vatican	,
未完成	"	英石	.	杰罗姆	在	这	沙漠	,	"	现在	在	这	教廷	,

未完成的《沙漠中的圣杰罗姆》，现藏于梵蒂冈。

[ðə; ði] ['ʌndər] - ['peɪntɪŋ] ['biːɪŋ] [ɪn] ['ʌmbər] [ænd; ənd] _ - _ .

the	under	-	painting	being	in	umber	and	=	terraverte	=	.
这	在下面	-	绘画	存在	在	数字	和	_	-	_	.

底色为赭色和绿褐色。

[ɪts] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ɪz] [vaʊtʃt] [fɔːr; fər][nɑːt]['oʊnli][baɪ][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər]

Its	authenticity	is	vouched	for	not	only	by	the	internal	evidence	of	the	picture
它是	真实性	是	担保	为了	不是	仅有的	经过	这	内部的	证据	的	这	图片

[ɪt'self] ,

itself	,
本身	,

它的真实性不仅由图片本身的内部证据所证实，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][baɪ][ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv] ['tri:tmənt] [si:n] [ɪn][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['laɪbreri]

but	also	by	the	similarity	of	treatment	seen	in	a	drawing	in	the	Royal	Library
但	还	经过	这	相似	的	治疗	已见	在	一个	绘画	在	这	皇家	图书馆

[æt; ət] ['wɪnzər] .

at	Windsor	.
在	温莎	.

此外，还可以从温莎皇家图书馆的一幅画作中看出类似的处理方式。

['kɑ:rdɪnl] [fɛʃ] , [ə; eɪ] ['prɪnsli] [kə'lektər] [ɪn] [roʊm] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ]

Cardinal	Fesch	,	a	princely	collector	in	Rome	in	the	early	part	of	the	nineteenth
红衣主教	费什	,	一个	王子	集电极	在	罗马	在	这	早期的	部分	的	这	第十九

['sentʃəri] ,

century	,
世纪	,

费什枢机主教，十九世纪初罗马的一位贵族收藏家

[faʊnd] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] — [ðə; ði]['tɔ:rsoʊ] — ['bi:ɪŋ] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ][bɑ:ks] - ['kʌvər][ɪn][ə; eɪ]

found	part	of	the	picture	—	the	torso	—	being	used	as	a	box	-	cover	in	a
成立	部分	的	这	图片	—	这	躯干	—	存在	用过的	作为	一个	盒子	-	覆盖	在	一个

[ʃɑ:p] [ɪn] [roʊm] .

shop	in	Rome	.
店铺	在	罗马	.

在罗马的一家商店里，我发现这幅画的一部分——躯干部分——被用作盒子的封面。

[hi:; hi] [lɔ:ŋ] ['æftərwərdz] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃu:ˌmeɪkərz] [ʃɑ:p] [ə; eɪ]['pæn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [hed]

He	long	afterwards	discovered	in	a	shoemaker's	shop	a	panel	of	the	head
他	长的	然后	发现	在	一个	鞋匠	店铺	一个	控制板	的	这	头

[wɪtʃ] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði]['tɔ:rsoʊ] .

which	belonged	to	the	torso	.
哪个	属于	到	这	躯干	.

很久以后，他在一家鞋匠铺里发现了一块属于躯干的头部残片。

[ðə; ði]['dʒɔɪntɪd]['pæn(ə)l][wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] ['pə:tʃəst] [baɪ][poʊp]['paɪəs][ˌaɪ'ɛks] . , [ænd; ənd] ['ædɪd]

The	jointed	panel	was	eventually	purchased	by	Pope	Pius	IX	.	,	and	added
这	关节	控制板	曾是	最终	购买	经过	教皇	庇护	第九章	.	,	和	额外

[tu:; tə][ðə; ði]['vætɪkən] [kə'lekʃ(ə)n] .

to	the	Vatican	Collection	.
到	这	教廷	收藏	.

这块拼接板最终被教皇庇护九世购得，并纳入梵蒂冈收藏。

[ɪn] [mɑ:rtʃ] - [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][wʌz; wəz] [kə'mɪʃnd] [tu:; tə] [peɪnt] [æn; ən]['ɔ:ltər] - [pi:s] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

In	March	1480	Leonardo	was	commissioned	to	paint	an	altar	-	piece	for	the
在	行进	-	莱昂纳多	曾是	委托	到	画	一个	坛	-	片	为了	这

[mʌŋks] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [də'nɑ:toʊ][æt; ət] - ,

monks	of	St	.	Donato	at	Scopeto	,
僧侣	的	英石	.	多纳托	在	-	,

1480年3月，莱昂纳多受委托为斯科佩托的圣多纳托修道院的僧侣们绘制一幅祭坛画。

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] ['peɪmənt] [ɪn] [æd'væns] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

for	which	payment	in	advance	was	made	to	him	.
为了	哪个	支付	在	进步	曾是	制成	到	他	.

他已预先收到款项。

[ðæt] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] ['kɑ:ntrækt] [si:mz] [moʊst]['prɑ:bəb(ə)l] .

That	he	intended	to	carry	out	this	contract	seems	most	probable	.
那	他	故意的	到	携带	出去	这	合同	似乎	最多	可能	.

他打算履行这份合同的可能性极大。

[hi:; hi] , [haʊ'evər] , ['nevər] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ,

He	,	however	,	never	completed	the	picture	,
他	,	然而	,	绝不	完全的	这	图片	,

但他始终未能完成这幅画。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [suː'priːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɑːr'tuːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [ˌædə'reɪʃ(ə)n]

although	it	gave	rise	to	the	supremely	beautiful	cartoon	of	the	"	Adoration
虽然	它	给予	上升	到	这	至高无上	美丽的	卡通片	的	这	"	崇拜

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['meɪdʒaɪ] ,

of	the	Magi	,
的	这	魔笛MAGI	,

虽然它催生了极其精美的漫画《三博士来朝》，

" [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʊˌfɪtsiː] ([noʊ] . -) .

"	now	in	the	Uffizi	(	No	.	1252	)	.
"	现在	在	这	乌菲齐	(	不	.	-	)	.

“现藏于乌菲齐美术馆（编号 1252）。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'fɪnɪʃt] ,

As	a	matter	of	course	it	is	unfinished	,
作为	一个	事情	的	课程	它	是	未完成	,

很自然地，它还没有完成。

['oʊnli] [ðə; ði] ['ʌndər] - ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɪn] [griːn] [ɑːn] [ə; eɪ]

only	the	under	-	painting	and	the	colouring	of	the	figures	in	green	on	a
仅有的	这	在下面	-	绘画	和	这	染色	的	这	数据	在	绿色的	在	一个

[braʊn] [graʊnd] ['hævɪŋ] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] .

brown	ground	having	been	executed	.
棕色的	地面	拥有	到过	执行	.

只完成了底色绘制和在棕色背景上用绿色给人物上色。

[ðə; ði] ['rɪðəm] [ʌv; əv] [laɪn] , [ðə; ði] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['ætɪtuːd] ,

The	rhythm	of	line	,	the	variety	of	attitude	,
这	韵律	的	线	,	这	种类	的	态度	,

线条的韵律，姿态的多样性，

[ðə; ði] [prə'faʊnd] ['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər] ['lændskeɪp] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɜːrli] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kiˌɑːrə'skʊroʊ]

the	profound	feeling	for	landscape	and	an	early	application	of	chiaroscuro
这	深刻的	感觉	为了	景观	和	一个	早期的	应用	的	明暗对比

[ɪ'fekt] [kəm'baɪn] [tuː; tə] ['rendər] [ðɪs] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [moʊst] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [prə'dʌkʃənz] .

effect	combine	to	render	this	one	of	his	most	characteristic	productions	.
影响	结合	到	使成为	这	一	的	他的	最多	特征	作品	.

他对风景的深刻感受以及对明暗对比效果的早期运用，使这幅作品成为他最具代表性的作品之一。

[və'sɑːri] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [waɪl] [vɛ'roʊkioʊ] [wʌz; wəz] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] " ['bæptɪzəm] [ʌv; əv] [kraɪst] " [hiː; hi]

Vasari	tells	us	that	while	Verrocchio	was	painting	the	"	Baptism	of	Christ	"	he
瓦萨里	讲述	我们	那	尽管	韦罗基奥	曾是	绘画	这	"	洗礼	的	基督	"	他

[ə'laʊd] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] [tuː; tə] [peɪnt] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'tendənt] ['eɪndʒəlz] ['hoʊldɪŋ] [sʌm; səm]

allowed	Leonardo	to	paint	in	one	of	the	attendant	angels	holding	some
允许	莱昂纳多	到	画	在	一	的	这	服务员	天使	保持	一些

['vɛstmɛnts] .

vestments	.
圣职	.

瓦萨里告诉我们，当韦罗基奥绘制《基督受洗》时，他允许达芬奇在画中画上一位手持法衣的侍从天使。

[ðɪs] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)l] [dɪd] [soʊ] ['ædmərəbli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['dʒiːniəs] ['klɪrli] [rɪ'viːld] [ɪt'self] ,

This	the	pupil	did	so	admirably	that	his	remarkable	genius	clearly	revealed	itself	,
这	这	瞳孔	做过	所以	令人钦佩地	那	他的	卓越	天才	清楚地	揭晓	本身	,

这位学生出色地完成了这项任务，他的非凡天赋显露无疑。

[ðə; ði] ['eɪndʒl] [wɪtʃ] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] ['peɪntɪd] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['pɔːrʃ(ə)n] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ]

the	angel	which	Leonardo	painted	being	much	better	than	the	portion	executed	by
这	天使	哪个	莱昂纳多	绘	存在	很多	更好的	比	这	部分	执行	经过

[hɪz; ɪz] ['mæstər] .

his	master	.
他的	掌握	.

达芬奇笔下的天使比他老师画的那部分要好得多。

[ðɪs] " ['bæptɪzəm][ʌv; əv] [kraɪst] ,
This " Baptism of Christ ,
这 " 洗礼 的 基督 ,

这"基督的洗礼，

" [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˌækə'di:miə] [ɪn] ['flɔrəns] [ænd; ənd][ɪz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [steɪt] [ʌv; əv]
" which is now in the Accademia in Florence and is in a bad state of
" 哪个 是 现在 在 这 学术界 在 佛罗伦萨 和 是 在 一个 坏的 状态 的
[ˌprezər'veɪʃ(ə)n] ,
preservation ,
保存 ,

"现藏于佛罗伦萨学院美术馆，但保存状况不佳。"

[ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['ɜ:rli] [wɜ:rk][baɪ] [vɛ'roʊkioʊ] , [ænd; ənd][tu:; tə]
appears to have been a comparatively early work by Verrocchio , and to
出现 到 有 到过 一个 比较 早期的 工作 经过 韦罗基奥 , 和 到
[hæv; həv] [bɪn] ['peɪntɪd] [ɪn] - - - ,
have been painted in 1480 - 1482 ,
有 到过 绘 在 - - - ,

这似乎是韦罗基奥较早期的作品，创作于1480年至1482年间。

[wen] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] [wʊd] [bi:; bi] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
when Leonardo would be about thirty years of age .
什么时候 莱昂纳多 会 是 关于 三十 年 的 年龄 .

那时莱昂纳多大约三十岁。

[tu:; tə][ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪriəd] [bi'lɔŋz] [ðə; ði][su:'pɜ:rb] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['wɔ:riər] ,
To about this period belongs the superb drawing of the " Warrior ,
到 关于 这 时期 属于 这 高超 绘画 的 这 " 战士 ,

大约在这一时期，出现了精美的《战士》素描作品。

" [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['mælkəm] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] .
" now in the Malcolm Collection in the British Museum .
" 现在 在 这 马尔科姆 收藏 在 这 英国 博物馆 .

"现藏于大英博物馆马尔科姆藏品中。"

[ðɪs] ['drɔ:ɪŋ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [waɪl] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] [stɪl] ['fri:kwəntid] [ðə; ði]['stu:dioʊ][ʌv; əv]
This drawing may have been made while Leonardo still frequented the studio of
这 绘画 可能 有 到过 制成 尽管 莱昂纳多 仍然 经常光顾 这 工作室 的
['ændriə] [del] [vɛ'roʊkioʊ] ,
Andrea del Verrocchio ,
安德烈亚 del 韦罗基奥 ,

这幅画可能是达芬奇经常出入安德烈亚·德尔·韦罗基奥的工作室时所作。

[hu:] [ɪn] - [wʌz; wəz] [kə'mɪʃnd] [tu:; tə]['eksɪkju:t][ðə; ði] [ɪ'kwestriən] ['stætʃu:][ʌv; əv] [ˌbɑ:rtə'loʊmioʊ]
who in 1479 was commissioned to execute the equestrian statue of Bartolommeo
WHO 在 - 曾是 委托 到 执行 这 马术 雕像 的 巴托洛梅奥
[ˌkɒli'oʊni] ,
Colleoni ,
科莱奥尼 ,

1479年受命制作巴托洛梅奥·科莱奥尼骑马雕像的人

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] ['twenti] ['jɪrz] ['leɪtər][ænd; ənd] [stɪl] [ə'dɔ:nz] [ðə; ði]['kæmpoʊ][ˌdi: 'aɪ][sæn]
which was completed twenty years later and still adorns the Campo di San
哪个 曾是 完全的 二十 年 之后 和 仍然 装饰 这 坎波 迪 圣
[dʒo'vanni][i:]['pɑ:ɔ:lɔ:][ɪn] ['venɪs] .
Giovanni e Paolo in Venice .
乔瓦尼 e 保罗 在 威尼斯 .

二十年后，这座建筑竣工，至今仍装饰着威尼斯的圣乔瓦尼和保罗广场。

[fɜːrst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [mɪ'læn]
FIRST VISIT TO MILAN
第一的 访问 到 米兰

第一次访问米兰

[ə'baʊt] - [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ˌluːdə'viːkoʊ] [s'fɔrzə] ,
About 1482 Leonardo entered the service of Ludovico Sforza ,
关于 - 莱昂纳多 进入 这 服务 的 卢多维科 斯福扎 ,

大约在1482年，莱昂纳多进入卢多维科·斯福尔扎的麾下效力。

['hævɪŋ] [fɜːrst] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fjuːtʃər]['peɪtrən][ə; eɪ] [fʊl] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['veriəs] [ə'bɪlətiz]
having first written to his future patron a full statement of his various abilities
拥有 第一的 书面 到 他的 未来 赞助人 一个 满的 陈述 的 他的 各种各样的 能力
[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tɜːrmz] : —
in the following terms : —
在 这 下列的 条款 : —

他首先以如下方式向他未来的赞助人写信，详细阐述了自己的各项才能：—

" ['hævɪŋ] , [moʊst] [ɪ'lʌstriəs] [lɔːrd] ,
" Having , most illustrious lord ,
" 拥有 , 最多 杰出 主 ,

“尊敬的阁下，

[siːn] [ænd; ənd] ['pɒndəd] ['oʊvər][ðə; ði][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [meɪd]
seen and pondered over the experiments made
已见 和 沉思 超过 这 实验 制成
[baɪ] [ðoʊz] [huː] [pæs] [æz; əz]['mæstərz][ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [ɪn'ventɪŋ] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv][wɔːr] ,
by those who pass as masters in the art of inventing instruments of war ,
经过 那些 WHO 经过 作为 大师 在 这 艺术 的 发明 仪器 的 战争 ,

观察并思考了那些自诩为战争武器发明大师的人所做的实验，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['sætɪsfaɪd][maɪ'self] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn][noʊ] [weɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][juːz]
and having satisfied myself that they in no way differ from those in general use
和 拥有 使满意 我 那 他们 在 不 方式 不同 从 那些 在 一般的 使用
,
,
,

经我确认，它们与通常使用的产品没有任何区别后，

[aɪ] [meɪk] [soʊ][boʊld][æz; əz][tuː; tə][sə'lɪsɪt] , [wɪ'ðaʊt] ['predʒədɪs][tuː; tə]['eni][wʌn] ,
I make so bold as to solicit , without prejudice to any one ,
我 制作 所以 大胆的 作为 到 征求 , 没有 偏见 到 任何 一 ,

我大胆地提出请求，这不损害任何人的利益，

[æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [ɪn'fɔːrmɪŋ] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['siːkrɪts] .
an opportunity of informing your excellency of some of my own secrets .
一个 机会 的 通知 你的 阁下 的 一些 的 我的 自己的 秘密 .

有机会向您透露一些我自己的秘密。

" [[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] . - [ðə; ði] [læst] ['sʌpər]
" [PLATE IV . - THE LAST SUPPER
" [盘子 第四 . - 这 最后的 晚餐

【图版四——最后的晚餐】

[rɪ'fektəri] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [mə'riːə] ['dɛl] ['grɑːtsiːeɪ] , [mɪ'læn] .
Refectory of St . Maria delle Grazie , Milan .
食堂 的 英石 . 玛丽亚 德尔 谢谢 , 米兰 .

米兰圣玛丽亚感恩教堂食堂。

[ə'baʊt] - [fiːt] [eɪt]['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] .
About 13 feet 8 ins .
关于 - 脚 8 保险 .

约 13 英尺 8 英寸。

[eɪtʃ] . [baɪ] - [ɛf tiː] . ['sɛvən]['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] .

h	.	by	26	ft	.	7	ins	.
h	.	经过	-	英尺	.	7	保险	.

高 26 英尺 7 英寸。

['dʌbljuː] . ([fɔːr] . - [eks][eɪt] . -)]

w	.	(	4	.	16	x	8	.	09	)	]
西	.	(	4	.	-	x	8	.	-	)	]

w. (4.16 x 8.09)]

[hiː; hi][goʊz][ɑːn][tuː; tə][seɪ] [ðæt][hiː; hi][kæn; kən] [kən'strʌkt] [laɪt] ['brɪdʒɪz] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]

He	goes	on	to	say	that	he	can	construct	light	bridges	which	can	be
他	去	在	到	说	那	他	能	构造	光	桥梁	哪个	能	是

[træns'pɔːtid] ,

transported	,
运输	,

他接着说，他可以建造可运输的轻型桥梁，

[ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [pɑːn'tuːn] [ænd; ənd] ['skeɪlɪŋ] ['lædərz] ,

that	he	can	make	pontoons	and	scaling	ladders	,
那	他	能	制作	浮筒	和	缩放	梯子	,

他能制作浮桥和攀爬梯，

[ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [kən'strʌkt] ['kænən] [ænd; ənd] ['mɔːtəz] [ˌʌn'laɪk] [ðoʊz] ['kɑːmənli] [juːst] ,

that	he	can	construct	cannon	and	mortars	unlike	those	commonly	used	,
那	他	能	构造	大炮	和	迫击炮	与此不同	那些	通常	用过的	,

他能制造出与常用火炮不同的加农炮和迫击炮。

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['kætəˌpʌlts][ænd; ənd] ['ʌðər] ['endʒɪnz] [ʌv; əv][wɔːr] ;

as	well	as	catapults	and	other	engines	of	war	;
作为	出色地	作为	弹射器	和	其他	发动机	的	战争	;

以及投石机和其他战争机器；

[ɔːr] [ɪf] [ðə; ði] [faɪt] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət] [siː] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [bɪld] ['endʒɪnz] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl]

or	if	the	fight	should	take	place	at	sea	that	he	can	build	engines	which	shall
或者	如果	这	斗争	应该	拿	地方	在	海	那	他	能	建造	发动机	哪个	将

[biː; bi]['suːtəb(ə)l][ə'laɪk][fɔːr; fər] [dɪ'fens] [æz; əz][fɔːr; fər] [ə'tæk] ,

be	suitable	alike	for	defence	as	for	attack	,
是	合适的	同样	为了	防御	作为	为了	攻击	,

或者，如果战斗发生在海上，他可以制造出既适合防御又适合进攻的引擎。

[waɪl] [ɪn][taɪm][ʌv; əv] [piːs] [hiː; hi][kæn; kən] [ɪ'rekt] ['pʌblɪk][ænd; ənd]['praɪvət] ['bɪldɪŋz] .

while	in	time	of	peace	he	can	erect	public	and	private	buildings	.
尽管	在	时间	的	和平	他	能	直立	民众	和	私人的	建筑物	.

和平时期，他可以建造公共和私人建筑。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [əːdʒz] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlsoʊ]['eksɪkjuːt] ['skʌlptʃər] [ɪn]['mɑːrb(ə)l] , [brɑːnz] , [ɔːr]

Moreover	,	he	urges	that	he	can	also	execute	sculpture	in	marble	,	bronze	,	or
而且	,	他	敦促	那	他	能	还	执行	雕塑	在	大理石	,	青铜	,	或者

[kleɪ] ,

clay	,
黏土	,

此外，他还声称自己也能用大理石、青铜或黏土进行雕塑创作。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['peɪntɪŋ] , " [kæn; kən][duː][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [wʌn] [els] ,

and	,	with	regard	to	painting	,	"	can	do	as	well	as	any	one	else	,
和	,	和	看待	到	绘画	,	"	能	做	作为	出色地	作为	任何	一	别的	,

至于绘画方面，“我可以和任何人一样出色”，

[noʊ] ['mætər] [huː] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] .

no	matter	who	he	may	be	.
不	事情	WHO	他	可能	是	.

无论他是谁。

" [ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] ,
" In conclusion ,
" 在 结论 ,

“综上所述，

[hiː; hi] ['ɔfɝz] [tuː; tə]['eksɪkjuːt][ðə; ði] [prə'poʊzd] [brɑːnz] [ɪ'kwestriən] ['stætʃuː][ʌv; əv][fræn'tʃɛskoʊ] [s'fɔrzə] "
he offers to execute the proposed bronze equestrian statue of Francesco Sforza "
他 优惠 到 执行 这 建议的 青铜 马术 雕像 的 弗朗切斯科 斯福扎 "
[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] ['glɔːri][ænd; ənd]['nevər] - ['endɪŋ] ['ɑːnər] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [haʊs] .
which shall bring glory and never - ending honour to that illustrious house .
哪个 将 带来 荣耀 和 绝不 - 结束 荣誉 到 那 杰出 房子 .

他提议制作弗朗切斯科·斯福尔扎的青铜骑马雕像，“这将为这个显赫的家族带来荣耀和永恒的荣誉”。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] - , [ðə; ði]['prɑːbəb(ə)l] [deɪt] [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz][maɪ'greɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]
" It was about 1482 , the probable date of Leonardo's migration from
" 它 曾是 关于 - , 这 可能 日期 的 莱昂纳多的 迁移 从
['flɔrəns] [tuː; tə][mɪ'læn] ,
Florence to Milan ,
佛罗伦萨 到 米兰 ,

“大约是1482年，这很可能是达芬奇从佛罗伦萨迁居米兰的年份。”

[ðæt] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] " [vjɛrʒ] ['oʊ] [roʊ'ʃeɪz] , " [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['luːvər] ([noʊ] . -) .
that he painted the " Vierge aux Rochers , " now in the Louvre (No . 1599) .
那 他 绘 这 " 维尔日 辅助 罗切尔斯 , " 现在 在 这 卢浮宫 (不 . -) .

他创作了《岩石上的圣母》，现藏于卢浮宫（编号 1599）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪ'senʃəli] ['flɔːrəntiːnˌ'flɔːrəntɪn] ['pɪktʃər] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ]
It is an essentially Florentine picture , and although it has no
它 是 一个 本质上 佛罗伦萨 图片 , 和 虽然 它 有 不
['pedɪgriː] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən] - ,
pedigree earlier than 1625 ,
谱系 早些时候 比 - ,

这是一幅典型的佛罗伦萨画作，虽然它的创作年代最早也只能追溯到1625年。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət] ['fɔntinbləu] ,
when it was in the Royal Collection at Fontainebleau ,
什么时候 它 曾是 在 这 皇家 收藏 在 枫丹白露 ,

当它在枫丹白露宫皇家收藏期间

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [mʌtʃ] ['ɜːrliər] [ænd; ənd] [kən'sɪdərəbli] [mɔːr] [ɔː'θentɪk] [ðæn; ðən][ðə; ði] "
it is undoubtedly much earlier and considerably more authentic than the "
它 是 无疑 很多 早些时候 和 相当 更多的 真正的 比 这 "
['vɜːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] ,
Virgin of the Rocks ,
处女 的 这 岩石 ,

毫无疑问，它比“岩间圣母”的年代要早得多，也更加真实可信。

" [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ([pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .) .
" now in the National Gallery (Plate III .) .
" 现在 在 这 国家的 画廊 (盘子 三、 .) .

“现藏于国家美术馆（图版 III）。

[hiː; hi]['sɜːrt(ə)nli][set][tuː; tə][wɜːrk][ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ɑːn][ðə; ði][prə'dʒektid]['stætʃuː][ʌv; əv][fræn'tʃɛskoʊ]
He certainly set to work about this time on the projected statue of Francesco
他 当然 放 到 工作 关于 这 时间 在 这 预计 雕像 的 弗朗切斯科
[s'fɔrzə] ,
Sforza ,
斯福扎 ,

大约就在这个时候，他开始着手建造弗朗切斯科·斯福尔扎的雕像。

[bʌt; bət] ['prɑ:bəbli] [ðen] [meɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['prɑ:gres] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

but	**probably**	**then**	**made**	**very**	**little**	**progress**	**with**	**it**	**.**
但	大概	然后	制成	非常	小的	进步	和	它	.

但之后可能并没有取得什么进展。

[hi:; hi] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ][ɪn] [ðæt] [jɪr] [ɔ:r][ðə; ði][nekst][hæv; həv] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [lɔ:st] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][sə'si:liə]

He	**may**	**also**	**in**	**that**	**year**	**or**	**the**	**next**	**have**	**painted**	**the**	**lost**	**portrait**	**of**	**Cecilia**
他	可能	还	在	那	年	或者	这	下一个	有	绘	这	丢失的	肖像	的	塞西莉亚

[gɑ:lɜ'ɑ:ni] ,

Gallerani	**,**
加莱拉尼	,

他可能在那一年或第二年也创作了塞西莉亚·加莱拉尼那幅遗失的肖像画。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mistrisiz] [ʌv; əv][ˌlu:də'vi:koʊ] [s'fɔrzə] .

one	**of**	**the**	**mistresses**	**of**	**Ludovico**	**Sforza**	**.**
一	的	这	情妇们	的	卢多维科	斯福扎	.

卢多维科·斯福尔扎的情妇之一。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] , [haʊ'evər] ,

It	**has**	**,**	**however**	**,**
它	有	,	然而	,

然而，它确实有.....

[bɪn] [sər'maɪzd] [ðæt] [ðæt] ['leɪdi:z] [fitʃər] [ɑ:r; ər] [prɪ'zɜ:rv] [tu:; tə][ˌju: 'es][ɪn][ðə; ði] " ['leɪdi] [wɪð; wɪθ]

been	**surmised**	**that**	**that**	**lady's**	**features**	**are**	**preserved**	**to**	**us**	**in**	**the**	**"**	**Lady**	**with**
到过	推测	那	那	女士的	特征	是	保存完好	到	我们	在	这	"	女士	和

[ə; eɪ] ['wi:zl] ,

a	**Weasel**	**,**
一个	黄鼠狼	,

有人推测，那位女士的容貌在《与鼬鼠同行的女士》这幅画中得以保存下来。

" [baɪ][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz]['pju:p(ə)l][boʊltrɑ:fi:oʊ] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɑ:rtɔ'ri:ski] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət]

"	**by**	**Leonardo's**	**pupil**	**Boltraffio**	**,**	**which**	**is**	**now**	**in**	**the**	**Czartoryski**	**Collection**	**at**
"	经过	莱昂纳多的	瞳孔	博尔特拉菲奥	,	哪个	是	现在	在	这	恰尔托里斯基	收藏	在

['krækəu] .

Cracow	**.**
克拉科夫	.

"由达芬奇的学生博尔特拉菲奥创作，现藏于克拉科夫的恰尔托雷斯基收藏馆。"

[ɪn] [ðə; ði] [i:st]

IN	**THE**	**EAST**
在	这	东方

在东部

[ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['eni] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][ɪn][mɪ'læn] , [ɔ:r] ['elsˌwer] [ɪn] ['ɪtəli] ,

The	**absence**	**of**	**any**	**record**	**of**	**Leonardo**	**in**	**Milan**	**,**	**or**	**elsewhere**	**in**	**Italy**	**,**
这	缺席	的	任何	记录	的	莱昂纳多	在	米兰	,	或者	别处	在	意大利	,

米兰乃至意大利其他地方都没有任何关于莱昂纳多的记录。

[bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [hæz; həz][led]['krɪtɪks][tu:; tə][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] ,

between	**1483**	**and**	**1487**	**has**	**led**	**critics**	**to**	**the**	**conclusion**	**,**
之间	-	和	-	有	引领	评论家	到	这	结论	,

1483年至1487年间的情况让批评家们得出这样的结论：

[beɪst] [ɑ:n][ˌdɑ:kju'ment(ə)ri] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['kɑ:mplɪkeɪtɪd] ['neɪtʃər] ,

based	**on**	**documentary**	**evidence**	**of**	**a**	**somewhat**	**complicated**	**nature**	**,**
基于	在	记录	证据	的	一个	有些	复杂的	自然	,

根据性质较为复杂的文献证据，

[ðæt] [hi:; hi] [spent] [ðoʊz] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt] ,

that	**he**	**spent**	**those**	**years**	**in**	**the**	**service**	**of**	**the**	**Sultan**	**of**	**Egypt**	**,**
那	他	花费	那些	年	在	这	服务	的	这	苏丹	的	埃及	,

他那些年都在埃及苏丹手下效力。

['trævəlɪŋ] [ɪn][ɑːr'miːniə][ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˌendʒɪ'nɪr] .

travelling	in	Armenia	and	the	East	as	his	engineer	.
旅行	在	亚美尼亚	和	这	东方	作为	他的	工程师	.

作为他的工程师，我前往亚美尼亚和东方旅行。

[bæk] [ɪn] [mɪ'læn]

BACK	IN	MILAN
后退	在	米兰

回到米兰

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'gen] ['rezɪdənt] [ɪn][mɪ'læn][æz; əz]['dʒen(ə)rəl][ɑːr'tɪfəsər; ɑːr'tɪfɪsər] — ['juːzɪŋ] [ðæt]

In	1487	he	was	again	resident	in	Milan	as	general	artificer	—	using	that
在	-	他	曾是	再次	居民	在	米兰	作为	一般的	工匠	—	使用	那

[tɜːrm][ɪn][ɪts]['waɪdɪst] [sens] — [tuː; tə][ˌluːdə'viːkoʊ] .

term	in	its	widest	sense	—	to	Ludovico	.
学期	在	它是	最宽	感觉	—	到	卢多维科	.

1487 年，他再次定居米兰，担任卢多维科的总工匠——这里"总工匠"一词的含义非常广泛。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['veriəs] [æk'tɪvətiz] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [mʌst; məst][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz]

Among	his	various	activities	at	this	period	must	be	mentioned	the	designs
之中	他的	各种各样的	活动	在	这	时期	必须	是	提及	这	设计

[hiː; hi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kjuːpələ][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [æt; ət][mɪ'læn] ,

he	made	for	the	cupola	of	the	cathedral	at	Milan	,
他	制成	为了	这	穹顶	的	这	大教堂	在	米兰	,

在这一时期，他参与的众多活动中，值得一提的是他为米兰大教堂穹顶所做的设计。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['siːnəri] [hiː; hi] [kən'strʌktɪd] [fɔːr; fər] " [ɪl][pɜ-ə'diːsoʊ] ,

and	the	scenery	he	constructed	for	"	Il	Paradiso	,
和	这	风景	他	建造	为了	"	il	天堂	,

以及他为《天堂》所搭建的布景，

" [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][bɜ-'nɑːrdoʊ][bɛliːntʃoʊni][ɑːn][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ]

"	which	was	written	by	Bernardo	Bellincioni	on	the	occasion	of	the	marriage
"	哪个	曾是	书面	经过	贝尔纳多	贝林乔尼	在	这	场合	的	这	婚姻

[ʌv; əv]['dʒiːɑːn][gɑːleɪ'ɑːtsoʊ][wɪð; wɪθ] [ˌɪzə'belə] [ʌv; əv]['ærəgan] .

of	Gian	Galeazzo	with	Isabella	of	Aragon	.
的	吉安	加莱阿佐	和	伊莎贝拉	的	阿拉贡	.

这是贝尔纳多·贝林乔尼为纪念詹·加莱阿佐与阿拉贡的伊莎贝拉结婚而作。

[ə'baʊt] - - - [hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] ['selɪbreɪtɪd] " ['triːtɪs] [ɑːn] ['peɪntɪŋ] " [ænd; ənd]

About	1489	-	1490	he	began	his	celebrated	"	Treatise	on	Painting	"	and
关于	-	-	-	他	开始	他的	著名	"	论文	在	绘画	"	和

['riːkə'menst] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][kə'lɑːs(ə)l] [ɪ'kwestriən] ['stætʃuːː][ʌv; əv][fræn'tʃɛskoʊ] [s'fɔrzə] ,

recommenced	work	on	the	colossal	equestrian	statue	of	Francesco	Sforza	,
重新开始	工作	在	这	庞大	马术	雕像	的	弗朗切斯科	斯福扎	,

大约在 1489-1490 年，他开始撰写著名的《绘画论》，并重新开始创作弗朗切斯科·斯福尔扎的巨型骑马雕像。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['daʊtləs] [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [æz; əz][ə; eɪ] ['skʌlptər] .

which	was	doubtless	the	greatest	of	all	his	achievements	as	a	sculptor	.
哪个	曾是	毫无疑问	这	最	的	全部	他的	成就	作为	一个	雕塑家	.

这无疑是他作为雕塑家最伟大的成就。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , ['nevər][kæst][ɪn] [brɑːnz] ,

It	was	,	however	,	never	cast	in	bronze	,
它	曾是	,	然而	,	绝不	投掷	在	青铜	,

然而，它从未被铸成青铜像。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ruːθləsli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ['baʊmən] [ɪn]['eɪprəl] - ,

and	was	ruthlessly	destroyed	by	the	French	bowmen	in	April	1500	,
和	曾是	无情地	损毁	经过	这	法语	弓箭手	在	四月	-	,

并于1500年4月被法国弓箭手无情摧毁。

[ɑːn][ðer; ðər][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mɪˈlæn]['æftər][ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ʌv; əv][ˌluːdəˈviːkoʊ][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l]

on	their	occupation	of	Milan	after	the	defeat	of	Ludovico	at	the	battle
在	他们的	职业	的	米兰	后	这	击败	的	卢多维科	在	这	战斗

[ʌv; əv][nəuˈvɑːrɑː] .

of	Novara	.
的	诺瓦拉	.

在诺瓦拉战役中击败卢多维科后，他们占领了米兰。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [rɪˈgretəbl] [æz; əz][noʊ]['sɪŋg(ə)l] [ɔːˈθentɪk] [piːs] [ʌv; əv] ['skʌlptʃər] [hæz; həz]

This	is	all	the	more	regrettable	as	no	single	authentic	piece	of	sculpture	has
这	是	全部	这	更多的	令人遗憾	作为	不	单身的	真正的	片	的	雕塑	有

[kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ˌliːoʊˈnɑːrdoʊz][hænd] ,

come	down	to	us	from	Leonardo's	hand	,
来	向下	到	我们	从	莱昂纳多的	手	,

更令人遗憾的是，至今为止，我们还没有发现任何一件达芬奇亲笔创作的真迹雕塑作品。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli][dʒʌdʒ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] [ɪn] [ðɪs] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

and	we	can	only	judge	of	his	power	in	this	direction	from	his
和	我们	能	仅有的	法官	的	他的	力量	在	这	方向	从	他的

['drɔɪŋz] ,

drawings	,
图画	,

我们只能从他的画作中判断他在这一领域的能力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˌθuːziˈæstɪk] [preɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kənˈtɛmpɔˌɛriːz] .

and	the	enthusiastic	praise	of	his	contemporaries	.
和	这	热情的	称赞	的	他的	同时代人	.

以及同时代人的热情赞扬。

[ðɪs] ['kɑːpi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][əˈskraɪbd][tuː; tə]['mɑːrkoʊ] - , [bʌt; bət][sʌm; səm]['krɪtɪks][kleɪm]

This	copy	is	usually	ascribed	to	Marco	d'Oggiono	,	but	some	critics	claim
这	复制	是	通常	归因于	到	马可	-	,	但	一些	评论家	宣称

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] - .

that	it	is	by	Gianpetrino	.
那	它	是	经过	-	.

这幅画通常被认为是马可·德奥乔诺的作品，但一些评论家声称它是詹佩特里诺的作品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] .]

It	is	the	same	size	as	the	original	.	]
它	是	这	相同的	尺寸	作为	这	原来的	.	]

它和原件尺寸一样。

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks]

THE	VIRGIN	OF	THE	ROCKS
这	处女	的	这	岩石

岩间圣母

[ðə; ði] " ['vɜːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] " ([pleɪt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .) , [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,

The	"	Virgin	of	the	Rocks	"	(	Plate	III	.	)	,	now	in	the	National	Gallery	,
这	"	处女	的	这	岩石	"	(	盘子	三、	.	)	,	现在	在	这	国家的	画廊	,

《岩间圣母》（图版 III），现藏于国家美术馆

[ˌkɔrisˈpɔndz] [ɪgˈzæktli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ][ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dɪˈskraɪbd] [baɪ]

corresponds	exactly	with	a	painting	by	Leonardo	which	was	described	by
对应	确切地	和	一个	绘画	经过	莱昂纳多	哪个	曾是	描述	经过

[loʊmɑːzoʊ][əˈbaʊt] - [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]

Lomazzo	about	1584	as	being	in	the	Chapel	of	the	Conception	in	the	Church
洛马佐	关于	-	作为	存在	在	这	教堂	的	这	概念	在	这	教会

[ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [frænˈtʃɛskoʊ][æt; ət][mɪˈlæn] .

of	St	.	Francesco	at	Milan	.
的	英石	.	弗朗切斯科	在	米兰	.

这与列奥纳多的一幅画作完全吻合，洛马佐在 1584 年左右描述这幅画作位于米兰圣方济各教堂的圣母无原罪小堂内。

[ðɪs] ['pɪktʃər] , [ðə; ði]['oʊnli] _ ['ɜːvrə] _ [ɪn] [ðɪs] ['gæləri] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] [neɪm] [kæn; kən]

This	picture	,	the	only	_	oeuvre	_	in	this	gallery	with	which	Leonardo's	name	can
这	图片	,	这	仅有的	_	作品	_	在	这	画廊	和	哪个	莱昂纳多的	姓名	能

[biː; bi] [kə'nektɪd] ,

be	connected	,
是	连接	,

这幅画作，是这个画廊里唯一一件能与达·芬奇的名字联系起来的作品，

[wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn] - [baɪ]['gævɪn]['hæmɪltən] ,

was	brought	to	England	in	1777	by	Gavin	Hamilton	,
曾是	带来	到	英格兰	在	-	经过	加文	汉密尔顿	,

1777年由加文·汉密尔顿带到英国，

[ænd; ənd][soʊld][baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] ['lænzdajn] ,

and	sold	by	him	to	the	Marquess	of	Lansdowne	,
和	卖	经过	他	到	这	侯爵	的	兰斯当	,

并由他卖给了兰斯当侯爵。

[huː] ['sʌbsɪkwəntli] [iks'tʃeindʒd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrl]

who	subsequently	exchanged	it	for	another	picture	in	the	Collection	of	the	Earl
WHO	随后	交换	它	为了	其他	图片	在	这	收藏	的	这	伯爵

[ʌv; əv] ['sʌfɔk] [æt; ət] ['tʃɑːrltən] [pɑːrk] ,

of	Suffolk	at	Charlton	Park	,
的	萨福克	在	查尔顿	公园	,

后来，他用这幅画换取了查尔顿公园萨福克伯爵收藏中的另一幅画作。

['wɪltʃər] , [frʌm; frəm] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] ['pəːtʃəst] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]

Wiltshire	,	from	whom	it	was	eventually	purchased	by	the	National	Gallery
威尔特郡	,	从	谁	它	曾是	最终	购买	经过	这	国家的	画廊

[fɔːr; fər] £9000 .

for	£9000	.
为了	£9000	.

威尔特郡，国家美术馆最终以 9000 英镑的价格从其手中购得此画。

[siː'njɔːr][ə'miːliːoʊ] ['mɒtə] , [sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

Signor	Emilio	Motta	,	some	fifteen	years	ago	,
签名者	埃米利奥	莫塔	,	一些	十五	年	前	,

埃米利奥·莫塔先生，大约十五年前

[ʌn'əθid] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['aːkaivz] [ʌv; əv][mɪ'læn][ə; eɪ] ['letər] [ɔːr][mə'mɔːriəl][frʌm; frəm][dʒo'vanni]

unearthed	in	the	State	Archives	of	Milan	a	letter	or	memorial	from	Giovanni
出土	在	这	状态	档案	的	米兰	一个	信	或者	纪念馆	从	乔瓦尼

[ˌæm'broʊdʒiːoʊ][ˌdiː 'eɪ] - [ænd; ənd][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)][tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][mɪ'læn] ,

Ambrogio	da	Predis	and	Leonardo	da	Vinci	to	the	Duke	of	Milan	,
安布罗焦	达	-	和	莱昂纳多	达	文西	到	这	公爵	的	米兰	,

在米兰国家档案馆发现了一封乔瓦尼·安布罗焦·达·普雷迪斯和莱昂纳多·达·芬奇写给米兰公爵的信件或备忘录。

[preɪɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌɪntər'viːn] [ɪn][ə; eɪ][dɪ'spjuːt] ,

praying	him	to	intervene	in	a	dispute	,
祈祷	他	到	干预	在	一个	争议	,

祈求他介入纠纷，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'rɪzn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pə'tɪʃənə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]

which	had	arisen	between	the	petitioners	and	the	Brotherhood	of	the
哪个	有	出现	之间	这	请愿者	和	这	兄弟情	的	这

[kən'sepʃ(ə)n] ,

Conception	,
概念	,

这是请愿者与圣母无玷始胎兄弟会之间发生的纠纷，

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌvælju'eɪʃn] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][wɜːrks][ʌv; əv][ɑːrt] ['fɜːrnɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði]
with **regard** **to** **the** **valuation** **of** **certain** **works** **of** **art** **furnished** **for** **the**
和 看待 到 这 估值 的 肯定 作品 的 艺术 提供 为了 这
['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [fræn'tʃɛskoʊ] .
chapel **of** **the** **Brotherhood** **in** **the** **church** **of** **St** **.** **Francesco** **.**
教堂 的 这 兄弟情 在 这 教会 的 英石 . 弗朗切斯科 .

关于为圣方济各教堂兄弟会小教堂提供的某些艺术品的估价。

[ðə; ði]['oʊnli]['lɑːdʒɪk(ə)l] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [frʌm; frəm][ˌdɑːkju'ment(ə)ri] ['evɪdəns]
The **only** **logical** **deduction** **which** **can** **be** **drawn** **from** **documentary** **evidence**
这 仅有的 逻辑 扣除 哪个 能 是 绘制 从 记录 证据
[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] " [vjɛrʒ] ['oʊ] [roʊ'ʃeɪz] " [ɪn][ðə; ði] ['luːvər] [ɪz][ðə; ði] ['pɪktʃər] ,
is **that** **the** **"** **Vierge** **aux** **Rochers** **"** **in** **the** **Louvre** **is** **the** **picture** **,**
是 那 这 " 维尔日 辅助 罗切尔斯 " 在 这 卢浮宫 是 这 图片 ,

从文献证据中唯一合乎逻辑的推论是，卢浮宫中的《岩石上的圣母》就是那幅画。

['peɪntɪd] [ə'baʊt] - , [wɪtʃ] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [geɪv] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'spjuːt] ,
painted **about** **1482** **,** **which** **between** **1491** **and** **1494** **gave** **rise** **to** **the** **dispute** **,**
绘 关于 - , 哪个 之间 - 和 - 给予 上升 到 这 争议 ,
[ænd; ənd] [ðæt] ,
and **that** **,**
和 那 ,

这幅画作于约1482年，在1491年至1494年间引发了争议，而且，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [soʊld][baɪ][ðə; ði]['ɑːrtɪsts][fɔːr; fər][ðə; ði] [fʊl] [praɪs] [æskt] [tuː; tə]
when **it** **was** **ultimately** **sold** **by** **the** **artists** **for** **the** **full** **price** **asked** **to**
什么时候 它 曾是 最终 卖 经过 这 艺术家 为了 这 满的 价格 问 到
[sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['baɪər] ,
some **unknown** **buyer** **,**
一些 未知 买方 ,

最终，艺术家们以全价将这幅画卖给了某个不知名的买家。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ['vɜːrʒ(ə)n][wʌz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['smɔːlər] [praɪs] ['meɪnli] [baɪ]
the **National** **Gallery** **version** **was** **executed** **for** **a** **smaller** **price** **mainly** **by**
这 国家的 画廊 版本 曾是 执行 为了 一个 较小的 价格 主要 经过
[ˌæm'broʊdʒiːoʊ][ˌdiː 'eɪ] - [ðə; ði][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] ,
Ambrogio **da** **Predisunder** **the** **supervision** **,**
安布罗焦 达 - 这 监督 ,

国家美术馆的版本主要由安布罗焦·达·普雷迪斯在监督下以较低的价格完成。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][help] , [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
and **with** **the** **help** **,** **of** **Leonardo** **to** **be** **placed** **in** **the** **Chapel** **of** **the**
和 和 这 帮助 , 的 莱昂纳多 到 是 放置 在 这 教堂 的 这
[kən'sepʃ(ə)n] .
Conception **.**
概念 .

在达芬奇的帮助下，这幅画被安放在圣母无原罪小堂。

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɜːrliər] , [ðə; ði] [mɔːr] [ɔː'θentɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr]
The **differences** **between** **the** **earlier** **,** **the** **more** **authentic** **,** **and** **the** **more**
这 差异 之间 这 早些时候 , 这 更多的 真正的 , 和 这 更多的
[ˌkærəktə'rɪstɪkli] ['flɔːrənti:n,'flɔːrəntɪn] " [vjɛrʒ] ['oʊ] [roʊ'ʃeɪz] ,
characteristically **Florentine** **"** **Vierge** **aux** **Rochers** **,**
典型地 佛罗伦萨 " 维尔日 辅助 罗切尔斯 ,

早期更正宗、更具佛罗伦萨特色的"岩石圣母像"之间的区别，

" [ɪn][ðə; ði] ['luːvər] , [ænd; ənd][ðə; ði] " ['vɜːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] , " [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,
" **in** **the** **Louvre** **,** **and** **the** **"** **Virgin** **of** **the** **Rocks** **,** **"** **in** **the** **National** **Gallery** **,**
" 在 这 卢浮宫 , 和 这 " 处女 的 这 岩石 , " 在 这 国家的 画廊 ,

卢浮宫的《岩间圣母》和国家美术馆的《岩间圣母》

[ɑːr; ər] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] ['pɪktʃər] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl] ,

are	that	in	the	latter	picture	the	hand	of	the	angel	,
是	那	在	这	后者	图片	这	手	的	这	天使	,

后一幅图中天使的手，

['siːtɪd] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfənt] [kraɪst] ,

seated	by	the	side	of	the	Infant	Christ	,
坐着	经过	这	边	的	这	婴儿	基督	,

坐在婴孩耶稣身旁，

[ɪz] [reɪzd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst]

is	raised	and	pointed	in	the	direction	of	the	little	St	.	John	the	Baptist
是	提高	和	尖	在	这	方向	的	这	小的	英石	.	约翰	这	浸信会

;

;

;

被举起并指向小施洗约翰的方向；

[ðæt] [ðə; ði][ˌes 'tiː][dʒɑːn][hæz; həz][ə; eɪ] [riːd] [krɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgjərz] [hæv; həv]

that	the	St	John	has	a	reed	cross	and	the	three	principal	figures	have
那	这	英石	约翰	有	一个	芦苇	叉	和	这	三	主要的	数据	有

[gɪlt]['nimbai] ,

gilt	nimbi	,
镀金	尼姆比	,

圣约翰像上有芦苇十字架，三个主要人物头顶有镀金光环。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] , [haʊ'evər] , ['evɪdəntli] ['ædɪd] [mʌtʃ] ['leɪtər] .

which	were	,	however	,	evidently	added	much	later	.
哪个	是	,	然而	,	显然	额外	很多	之后	.

但显然这些内容是后来添加的。

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ['vɜːrʒ(ə)n][ðə; ði][left][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'dɑːnə] , [ðə; ði] ['kraɪsts] [raɪt]

In	the	National	Gallery	version	the	left	hand	of	the	Madonna	,	the	Christ's	right
在	这	国家的	画廊	版本	这	左边	手	的	这	麦当娜	,	这	基督的	正确的

[hænd][ænd; ənd][ɑːrm] ,

hand	and	arm	,
手	和	手臂	,

在国家美术馆的版本中，圣母的左手、基督的右手和手臂，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrhed] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst][ɑːr; ər] ['friːli] [rɪ'stɔːrd] ,

and	the	forehead	of	St	.	John	the	Baptist	are	freely	restored	,
和	这	前额	的	英石	.	约翰	这	浸信会	是	自由	恢复	,

圣约翰的额头也得以完全复原。

[waɪl] [ə; eɪ][strɪp][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [raɪt] [ə'krɔːs][ðə; ði] [hoʊl] ['pɪktʃər] [ɪz] [ɪl] ['peɪntɪd]

while	a	strip	of	the	foreground	right	across	the	whole	picture	is	ill	painted
尽管	一个	条	的	这	前景	正确的	穿过	这	所有的	图片	是	患病的	绘

[ænd; ənd] [læks] ['æksent] .

and	lacks	accent	.
和	缺乏	口音	.

而画面前景中有一条横贯整幅画的区域绘制粗糙，缺乏重点。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl][ɪz] , [haʊ'evər] , [mæg'nɪfɪsntli] ['peɪntɪd] , [ænd; ənd][baɪ][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] ;

The	head	of	the	angel	is	,	however	,	magnificently	painted	,	and	by	Leonardo	;
这	头	的	这	天使	是	,	然而	,	壮丽	绘	,	和	经过	莱昂纳多	;

[ðə; ði]['pæn(ə)l] ,

the	panel	,
这	控制板	,

然而，天使的头部描绘得非常精美，出自达·芬奇之手；这块木板，

['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [ɪz] [ɪk'si:dɪŋli] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [tʃɑ:rm] [ænd; ənd]

taken	as	a	whole	,	is	exceedingly	beautiful	and	full	of	charm	and
已采取	作为	一个	所有的	,	是	非常	美丽的	和	满的	的	魅力	和

['tendərnəs] .

tenderness	.
压痛	.

整体而言，它非常美丽，充满魅力和温柔。

[ðə; ði] [læst] ['sʌpər]

THE	LAST	SUPPER
这	最后的	晚餐

最后的晚餐

[bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz] _ [ʃef] ['dɜ:v] _ , [ðə; ði] " [læst] ['sʌpər]

Between	1496	and	1498	Leonardo	painted	his	=	chef	d'oeuvre	=	,	the	"	Last	Supper
之间	-	和	-	莱昂纳多	绘	他的	_	厨师	作品	_	,	这	"	最后的	晚餐

,

,

,

1496 年至 1498 年间，达芬奇创作了他的杰作《最后的晚餐》。

" ([pleɪt] [ˌaɪ 'vi:] .) [fɔ:r; fər][ðə; ði][end] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fektəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [də'mɪnɪkən]

"	(	Plate	IV	.	)	for	the	end	wall	of	the	Refectory	of	the	Dominican
"	(	盘子	第四	.	)	为了	这	结尾	墙	的	这	食堂	的	这	多米尼加

['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt][ʌv; əv][es] . [mə'ri:ə] ['dɛl] ['grɑ:tsi:eɪ][æt; ət][mɪ'læn] .

Convent	of	S	.	Maria	delle	Grazie	at	Milan	.
修道院	的	S	.	玛丽亚	德尔	谢谢	在	米兰	.

（图版 IV）米兰圣玛利亚感恩多明我会修道院餐厅的端墙。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli]['eksɪkju:tɪd][ɪn]['tempərə][ɑ:n][ə; eɪ]['bædli] [prɪ'perd] ['stʌkoʊ] [graʊnd] [ænd; ənd]

It	was	originally	executed	in	tempera	on	a	badly	prepared	stucco	ground	and
它	曾是	起初	执行	在	蛋彩画	在	一个	糟糕	准备	灰泥	地面	和

[bɪ'gæn][tu:; tə] [dɪ'tɪrɪəreɪt] [ə; eɪ] ['veri] [fju:] ['jɪrz] ['æftər][ɪts] [kəm'pli:ʃ(ə)n] .

began	to	deteriorate	a	very	few	years	after	its	completion	.
开始	到	恶化	一个	非常	很少	年	后	它是	完成	.

这幅画最初是用蛋彩画法在准备不充分的灰泥底面上绘制的，完工几年后就开始破损。

[æz; əz] ['ɜ:rli] [æz; əz] - [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hæf] ['ru:ɪnd] .

As	early	as	1556	it	was	half	ruined	.
作为	早期的	作为	-	它	曾是	一半	毁坏	.

早在1556年，它就已经损毁了一半。

[ɪn] - [ðə; ði] [mʌŋks] [kʌt] [ə'weɪ] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['freskoʊ] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	1652	the	monks	cut	away	a	part	of	the	fresco	including	the	feet	of	the
在	-	这	僧侣	切	离开	一个	部分	的	这	壁画	包括	这	脚	的	这

[kraɪst] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɔ:rweɪ] .

Christ	to	make	a	doorway	.
基督	到	制作	一个	门口	.

1652年，僧侣们为了开门，凿掉了壁画的一部分，包括基督的脚。

[ɪn] - [wʌn][ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] [bɛ'lɑ:ti] , [æn; ən] [əb'skjʊr] [ˌmɪlə'niz] ['peɪntər] ,

In	1726	one	Michelangelo	Belotti	,	an	obscure	Milanese	painter	,
在	-	一	米开朗基罗	贝洛蒂	,	一个	朦胧	米兰人	画家	,

1726 年，米开朗基罗·贝洛蒂（Michelangelo Belotti），一位默默无闻的米兰画家，

[rɪ'si:vd] £300 [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɜ:rθləs] ['leɪbər] [hi:; hi] [bi'stəu] [ɑ:n] [rɪ'stɔrɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

received	£300	for	the	worthless	labour	he	bestowed	on	restoring	it	.
已收到	£300	为了	这	毫无价值	劳动	他	授予	在	恢复	它	.

他为修复这座建筑付出了毫无价值的劳动，却只得到了 300 英镑的报酬。

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪmˈplɔɪd] [sʌm; səm][əˈstrɪndʒənt] [rɪˈstɔːrətɪv] [wɪtʃ] [riˈvaivd][ðə; ði]

He	seems	to	have	employed	some	astringent	restorative	which	revived	the
他	似乎	到	有	受雇	一些	涩	修复	哪个	复活	这

['kʌlərz] [ˌtempəˈrerəli] ,

colours	temporarily	,
颜色	暂时地	,

他似乎使用了某种收敛性修复剂，暂时恢复了颜色。

[ænd; ənd] [ðen] [left][ðem; ðəm][ɪn] [diːpər] [ɪˈklɪps] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr] .

and	then	left	them	in	deeper	eclipse	than	before	.
和	然后	左边	他们	在	更深	蚀	比	前	.

然后让他们陷入比之前更深的日蚀之中。

[ɪn] - [ðə; ði]['freskoʊ][wʌz; wəz] [əˈgen] [rɪˈstɔːrd] [baɪ] ['mæzə] .

In	1770	the	fresco	was	again	restored	by	Mazza	.
在	-	这	壁画	曾是	再次	恢复	经过	马扎	.

1770年，马扎再次修复了这幅壁画。

[ɪn] - [nəˈpoʊliːənz]['kæv(ə)lri] , ['kɑːntreri][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪkˈspres] ['ɔːrdərz] , [tɜːrnd] [ðə; ði] [rɪˈfektəri]

In	1796	Napoleon's	cavalry	,	contrary	to	his	express	orders	,	turned	the	refectory
在	-	拿破仑的	骑兵	,	相反	到	他的	表达	订单	,	转向	这	食堂

['ɪntuː][ə; eɪ]['steɪb(ə)l] ,

into	a	stable	,
进入	一个	稳定的	,

1796年，拿破仑的骑兵违背了他的明确命令，将食堂改造成了马厩。

[ænd; ənd] [peltid] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [wɪð; wɪθ][dɜːrt] .

and	pelted	the	heads	of	the	figures	with	dirt	.
和	被毛皮覆盖	这	头部	的	这	数据	和	污垢	.

然后向人影的头部投掷泥土。

['sʌbsɪkwəntli] [ðə; ði] [rɪˈfektəri] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [stɔːr] [heɪ] ,

Subsequently	the	refectory	was	used	to	store	hay	,
随后	这	食堂	曾是	用过的	到	店铺	干草	,

后来，食堂被用来储存干草。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn][taɪm][ɔːr] [əˈnʌðər] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] ['flʌdɪd] .

and	at	one	time	or	another	it	has	been	flooded	.
和	在	一	时间	或者	其他	它	有	到过	被淹	.

而且它曾多次被洪水淹没。

[ɪn] - [ðə; ði]['freskoʊ][wʌz; wəz] [əˈgen] [rɪˈstɔːrd] , [ænd; ənd][ɪn] - [ðɪs] [ˌrestəˈreɪʃn] [wʌz; wəz]

In	1820	the	fresco	was	again	restored	,	and	in	1854	this	restoration	was
在	-	这	壁画	曾是	再次	恢复	,	和	在	-	这	恢复	曾是

[ɪˈfeɪst] .

effaced	.
抹去	.

1820 年，这幅壁画再次被修复；1854 年，这次修复又被抹去了。

[ɪn][ɑːkˈtoʊbər] - [prəˈfesər] [kɑːvɛnɑːgi] [kəmˈpliːtɪd] [ðə; ði] ['delɪkət] [tæsk][ʌv; əv] [əˈgen] [rɪˈstɔrɪŋ]

In	October	1908	Professor	Cavenaghi	completed	the	delicate	task	of	again	restoring
在	十月	-	教授	卡文纳吉	完全的	这	精美的	任务	的	再次	恢复

[ˌaɪ ˈtiː] ,

it	,
它	,

1908年10月，卡文纳吉教授完成了再次修复这座建筑的精细工作。

[ænd; ənd][hæz; həz] , [ɪn][ðə; ðɪ][ə'pɪnjən][ʌv; əv]['ekspɜ:rts] , [naʊ] [prɪ'zɜ:rv] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] ['fɜ:rðər]

and	has	,	in	the	opinion	of	experts	,	now	preserved	it	from	further
和	有	,	在	这	观点	的	专家	,	现在	保存完好	它	从	更远

['ɪndʒəri] .

injury	.
受伤	.

专家认为，此举已使其免受进一步损害。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

In	addition	,
在	添加	,

此外，

[ðə; ðɪ][dɪ'vaɪsɪz][ʌv; əv][ˌlu:də'vi:koʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʌtʃəs] [ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ə'maʊnt][ʌv; əv]

the	devices	of	Ludovico	and	his	Duchess	and	a	considerable	amount	of
这	设备	的	卢多维科	和	他的	公爵夫人	和	一个	大量	数量	的

['flɔ:rəl] [ˌdekə'reɪʃn] [baɪ][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][hɪm'self][hæv; həv] [bɪn] [brɔ:t] [tu:; tə] [laɪt] .

floral	decoration	by	Leonardo	himself	have	been	brought	to	light	.
花的	装饰	经过	莱昂纳多	他自己	有	到过	带来	到	光	.

卢多维科和他的公爵夫人的图案以及达芬奇本人创作的大量花卉装饰都已重见天日。

[ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][hæz; həz][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] _ [ku:] [di:][teɪ'ɑ:trə]

Leonardo	has	succeeded	in	producing	the	effect	of	the	=	coup	de	théâtre
莱昂纳多	有	成功了	在	生产	这	影响	的	这	_	政变	德	剧院

_ [æt; ət][ðə; ðɪ]['moʊmənt] [wen] ['dʒi:zəs] [sed] " [wʌn][ʌv; əv][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [bɪ'treɪ] [ˌem 'i:] .

=	at	the	moment	when	Jesus	said	"	One	of	you	shall	betray	me	.
_	在	这	片刻	什么时候	耶稣	说	"	一	的	你	将	背叛	我	.

莱昂纳多成功地营造出了耶稣说"你们中间有一个人要出卖我"时的戏剧性效果。

" ['ɪnstəntli] [ðə; ðɪ] ['veriəs] [ə'pɔsəlz] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['treɪtər] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər]['nʌmbər] ,

"	Instantly	the	various	apostles	realise	that	there	is	a	traitor	among	their	number	,
"	即刻	这	各种各样的	使徒	意识到	那	那里	是	一个	叛徒	之中	他们的	数字	,

"众使徒立刻意识到他们当中出了叛徒，

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [baɪ][ðer; ðər] ['dɪfrənt] ['dʒestʃərz][ðer; ðər] ['dɪfrənt] ['pæʃnz] , [ænd; ənd] [rɪ'vi:l]

and	show	by	their	different	gestures	their	different	passions	,	and	reveal
和	展示	经过	他们的	不同的	手势	他们的	不同的	激情	,	和	揭示

[ðer; ðər] ['dɪfrənt] ['tempərəmənts] .

their	different	temperaments	.
他们的	不同的	性情	.

他们通过不同的手势表达不同的热情，展现不同的性情。

[ɑ:n][ðə; ðɪ][left][ʌv; əv] [kraɪst] [ɪz][ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n] [hu:] [ɪz][ˌoʊvər'kʌm][wɪð; wɪθ] [gri:f] [ænd; ənd][ɪz]

On	the	left	of	Christ	is	St	.	John	who	is	overcome	with	grief	and	is
在	这	左边	的	基督	是	英石	.	约翰	WHO	是	克服	和	悲伤	和	是

[ɪn'terəˌgeɪtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ɪm'petʃuəs] ['pi:tər] ,

interrogated	by	the	impetuous	Peter	,
审问	经过	这	浮躁	彼得	,

在基督的左边是圣约翰，他悲痛欲绝，正被冲动的彼得盘问。

[nɪr] [hu:m] [ɪz] ['si:tɪd] ['dʒu:dəs] [is'kæriət] [hu:] , [waɪl] [ə'fektɪŋ] [ðə; ðɪ][kɑ:m][ʌv; əv] ['ɪnəsns] ,

near	whom	is	seated	Judas	Iscariot	who	,	while	affecting	the	calm	of	innocence	,
靠近	谁	是	坐着	犹大	伊斯卡里奥特	WHO	,	尽管	影响	这	冷静的	的	无辜	,

坐在他旁边的是犹大·伊斯卡里奥特，他装出一副天真无邪的平静模样，

[ɪz][kwaɪt][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [kən'si:l] [hɪz; ɪz] ['ɪnər] ['fi:lɪŋz] ;

is	quite	unable	to	conceal	his	inner	feelings	;
是	相当	无法	到	隐藏	他的	内	情怀	;

他完全无法掩饰自己的内心感受；

[hiː; hi] [ɪn'stɪŋktɪvli] [klɑːsps][ðə; ði] ['mʌni] - [bæg][ænd; ənd][ɪn][soʊ]['duːɪŋ][əp'sɛts, 'ʌpˌsɛts][ðə; ði][sɔːlt] -

he	instinctively	clasps	the	money	-	bag	and	in	so	doing	upsets	the	salt	-
他	本能地	扣环	这	钱	-	包	和	在	所以	正在做	爆冷	这	盐	-

['selər] .

cellar	.
地窖	.

他本能地抓住钱袋，结果碰翻了盐罐。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]['praɪər][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnventˌ'kɑːnvənt] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə]

It	will	be	remembered	that	the	Prior	of	the	Convent	complained	to
它	将要	是	记得	那	这	事先的	的	这	修道院	抱怨	到

[ˌluːdə'viːkoʊ][s'fɔrzə] , [duːk] [ʌv; əv][mɪ'læn] ,

Ludovico	Sforza	,	Duke	of	Milan	,
卢多维科	斯福扎	,	公爵	的	米兰	,

人们或许还记得，修道院院长曾向米兰公爵卢多维科·斯福尔扎抱怨过此事。

[ðæt] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [tuː] [lɔːŋ] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði]['freskoʊ][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kɔːzɪŋ]

that	Leonardo	was	taking	too	long	to	paint	the	fresco	and	was	causing
那	莱昂纳多	曾是	采取	也	长的	到	画	这	壁画	和	曾是	导致

[ðə; ði]['kɑːnventˌ'kɑːnvənt][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌɪnkən'viːniəns] .

the	Convent	considerable	inconvenience	.
这	修道院	大量	不便	.

达芬奇绘制壁画的时间太长，给修道院造成了相当大的不便。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] [baɪ] ['θretnɪŋ] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Leonardo	had	his	revenge	by	threatening	to	paint	the	features	of	the
莱昂纳多	有	他的	复仇	经过	威胁	到	画	这	特征	的	这

[ɪm'peɪʃ(ə)nt]['praɪər]['ɪntuː][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['dʒuːdəs] [is'kæriət] .

impatient	Prior	into	the	face	of	Judas	Iscariot	.
不耐烦	事先的	进入	这	脸	的	犹大	伊斯卡里奥特	.

莱昂纳多以此报复，威胁要把不耐烦的普赖尔的五官画到犹大·伊斯卡里奥特的脸上。

[ðə; ði]['ɪnsɪdənt][hæz; həz] [bɪn] ['kweɪntli] [toʊld][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [laɪnz] : —

The	incident	has	been	quaintly	told	in	the	following	lines	:	—
这	事件	有	到过	古雅地	讲述	在	这	下列的	线条	:	—

这段往事被形象地描述如下：

" ['pɑːdreɪ] [bɑndɛli] , [ðen] , [kəm'pleɪnz] [ʌv; əv][ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [fər'suːθ] ,

"	Padre	Bandelli	,	then	,	complains	of	me	Because	,	forsooth	,
"	神父	班德利	,	然后	,	抱怨	的	我	因为	,	真的	,

"那么，班德利神父就抱怨我了，因为，的确如此，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [drɔːn] [ə; eɪ][laɪn][ə'pɑːn][ðə; ði] ['seɪvjərz] [hed] ; [pər'hæps] , [ðen] ,

I	have	not	drawn	a	line	Upon	the	Saviour's	head	;	perhaps	,	then	,
我	有	不是	绘制	一个	线	之上	这	救世主的	头	;	也许	,	然后	,

我没有在救世主的头上画线；或许，那么，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] [peɪnt] [ðæt] [hed] [dɪ'vaɪn] .

he	Could	without	trouble	paint	that	head	divine	.
他	可以	没有	麻烦	画	那	头	神圣的	.

他能毫不费力地把那颗头像画成神圣的模样。

[bʌt; bət] [θɪŋk] , [oʊ][siː'njɔːr]['duːkə] ,

But	think	,	oh	Signor	Duca	,
但	思考	,	哦	签名者	杜卡	,

但想想吧，哦，公爵先生，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [pjʊr] [pər'fekʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['seɪvjərz] [feɪs] — [wʌt] ['spɹəʊ]

what	should	be	The	pure	perfection	of	Our	Saviour's	face	—	What	sorrowing
什么	应该	是	这	纯的	完美	的	我们的	救世主的	脸	—	什么	悲伤

['mædʒəsti] , [wʌt] ['noʊb(ə)l] [greɪs] ,

majesty	,	what	noble	grace	,
威严	,	什么	高贵	优雅	,

救世主面容的纯洁完美——何等悲怆的威严，何等高贵的恩典！

[æt; ət] [ðæt] [dred] ['moʊmənt] [wen] [hiː; hi] [breɪk] [ðə; ði] [bred] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [səb'mɪsɪv] [wɜːrdz]

At	that	dread	moment	when	He	brake	the	bread	,	And	those	submissive	words
在	那	恐惧	片刻	什么时候	他	制动	这	面包	,	和	那些	顺从者	字

[ʌv; əv]['peɪθɑːs] [sed] :

of	pathos	said	:
的	感伤	说	:

在那令人恐惧的时刻，当他掰开面包，说出那些充满悲悯的顺从话语时：

" - [baɪ][wʌn] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɪ'treɪd] ,

"	'	By	one	among	you	I	shall	be	betrayed	,
"	-	经过	一	之中	你	我	将	是	背叛	,

“你们当中必有一人出卖我，

- — [ænd; ənd] [seɪ] [ɪf] - [tɪz][æn; ən] ['iːzi] [tæsk][tuː; tə][faɪnd]['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][best] [ðæt] [wɔːk] [ðɪs]

'	—	And	say	if	'	tis	an	easy	task	to	find	Even	among	the	best	that	walk	this
-	—	和	说	如果	-	的	一个	简单的	任务	到	寻找	甚至	之中	这	最好的	那	走	这

[ɜːrθ] ,

Earth	,
地球	,

——再说，即便在地球上最优秀的人当中，找到这样的人也是一件容易的事吗？

[ðə; ði] ['fɪtɪŋ] [taɪp] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'vaɪnɪst] [wɜːrθ] , [ðæt] [hæz; həz][ɪts] ['ɪmɪdʒ] ['soʊlli] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] .

The	fitting	type	of	that	divinest	worth	,	That	has	its	image	solely	in	the	mind	.
这	配件	类型	的	那	最神圣的	值得	,	那	有	它是	图像	仅	在	这	头脑	.

那至高无上的价值，恰如其分地体现在人们的心中。

['veɪnli] [maɪ]['pens(ə)l] ['strʌglz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['spɹəʊ] ['grændʒər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['hoʊlinəs] .

Vainly	my	pencil	struggles	to	express	The	sorrowing	grandeur	of	such	holiness	.
徒劳地	我的	铅笔	斗争	到	表达	这	悲伤	宏伟	的	这样的	圣洁	.

我的铅笔徒劳地努力想要表达出这种神圣的悲壮庄严。

[ɪn]['peɪʃ(ə)nt] [θɔːt] , [ɪn]['evər] - ['siːkɪŋ] [prer] , [aɪ] [straɪv] [tuː; tə] [ʃeɪp] [ðæt] ['glɔːriəs] [feɪs]

In	patient	thought	,	in	ever	-	seeking	prayer	,	I	strive	to	shape	that	glorious	face
在	病人	想法	,	在	曾经	-	寻求	祷告	,	我	努力	到	形状	那	辉煌	脸

[wɪ'ðɪn] ,

within	,
之内	,

在耐心的思考和不断的祈祷中，我努力塑造内心那光辉的容颜。

[bʌt; bət][ðə; ði] [soʊlz] ['mɪrər] , [dʌld] [ænd; ənd] [dɪmd] [baɪ][sɪn] , [rɪ'flekts] [nɑːt] [jet] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt]

But	the	soul's	mirror	,	dulled	and	dimmed	by	sin	,	Reflects	not	yet	the	perfect
但	这	灵魂的	镜子	,	迟钝	和	调暗	经过	罪	,	反映	不是	然而	这	完美的

['ɪmɪdʒ] [ðer; ðər] .

image	there	.
图像	那里	.

但是，灵魂之镜，因罪恶而变得黯淡无光，尚不能映照出完美的影像。

[kæn; kən][ðə; ði][hænd][duː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][soʊl][hæz; həz] [rɔːt] ;

Can	the	hand	do	before	the	soul	has	wrought	;
能	这	手	做	前	这	灵魂	有	锻	;

手能做到灵魂未曾创造的事吗？

[ɪz][nɑːt]['aʊər; ɑːr][ɑːrt][ðə; ði]['sɜːrvənt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [θɔːt] ?
Is not our art the servant of our thought ?
是 不是 我们的 艺术 这 仆人 的 我们的 想法 ?

我们的艺术难道不是我们思想的仆人吗?

" [ænd; ənd]['dʒuːdəs] [tuː] , [ðə; ði]['beɪsɪst] [feɪs] [aɪ] [siː] , [wɪl] [nɑːt][kən'teɪn] [hɪz; ɪz] ['ʌtər] ['ɪnfəmi] ;
" And Judas too , the basest face I see , Will not contain his utter infamy ;
" 和 犹大 也 , 这 最底层 脸 我 看 , 将要 不是 包含 他的 说出 骂名 ;

"还有犹大，我所见过的最卑鄙的面孔，也无法掩盖他彻底的恶名；

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][dregz][ænd; ənd] ['ɔːfl] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ['veɪnli] [aɪ] [siːk] [æn; ən] ['ʌtər] [retʃ] [tuː; tə]
Among the dregs and offal of mankind Vainly I seek an utter wretch to
之中 这 渣 和 内脏 的 人类 徒劳地 我 寻找 一个 说出 可怜虫 到
[faɪnd] .
find .
寻找 .

在人类的渣滓和残渣中，我徒劳地寻找一个彻头彻尾的恶人。

[hiː; hi] [huː] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [kʊd; kəd] [sel] [hɪz; ɪz] [lɔːrd] , [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['dɛvəlz]
He who for thirty silver coins could sell His Lord , must be the Devil's
他 WHO 为了 三十 银 硬币 可以 卖 他的 主 , 必须 是 这 魔鬼的
['mɪrək(ə)l] .
miracle .
奇迹 .

能为三十枚银币出卖祂的主的人，一定是魔鬼的奇迹。

['pɑːdreɪ] [bɑndɛli] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [ɪz][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɪs]
Padre Bandelli thinks it easy is To find the type of him who with a kiss
神父 班德利 思考 它 简单的 是 到 寻找 这 类型 的 他 WHO 和 一个 吻
[bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz][lɔːrd] .
Betrayed his Lord .
背叛 他的 主 .

班德利神父认为很容易找到那种用一个吻背叛主的人。

[wel] , [wʌt] [aɪ][kæn; kən] [aɪl] [duː] ;
Well , what I can I'll do ;
出色地 , 什么 我 能 患病的 做 ;

好吧，我能做的我都会去做；

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [hɪz; ɪz] ['revərəns] [ænd; ənd][juː; jʊ] , [fɔːr; fər]['dʒuːdəs] - [feɪs] [aɪm] ['wɪlɪŋ]
And if it please his reverence and you , For Judas ' face I'm willing
和 如果 它 请 他的 尊敬 和 你 , 为了 犹大 - 脸 我是 愿意的
[tuː; tə][peɪnt][hɪz; ɪz] . "
to paint his . "
到 画 他的 . "

如果这能取悦于他和您，我愿意为犹大的脸谱化作画像。

" . . . [aɪ] [der] [nɑːt][peɪnt] [tɪl] [ɔːl][ɪz] ['ɔːrdərd] [ænd; ənd] [mə'tʃʊrd] [wɪ'ðɪn] ,
" . . . I dare not paint Till all is ordered and matured within ,
" . . . 我 敢 不是 画 直到 全部 是 订购 和 成熟的 之内 ,

"……我不敢作画，直到内心一切井然有序、成熟为止。"

[hænd] - [wɜːrk][ænd; ənd] [hed] - [wɜːrk][hæv; həv][æn; ən] ['ɜːrθli] [teɪnt] ,
Hand - work and head - work have an earthly taint ,
手 - 工作 和 头 - 工作 有 一个 尘世的 污点 ,

手工劳动和脑力劳动都带有世俗的色彩。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][soʊl] [kə'mændz] [aɪ][ʃæl; ʃəl][bɪ'gɪn] ;
But when the soul commands I shall begin ;
但 什么时候 这 灵魂 命令 我 将 开始 ;

但当灵魂召唤时，我便会开始；

[ɑːn] [θiːmz] [laɪk] [ðiːz] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [der] [tuː; tə] [dwel] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [gʊd] ['praɪər] — [ðeɪ]

On	themes	like	these	I	should	not	dare	to	dwell	With	our	good	Prior	—	they
在	主题	喜欢	这些	我	应该	不是	敢	到	住	和	我们的	好的	事先的	—	他们

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [wʊd] [biː; bi] [mɪr] ['nɑːnsens] ;

to	him	would	be	Mere	nonsense	;
到	他	会	是	仅仅	废话	;

对于这些话题，我不敢与我们和蔼的院长谈论——对他来说，这些话题简直是无稽之谈；

[hiː; hi][mʌst; məst] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [teɪst] [ænd; ənd] [siː] , [ænd; ənd][fækts] , [hiː; hi] [sez] , [ɑːr; ər]['nevər]

he	must	touch	and	taste	and	see	,	And	facts	,	he	says	,	are	never
他	必须	触碰	和	品尝	和	看	,	和	事实	,	他	说道	,	是	绝不

['mɪstɪkl] .

mystical	.
神秘	.

他必须亲手触摸、亲口品尝、亲眼观看，他说，事实从来都不是神秘的。

" [[pleɪt] ['vaɪ, 'viː] . — [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [kraɪst] [ɪn][ðə; ði]['brɛrə] ['gæləri] , [mɪ'læn] .

"	[	PLATE	VI	.	—	THE	HEAD	OF	CHRIST	In	the	Brera	Gallery	,	Milan	.
"	[	盘子	六年级	.	—	这	头	的	基督	在	这	布雷拉	画廊	,	米兰	.

【图版 VI.—基督的头像，现藏于米兰布雷拉美术馆。】

[noʊ] . - . [wʌn][ɛf tiː] . - - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] .

No	.	280	.	1	ft	.	0	-	1	/	2	ins	.
不	.	-	.	1	英尺	.	-	-	1	/	2	保险	.

280号。1英尺0-1/2英寸。

[baɪ][wʌn][ɛf tiː] . [fɔːr]['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] . (- . - [eks] - . -)]

by	1	ft	.	4	ins	.	(	0	.	32	x	0	.	40	)	]
经过	1	英尺	.	4	保险	.	(	-	.	-	x	-	.	-	)	]

1 英尺 4 英寸（0.32 x 0.40）

[ðə; ði]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] " [læst] ['sʌpər] " ([pleɪt] [viː] .) [baɪ]['mɑːrkoʊ] - ,

The	copy	of	the	"	Last	Supper	"	(	Plate	V	.	)	by	Marco	d'Oggiono	,
这	复制	的	这	"	最后的	晚餐	"	(	盘子	V	.	)	经过	马可	-	,

马可·德奥乔诺所绘《最后的晚餐》（第五幅）的复制品

[naʊ] [ɪn][ðə; ði][dɪ'ploʊmə] ['gæləri] [æt; ət] ['bɜːrlɪŋtən] [haʊs] , [wʌz; wəz] [meɪd] ['ʃɔːrtli] ['æftər][ðə; ði]

now	in	the	Diploma	Gallery	at	Burlington	House	,	was	made	shortly	after	the
现在	在	这	文凭	画廊	在	伯灵顿	房子	,	曾是	制成	不久	后	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .

original	painting	was	completed	.
原来的	绘画	曾是	完全的	.

现藏于伯灵顿府文凭画廊，是在原画完成后不久创作的。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [bʌt; bət][ə; eɪ] [feɪnt] ['ekoʊ][ʌv; əv] [ðæt] [sə'blaɪm] [wɜːrk] " [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][aɪ'diːəl][ænd; ənd]

It	gives	but	a	faint	echo	of	that	sublime	work	"	in	which	the	ideal	and
它	给予	但	一个	头晕的	回声	的	那	升华	工作	"	在	哪个	这	理想的	和

[ðə; ði]['riːəl][wɜːr; wər] ['blendɪd] [ɪn]['pɜːrfɪkt]['juːnəti] .

the	real	were	blended	in	perfect	unity	.
这	真实的	是	混合	在	完美的	统一	.

它只是对那部"理想与现实完美融合"的崇高作品的微弱回响。

" [ðɪs] ['kɑːpi][wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːr'θuːʒən] [ɪn][ðer; ðər]

"	This	copy	was	long	in	the	possession	of	the	Carthusians	in	their
"	这	复制	曾是	长的	在	这	拥有	的	这	卡尔特教派	在	他们的

['kɑːnvent,'kɑːnvənt][æt; ət][pə'viːə] ,

Convent	at	Pavia	,
修道院	在	帕维亚	,

"这份副本长期以来一直由卡尔特教团保存在帕维亚的修道院中。"

[ænd; ənd] , [ɑːn][ðə; ði] [səˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈɔːrdər][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪˈfekts] [ɪn]
and , **on** **the** **suppression** **of** **that** **Order** **and** **the** **sale** **of** **their** **effects** **in**
和 , 在 这 抑制 的 那 命令 和 这 销售 的 他们的 效果 在
- ,
1793 **,**
- ,

1793年，该教团被解散，其财产被出售。

[pæst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['groʊsər][æt; ət][mɪˈlæn] .
passed **into** **the** **possession** **of** **a** **grocer** **at** **Milan** **.**
通过了 进入 这 拥有 的 一个 杂货商 在 米兰 .

被米兰的一位杂货商买走。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ˈpəːtʃəst] [fɔːr; fər] £600 [baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] [əˈkædəmi] [ɑːn][ðə; ði][ədˈvaɪs]
It **was** **subsequently** **purchased** **for** **£600** **by** **the** **Royal** **Academy** **on** **the** **advice**
它 曾是 随后 购买 为了 £600 经过 这 皇家 学院 在 这 建议
[ʌv; əv][sɜːr] [ˈtɔməs] ['lɔːrəns] ,
of **Sir** **Thomas** **Lawrence** **,**
的 先生 托马斯 劳伦斯 ,

后来，在托马斯·劳伦斯爵士的建议下，皇家艺术学院以600英镑的价格购得了这幅画作。

[huː] [left][noʊ][stoʊn] [ˌʌnˈtɜːrnd] [tuː; tə][əˈkwaɪər]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] ['stʌdiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hedz]
who **left** **no** **stone** **unturned** **to** **acquire** **also** **the** **original** **studies** **for** **the** **heads**
WHO 左边 不 石头 未翻阅 到 获得 还 这 原来的 研究 为了 这 头部
[ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɔsəlz] .
of **the** **Apostles** **.**
的 这 使徒们 .

他不遗余力地获取了使徒头像的原始研究资料。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn] [red] [ænd; ənd] [blæk] [tʃɔːk] [ɑːr; ər] [naʊ] [prɪˈzɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['laɪbreri]
Some **of** **these** **in** **red** **and** **black** **chalk** **are** **now** **preserved** **in** **the** **Royal** **Library**
一些 的 这些 在 红色的 和 黑色的 粉笔 是 现在 保存完好 在 这 皇家 图书馆
[æt; ət] ['wɪnzər] ,
at **Windsor** **,**
在 温莎 ,

其中一些用红黑粉笔绘制的作品现保存在温莎皇家图书馆。

[wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][ɔːl] - ['drɔɪŋz] [baɪ][ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ] .
where **there** **are** **in** **all** **145** **drawings** **by** **Leonardo** **.**
在哪里 那里 是 在 全部 - 图画 经过 莱昂纳多 .

其中共有 145 幅达芬奇的素描作品。

['sevrəl] ['ʌðər] [oʊld] ['kɑːpiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['freskoʊ][ɪgˈzɪst] , ['noʊtəbli][ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['luːvər] .
Several **other** **old** **copies** **of** **the** **fresco** **exist** **,** **notably** **the** **one** **in** **the** **Louvre** **.**
一些 其他 老的 副本 的 这 壁画 存在 , 尤其 这 一 在 这 卢浮宫 .

还有其他几幅该壁画的古老复制品，其中最著名的是卢浮宫收藏的那幅。

['frænsɪs][aɪ] . [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [hoʊl] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈfektəri] [tuː; tə]['pærɪs] ,
Francis **I** **.** **wished** **to** **remove** **the** **whole** **wall** **of** **the** **Refectory** **to** **Paris** **,**
弗朗西斯 我 . 希望 到 消除 这 所有的 墙 的 这 食堂 到 巴黎 ,

弗朗西斯一世希望将食堂的整面墙搬到巴黎去。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [pəˈsweidid] [ðæt] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ;
but **he** **was** **persuaded** **that** **that** **would** **be** **impossible** **;**
但 他 曾是 被说服 那 那 会 是 不可能的 ;

但他确信那是不可能的；

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [diː] [ˌmɔntmə'rensi] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ]['kɑːpi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv]

the	Constable	de	Montmorency	then	had	a	copy	made	for	the	Chapel	of
这	警官	德	蒙莫朗西	然后	有	一个	复制	制成	为了	这	教堂	的

[ðə; ði] [ʃæ'toʊ] - ,

the	Château	d'Ecouen	,
这	城堡	-	,

蒙莫朗西总督随后为埃库昂城堡小教堂制作了一份复制品。

[wens] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌltɪmətli] [pæst] [tuː; tə][ðə; ði] ['luːvər] .

whence	it	ultimately	passed	to	the	Louvre	.
何处	它	最终	通过了	到	这	卢浮宫	.

最终，它被送往了卢浮宫。

[ðə; ði] ['sɪŋgjələrli] ['bjuːtɪf(ə)l] " [hed] [ʌv; əv] [kraɪst] " ([pleɪt] ['vaɪ, 'viː] .) , [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['brɛrə] ['gæləri]

The	singularly	beautiful	"	Head	of	Christ	"	(	Plate	VI	.	)	,	now	in	the	Brera	Gallery
这	单独地	美丽的	"	头	的	基督	"	(	盘子	六年级	.	)	,	现在	在	这	布雷拉	画廊

[æt; ət][mɪ'læn] ,

at	Milan	,
在	米兰	,

现藏于米兰布雷拉美术馆的精美绝伦的《基督头像》（图版 VI）

[ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['stʌdi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði]['freskoʊ]

is	the	original	study	for	the	head	of	the	principal	figure	in	the	fresco
是	这	原来的	学习	为了	这	头	的	这	主要的	数字	在	这	壁画

['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] " [læst] ['sʌpər] .

painting	of	the	"	Last	Supper	.
绘画	的	这	"	最后的	晚餐	.

这是壁画《最后的晚餐》中主要人物头部的原始习作。

" [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [ˌrestə'reɪʃn] [ˌaɪ 'tiː] [iks'presiz] " [ðə; ði][moʊst] ['elɪveɪtɪd] ['sɪriəsnəs]

"	In	spite	of	decay	and	restoration	it	expresses	"	the	most	elevated	seriousness
"	在	尽管如此	的	衰变	和	恢复	它	表达	"	这	最多	升高	严肃

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][dɪ'vaɪn]['dʒent(ə)lnəs] ,

together	with	Divine	Gentleness	,
一起	和	神圣的	温柔	,

“尽管经历了衰败和修复，它仍然表达了‘最高尚的严肃性以及神圣的温柔’。”

[peɪn][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪθlɪsnɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] , [ə; eɪ] [fʊl] [prɪ'zentɪmənt] [ʌv; əv]

pain	on	account	of	the	faithlessness	of	His	disciples	,	a	full	presentiment	of
疼痛	在	帐户	的	这	不忠	的	他的	门徒	,	一个	满的	预感	的

[hɪz; ɪz] [oʊn] [deθ] ,

His	own	death	,
他的	自己的	死亡	,

因门徒的背信弃义而感到痛苦，并预感到自己即将死去。

[ænd; ənd][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

and	resignation	to	the	will	of	His	Father	.
和	辞职	到	这	将要	的	他的	父亲	.

并顺服天父的旨意。

" [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [mɪ'læn]

"	THE	COURT	OF	MILAN
"	这	法庭	的	米兰

米兰法院

[ˌluːdə'viːkoʊ] , [tuː; tə] [huːm] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][wʌz; wəz] [naʊ] [kɔːrt] - ['peɪntər] , [hæd; həd] ['mærid] ['bitrɪs]

Ludovico	,	to	whom	Leonardo	was	now	court	-	painter	,	had	married	Beatrice
卢多维科	,	到	谁	莱昂纳多	曾是	现在	法庭	-	画家	,	有	已婚	贝娅特丽丝

[dɛst] , [ɪn] - ,

d'Este	,	in	1491	,
德斯特	,	在	-	,

路德维科（当时是莱昂纳多的宫廷画家）于 1491 年与贝娅特丽丝·德·埃斯特结婚。

[wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
when she was only fifteen years of age .
什么时候 她 曾是 仅有的 十五 年 的 年龄 .

她当时只有十五岁。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʌtʃəs] , [huː] [æt; ət][wʌn][taɪm] [oʊnd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['eɪti] - [fɔːr] ['splendɪd]
The young Duchess , who at one time owned as many as eighty - four splendid
这 年轻的 公爵夫人 , WHO 在 一 时间 拥有 作为 许多 作为 八十 - 四 灿烂
[gaʊnz] ,
gowns ,
礼服 ,

这位年轻的公爵夫人，曾经拥有多达八十四件华丽的礼服，

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [dres] [ʌv; əv]['woʊv(ə)n][goʊld] , [wɪtʃ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
refused to wear a certain dress of woven gold , which her husband
拒绝 到 穿 一个 肯定 裙子 的 编织 金子 , 哪个 她 丈夫
[hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər] ,
had given her ,
有 给定 她 ,

她拒绝穿丈夫送给她的那件用金线织成的裙子。

[ɪf] [sə'siːliə] [gɑːlɝ'ɑːni] , [ðə; ði] ['sæfəu] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [deɪ] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmələr]
if Cecilia Gallerani , the Sappho of her day , continued to wear a very similar
如果 塞西莉亚 加莱拉尼 , 这 萨福 的 她 天 , 持续 到 穿 一个 非常 相似的
[wʌn] ,
one ,
一 ,

如果塞西莉亚·加莱拉尼（Cecilia Gallerani），这位她那个时代的萨福，继续佩戴着非常相似的裙子，

[wɪtʃ] [prɪ'zuːməbli] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər][baɪ][ˌluːdə'viːkoʊ] .
which presumably had been given to her by Ludovico .
哪个 想必 有 到过 给定 到 她 经过 卢多维科 .

据推测，这是卢多维科送给她的。

['hævɪŋ] [dɪ'skɑːrdɪd][sə'siːliə] , [huː] , [æz; əz][hɜːr; hər] [teɪsts] [dɪd][nɑːt][laɪ][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]
Having discarded Cecilia , who , as her tastes did not lie in the direction
拥有 丢弃 塞西莉亚 , WHO , 作为 她 口味 做过 不是 说谎 在 这 方向
[ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt] ,
of the Convent ,
的 这 修道院 ,

由于塞西莉亚的兴趣与修道院的方向不符，她便抛弃了塞西莉亚。

[wʌz; wəz] ['mærid] [ɪn] - [tuː; tə] [kaʊnt] [ˌluːdə'viːkoʊ][bɝgɑː'miːni] , [ðə; ði] [duːk] [ɪn] - [bɪ'keɪm]
was married in 1491 to Count Ludovico Bergamini , the Duke in 1496 became
曾是 已婚 在 - 到 数数 卢多维科 贝加米尼 , 这 公爵 在 - 成为
[ɪ'næmərd] [ʌv; əv] [luː'kriːʃə] [krɪ'vɛli] ,
enamoured of Lucrezia Crivelli ,
坠入爱河 的 卢克雷齐娅 克里维利 ,

1491年嫁给了路德维科·贝尔加米尼伯爵，1496年，公爵爱上了卢克雷齐娅·克里韦利。

[ə; eɪ]['leɪdi] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['bitrɪs] .
a lady - in - waiting to the Duchess Beatrice .
一个 女士 - 在 - 等待 到 这 公爵夫人 贝娅特丽丝 .

比阿特丽斯公爵夫人的侍女。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] , [æz; əz] [kɔːrt] ['peɪntər] , [pər'hæps] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['pɔːrtrət] , [naʊ] [lɔːst] , [ʌv; əv] [luː'kriːʃə] ,
Leonardo , as court painter , perhaps painted a portrait , now lost , of Lucrezia ,
莱昂纳多 , 作为 法庭 画家 , 也许 绘 一个 肖像 , 现在 丢失的 , 的 卢克雷齐娅 ,

作为宫廷画家，达芬奇可能画过一幅卢克雷齐娅的肖像，可惜现在已经遗失了。

[huːz] [fitʃər] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['pɔːrtrət] [baɪ]

whose	features	are	more	likely	to	be	preserved	to	us	in	the	portrait	by
谁	特征	是	更多的	可能	到	是	保存完好	到	我们	在	这	肖像	经过

[ˌæm'broʊdʒiːoʊ][ˌdiː 'eɪ] - ,

Ambrogio	da	Predis	,
安布罗焦	达	-	,

在安布罗焦·达·普雷迪斯的肖像画中，他的特征更有可能被保存下来。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv]['roʊdən] , [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][kwaɪt] [ˌʌnɔː'θentikeitid]

now	in	the	Collection	of	the	Earl	of	Roden	,	than	in	the	quite	unauthenticated
现在	在	这	收藏	的	这	伯爵	的	罗登	,	比	在	这	相当	未经认证的

['pɔːrtrət] ([pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .) ,

portrait	(	Plate	VII	.	)	,
肖像	(	盘子	七	.	)	,

现在这幅画作收藏于罗登伯爵的藏品中，而不是在未经鉴定的肖像画（图版 VII）中。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['luːvər] ([noʊ] . -) .

now	in	the	Louvre	(	No	.	1600	)	.
现在	在	这	卢浮宫	(	不	.	-	)	.

现藏于卢浮宫（编号 1600）。

[ɑːn]['dʒænjueri][ˌtuː'tuː] , - ,

On	January	2	,	1497	,
在	一月	2	,	-	,

1497年1月2日，

['bitrɪs] [spent] [θriː] ['aʊərz][ɪn] [prer] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [mə'riːə] ['dɛl] ['grɑːtsiːeɪ] ,

Beatrice	spent	three	hours	in	prayer	in	the	church	of	St	.	Maria	delle	Grazie	,
贝娅特丽丝	花费	三	小时	在	祷告	在	这	教会	的	英石	.	玛丽亚	德尔	谢谢	,

贝娅特丽丝在圣玛利亚感恩教堂祈祷了三个小时。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] ['stɪlbɔːrn] [tʃaɪld] .

and	the	same	night	gave	birth	to	a	stillborn	child	.
和	这	相同的	夜晚	给予	出生	到	一个	死胎	孩子	.

当晚她生下了一个死胎。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [ʃiː; ʃi] [pæst] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][ˌluːdə'viːkoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ]

In	a	few	hours	she	passed	away	,	and	from	that	moment	Ludovico	was	a
在	一个	很少	小时	她	通过了	离开	,	和	从	那	片刻	卢多维科	曾是	一个

[tʃeɪndʒd] [mæn] .

changed	man	.
已更改	男人	.

几个小时后她就去世了，从那一刻起，卢多维科就变了一个人。

[hiː; hi] [went] ['deɪli] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [tuːm] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][kwaɪt] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [griːf] .

He	went	daily	to	see	her	tomb	,	and	was	quite	overcome	with	grief	.
他	去	日常的	到	看	她	墓	,	和	曾是	相当	克服	和	悲伤	.

他每天都去看她的墓，悲痛欲绝。

[ɪn]['eɪprəl] - , [ˌɪzə'belə] [dɛst] , ['biːətrɪsɪz] ['eldər] , [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['greɪsf(ə)l]

In	April	1498	,	Isabella	d'Este	,	Beatrice's	elder	,	more	beautiful	,	and	more	graceful
在	四月	-	,	伊莎贝拉	德斯特	,	比阿特丽斯的	长老	,	更多的	美丽的	,	和	更多的	优美

['sɪstər] ,

sister	,
姐姐	,

1498年4月，伊莎贝拉·德·埃斯特，贝娅特丽丝的姐姐，比她年长，更美丽，也更优雅，

" [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [huːz] [neɪm] [ɔːl][ðə; ði]['mjuːzəz, 'mjuːzɪz][raɪz][ænd; ənd][duː] ['revərəns] "
" at the sound of whose name all the muses rise and do reverence "
" 在 这 声音 的 谁 姓名 全部 这 缪斯 上升 和 做 尊敬 "
[roʊt] [tuː; tə][sə'siːliə][gɑːlɝ'ɑːni] ,
wrote to Cecilia Gallerani ,
写道 到 塞西莉亚 加莱拉尼 ,

"一听到他的名字，所有的缪斯女神都会起身致敬，"塞西莉亚·加莱拉尼写道。

[ɔːr][bɝgɑː'miːni] ,
or Bergamini ,
或者 贝加米尼 ,

或者贝尔加米尼，

['æskɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə][lend][hɜːr; hər][ðə; ði] ['pɔːrtrət] [wɪtʃ] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][hæd; həd] ['peɪntɪd] [ʌv; əv]
asking her to lend her the portrait which Leonardo had painted of
问 她 到 借 她 这 肖像 哪个 莱昂纳多 有 绘 的
[hɜːr; hər][sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] ['ɜːrliər] ,
her some fifteen years earlier ,
她 一些 十五 年 早些时候 ,

请她借给她一幅达·芬奇大约十五年前为她画的肖像画。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [kəm'per] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [baɪ][dʒo'vanni][bə'liːniː] .
as she wished to compare it with a picture by Giovanni Bellini .
作为 她 希望 到 比较 它 和 一个 图片 经过 乔瓦尼 贝利尼 .

她想把它与乔瓦尼·贝利尼的一幅画作进行比较。

[sə'siːliə] ['greɪʃəsli] [lent] [ðə; ði] ['pɪktʃər] — [naʊ] [prɪ'zuːməbli] [lɔːst] — ['ædɪŋ] [hɜːr; hər] [rɪ'gret] [ðæt]
Cecilia graciously lent the picture — now presumably lost — adding her regret that
塞西莉亚 亲切地 借出的 这 图片 — 现在 想必 丢失的 — 添加 她 后悔 那
[ˌaɪ 'tiː][noʊ][lɔːŋgər] [ri'zembld] [hɜːr; hər] .
it no longer resembled her .
它 不 更长 类似 她 .

塞西莉亚慷慨地借出了这张照片——现在大概已经遗失了——并遗憾地表示照片上的人已经不像她了。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] [liːvz] [mɪ'læn]
LEONARDO LEAVES MILAN
莱昂纳多 树叶 米兰

莱昂纳多离开米兰

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vɪnsiːz, 'vɪntʃiːz][wɜːrks][ɪn][mɪ'læn] [tɔːrdz] [ðə; ði][end]
Among the last of Leonardo da Vinci's works in Milan towards the end
之中 这 最后的 的 莱昂纳多 达 文西的 作品 在 米兰 向 这 结尾
[ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ,
of 1499 was ,
的 - 曾是 ,

1499 年末，达·芬奇在米兰创作的最后几件作品中包括：

['prɑːbəbli] , [ðə; ði][suː'pɜːrb][kɑːr'tuːn][ʌv; əv] " [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld][wɪð; wɪθ][ˌes 'tiː] . [æn]
probably , the superb cartoon of " The Virgin and Child with St . Anne
大概 , 这 高超 卡通片 的 " 这 处女 和 孩子 和 英石 . 安妮
[ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] ,
and St . John ,
和 英石 . 约翰 ,

或许，是那幅精美的漫画《圣母子与圣安妮和圣约翰》，

" [naʊ] [æt; ət] ['bɜːrlɪŋtən] [haʊs] .
" now at Burlington House .
" 现在 在 伯灵顿 房子 .

现在在伯灵顿府。

[ðoʊ] ['lɪt(ə)l] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] , [ðɪs] [lɑːrdʒ] ['drɔːɪŋ] [ɑːn] _ ['kɑːrtn] _ , [ɔːr] [stɪf]
Though **little** **known** **to** **the** **general** **public** **,** **this** **large** **drawing** **on** **_** **carton** **_** **,** **or** **stiff**
尽管 小的 已知 到 这 一般的 民众 , 这 大的 绘画 在 _ 纸盒 _ , 或者 僵硬的
['peɪpər] ,
paper **,**
纸 ,

虽然鲜为人知，但这幅画在硬纸板或硬纸上的大型图画，

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] ['lʌndənz] ['treʒərz] ,
is **one** **of** **the** **greatest** **of** **London's** **treasures** **,**
是 一 的 这 最 的 伦敦的 宝藏 ,

它是伦敦最伟大的瑰宝之一，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] ['swiːpɪŋ] [laɪn][ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz]['paʊərf(ə)l] ['dræftsmənʃɪp] .
as **it** **reveals** **the** **sweeping** **line** **of** **Leonardo's** **powerful** **draughtsmanship** **.**
作为 它 揭示 这 扫荡 线 的 莱昂纳多的 强大的 制图 .

因为它展现了达芬奇精湛绘画技巧所描绘出的恢弘线条。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['poʊmpiːoʊ][leˈoʊni, liːˈoʊni] , - , - , [ænd; ənd] - [kə'lekʃənz]
It **was** **in** **the** **Pompeo** **Leoni** **,** **Arconati** **,** **Casnedi** **,** **and** **Udney** **Collections**
它 曾是 在 这 蓬佩奥 莱奥尼 , - , - , 和 - 收藏
[bɪ'fɔːr] ['pæsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .
before **passing** **to** **the** **Royal** **Academy** **.**
前 通过 到 这 皇家 学院 .

它曾先后被庞贝奥·莱奥尼、阿科纳蒂、卡斯内迪和乌德尼收藏，之后才被送往皇家艺术学院。

[ɪn] - [ðə; ði] ['stɔːrmi] [taɪmz] [ɪn][mɪ'læn] [fɔː'bəʊdid] [ðə; ði][end][ʌv; əv] - [reɪn] .
In **1499** **the** **stormy** **times** **in** **Milan** **foreboded** **the** **end** **of** **Ludovico's** **reign** **.**
在 - 这 暴风雨 时代 在 米兰 不祥的预感 这 结尾 的 - 在位 .

1499 年米兰的动荡局势预示着卢多维科统治的结束。

[ɪn]['eɪprəl][ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] [wiː; wi] [riːd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪnjərd] [tuː; tə][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] ;
In **April** **of** **that** **year** **we** **read** **of** **his** **giving** **a** **vineyard** **to** **Leonardo** **;**
在 四月 的 那 年 我们 读 的 他的 给予 一个 葡萄园 到 莱昂纳多 ;

同年四月，我们读到他将一片葡萄园赠予达芬奇；

[ɪn] [sep'tembər] [ˌluːdə'viːkoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [mɪ'læn][fɔːr; fər][ðə; ði][tiˈrəul; 'tirəul; tiːˈrəul][tuː; tə]
in **September** **Ludovico** **had** **to** **leave** **Milan** **for** **the** **Tyrol** **to**
在 九月 卢多维科 有 到 离开 米兰 为了 这 蒂罗尔 到
[reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] ,
raise **an** **army** **,**
增加 一个 军队 ,

9月，卢多维科不得不离开米兰前往蒂罗尔招募军队。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 14th [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz][soʊld][baɪ]
and **on** **the** **14th** **of** **the** **same** **month** **the** **city** **was** **sold** **by**
和 在 这 14th 的 这 相同的 月 这 城市 曾是 卖 经过
[bɜ·nə'diːnoʊ, ˌbɜ·ːnɑːr'diːnoʊ][ˌdiː 'aɪ] ['kɔrt] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ,
Bernardino **di** **Corte** **to** **the** **French** **,**
贝尔纳迪诺 迪 科尔特 到 这 法语 ,

同月14日，贝尔纳迪诺·迪·科尔特将这座城市卖给了法国人。

[huː] ['ɑːkjupaɪd][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - .
who **occupied** **it** **from** **1500** **to** **1512** **.**
WHO 占领 它 从 - 到 - .

1500年至1512年间的占领者。

[ˌluːdə'viːkoʊ] [meɪ] [wel] [hæv; həv][hæd; həd][ɪn][maɪnd][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði]['treɪtər][ɪn][ðə; ði] " [læst]

Ludovico	may	well	have	had	in	mind	the	figure	of	the	traitor	in	the	"	Last
卢多维科	可能	出色地	有	有	在	头脑	这	数字	的	这	叛徒	在	这	"	最后的

['sʌpər] " [wen] [hiː; hi] [dɪ'klerd] [ðæt] " [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['dʒuːdəs] [is'kæriət] [ðer; ðər][hæz; həz]

Supper	"	when	he	declared	that	"	Since	the	days	of	Judas	Iscariot	there	has
晚餐	"	什么时候	他	声明	那	"	自从	这	天	的	犹大	伊斯卡里奥特	那里	有

['nevər] [bɪn] [soʊ] [blæk] [ə; eɪ] ['treɪtər] [æz; əz][bɜ˞nə'diːnoʊ, ˌbɜ˞ːnɑːr'diːnoʊ][ˌdiː 'aɪ] ['kɔrt] .

never	been	so	black	a	traitor	as	Bernardino	di	Corte	.
绝不	到过	所以	黑色的	一个	叛徒	作为	贝尔纳迪诺	迪	科尔特	.

卢多维科很可能想到了《最后的晚餐》中的叛徒形象，他宣称："自从犹大·伊斯卡里奥特时代以来，再也没有像贝尔纳迪诺·迪·科尔特这样邪恶的叛徒了。"

" [ɑːn][ɑːk'toʊbər] 6th ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . ['entərd] [ðə; ði]['sɪti] .

"	On	October	6th	Louis	XII	.	entered	the	city	.
"	在	十月	6th	路易斯	十二	.	进入	这	城市	.

"10 月 6 日，路易十二进城。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] , ['riːəˌlaɪzɪŋ][ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['spiːdi]

Before	the	end	of	the	year	Leonardo	,	realising	the	necessity	for	his	speedy
前	这	结尾	的	这	年	莱昂纳多	,	意识到	这	必要性	为了	他的	迅速

[dɪ'pɑːrtʃər] ,

departure	,
离开	,

在年底之前，莱昂纳多意识到自己必须尽快离开，

[sent] [sɪks] ['hʌndrəd] [goʊld] ['flɔːrɪn] [baɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [tuː; tə] ['flɔrəns] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst]

sent	six	hundred	gold	florins	by	letter	of	exchange	to	Florence	to	be	placed
发送	六	百	金子	弗洛林	经过	信	的	交换	到	佛罗伦萨	到	是	放置

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['kredɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l][ʌv; əv][es] . [mə'riːə][n'woʊvə] .

to	his	credit	with	the	hospital	of	S	.	Maria	Nuova	.
到	他的	信用	和	这	医院	的	S	.	玛丽亚	新	.

他通过汇票向佛罗伦萨寄送了六百枚金弗罗林，存入他在圣玛丽亚努瓦医院的信用账户。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , [ˌluːdə'viːkoʊ] ['hævɪŋ] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət][nəu'vɑːrɑː] , [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ]

In	the	following	year	,	Ludovico	having	been	defeated	at	Novara	,	Leonardo
在	这	下列的	年	,	卢多维科	拥有	到过	战败	在	诺瓦拉	,	莱昂纳多

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hoʊmləs] ['wɑːndərər] .

was	a	homeless	wanderer	.
曾是	一个	无家可归者	流浪者	.

第二年，卢多维科在诺瓦拉战败，莱昂纳多成了无家可归的流浪汉。

[hiː; hi] [left] [mɪ'læn][fɔːr; fər]['mæntjuə:] , [wer] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ɪn] [tʃɔːk] [ʌv; əv] [ˌɪzə'belə]

He	left	Milan	for	Mantua	,	where	he	drew	a	portrait	in	chalk	of	Isabella
他	左边	米兰	为了	曼图亚	,	在哪里	他	画	一个	肖像	在	粉笔	的	伊莎贝拉

[dɛst] ,

d'Este	,
德斯特	,

他离开米兰前往曼图亚，在那里用粉笔为伊莎贝拉·德·埃斯特画了一幅肖像。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['luːvər] .

which	is	now	in	the	Louvre	.
哪个	是	现在	在	这	卢浮宫	.

现在藏于卢浮宫。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] [ɪ'ventʃuəli] [ə'raɪvd] [ɪn] ['flɔrəns] [ə'baʊt] ['iːstər] - .

Leonardo	eventually	arrived	in	Florence	about	Easter	1500	.
莱昂纳多	最终	到达的	在	佛罗伦萨	关于	复活节	-	.

莱昂纳多最终于1500年复活节前后抵达佛罗伦萨。

['æftər] [ə'pærəntli] ['wɜ:rkɪŋ] [ðer; ðər][ɪn] - [ɑ:n][ə; eɪ]['sekənd] [kɑ:r'tu:n] ,
After apparently working there in 1501 on a second Cartoon ,
后 显然 在职的 那里 在 - 在 一个 第二 卡通片 ,

显然，他在1501年在那里参与了第二部卡通片的制作后，

['sɪmələr][ɪn][moʊst][rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks][tu:; tə][ðə; ði][wʌn][hi:; hi][hæd; həd]['eksɪkju:tɪd][ɪn]
similar in most respects to the one he had executed in
相似的 在 最多 尊重 到 这 一 他 有 执行 在
[mɪ'læn] [tu:] ['jɪrz] ['ɜ:rliər] ,
Milan two years earlier ,
米兰 二 年 早些时候 ,

在大多数方面，这起案件与他两年前在米兰执行的案件类似。

[hi:; hi] ['trævld] [ɪn]['ʌmbriə] , ['vɪzɪtɪŋ] [ˌɔ:vi'eitəj] , ['pezɑ:rɔ:] , ['rimini,'ri:mi:ni:] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [taʊnz] ,
he travelled in Umbria , visiting Orvieto , Pesaro , Rimini , and other towns ,
他 旅行 在 翁布里亚 , 访问 奥尔维耶托 , 佩萨罗 , 里米尼 , 和 其他 城镇 ,

他游历了翁布里亚，到访了奥尔维耶托、佩萨罗、里米尼等城镇。

['æktɪŋ] [æz; əz] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd] ['ɑ:rkɪtekt] [tu:; tə][tʃeɪ'zɑ:reɪ] ['bɔ:dʒiə] ,
acting as engineer and architect to Cesare Borgia ,
表演 作为 工程师 和 建筑师 到 切萨雷 博尔吉亚家族 ,

担任切萨雷·博尔吉亚的工程师和建筑师

[fɔ:r; fər] [hu:m] [hi:; hi] [plænd] [ə; eɪ]['nævɪgəb(ə)l][kə'næl] [bɪ'twi:n] [tʃɛ'sɛnə] [ænd; ənd]['pɔ:tu] [si:s] -
for whom he planned a navigable canal between Cesena and Porto Cese -
为了 谁 他 计划 一个 可导航 运河 之间 切塞纳 和 波尔图 切塞 -
- .
natico .
- .

他为切塞纳和切塞纳港之间规划了一条可通航的运河。

[[pleɪt] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] . - ['pɔ:rtrət]
[PLATE VII . - PORTRAIT
[盘子 七 . - 肖像

【图版七——肖像】

([pri'zjʊmd]) [ʌv; əv] [lu:'kri:ʃə] [krɪ'vɛli] [ɪn][ðə; ði] ['lu:vər] .
(PRESUMED) OF LUCREZIA CRIVELLI In the Louvre .
(假定) 的 卢克雷齐亚 克里维利 在 这 卢浮宫 .

（推测）卢克雷齐娅·克里维利 (Lucrezia Crivelli) 藏于卢浮宫。

[noʊ] . - [-] .
No . 1600 [483] .
不 . - [-] .

第 1600[483]号。

[ˌtu:'tu:][ɛf ti:][baɪ][aɪ][ɛf ti:][faɪv]['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] .
2 ft by I ft 5 ins .
2 英尺 经过 我 英尺 5 保险 .

2 英尺 x 1 英尺 5 英寸。

(- . - [eks] - . -)
(0 . 62 x 0 . 44)
(- . - x - . -)

(0.62 x 0.44)

[ðɪs] ['pɪktʃər] , [ɔ:l'ðoʊ] [ə'fɪʃəli] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] , [ɪz]['prɑ:bəbli][nɑ:t][baɪ][hɪm; ɪm] ,
This picture , although officially attributed to Leonardo , is probably not by him ,
这 图片 , 虽然 官方 归因于 到 莱昂纳多 , 是 大概 不是 经过 他 ,

这幅画虽然官方认定是达·芬奇的作品，但它很可能并非出自他之手。

[ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst]['sɜ:rt(ə)nli] [dʌz] [nɑ:t] [ˌreprɪ'zent] [lu:'kri:ʃə] [krɪ'vɛli] .
and almost certainly does not represent Lucrezia Crivelli .
和 几乎 当然 做 不是 代表 卢克雷齐娅 克里维利 .

几乎可以肯定，这并非卢克雷齐娅·克里韦利的画像。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌns] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] " ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['leɪdi] " [ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [ə'keɪʒ(ə)nəli]
It was once known as a " Portrait of a Lady " and is still occasionally
它 曾是 一次 已知 作为 一个 " 肖像 的 一个 女士 " 和 是 仍然 偶尔
[ˌmɪs'kɔ:ld] " [lɑ:] [bel] - . "]
miscalled " La Belle Féronnière . "]
误称 " 拉 美女 - . "]

它曾被称为"一位女士的肖像"，现在偶尔还会被误称为"美丽的费罗尼埃"。

['moʊnə] ['li:sə]
MONA LISA
莫娜 丽莎

蒙娜丽莎

['ɜ:rli] [ɪn] - [hi:; hi][wʌz; wəz] [bæk] [ə'gen] [ɪn] ['flɔrəns] ,
Early in 1503 he was back again in Florence ,
早期的 在 - 他 曾是 后退 再次 在 佛罗伦萨 ,

1503年初，他再次回到佛罗伦萨。

[ænd; ənd][set][tu:; tə][wɜ:rk][ɪn] ['ɜ:rnɪst] [ɑ:n][ðə; ði] " ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv]['moʊnə]['li:sə] " ([pleɪt] [aɪ] .) ,
and set to work in earnest on the " Portrait of Mona Lisa " (Plate I .) ,
和 放 到 工作 在 认真 在 这 " 肖像 的 莫娜 丽莎 " (盘子 我 .) ,

于是便开始认真地创作《蒙娜丽莎肖像》（图版一）。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['lu:vər] ([noʊ] . -) .
now in the Louvre (No . 1601) .
现在 在 这 卢浮宫 (不 . -) .

现藏于卢浮宫（编号 1601）。

['li:sə][ˌdi: 'aɪ]['æntən][mə'ri:ə][ˌdi: 'aɪ] - [ˌgɛrɑ:r'di:ni] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][æn'toʊnioʊ]
Lisa di Anton Maria di Noldo Gherardini was the daughter of Antonio
丽莎 迪 安东 玛丽亚 迪 - 格拉尔迪尼 曾是 这 女儿 的 安东尼奥
[ˌgɛrɑ:r'di:ni] .
Gherardini .
格拉尔迪尼 .

丽莎·迪·安东·玛丽亚·迪·诺尔多·格拉迪尼是安东尼奥·格拉迪尼的女儿。

[ɪn] - [ʃi:; ʃi] ['mærid] [fræn'tʃɛskoʊ][ˌdi: 'aɪ] [ˌbɑ:rtə'loʊmioʊ] [di:][zənoʊbi][del][dʒi:oʊ'kɑ:ndoʊ] .
In 1495 she married Francesco di Bartolommeo de Zenobi del Giocondo .
在 - 她 已婚 弗朗切斯科 迪 巴托洛梅奥 德 泽诺比 del 焦孔多 .

1495年，她与弗朗西斯科·迪·巴托洛梅奥·德泽诺比·德尔·乔孔多结婚。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [di'raivz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] "
It is from the surname of her husband that she derives the name of "
它 是 从 这 姓 的 她 丈夫 那 她 衍生 这 姓名 的 "
[lɑ:][ˌʒoʊ'kɔ:nd] ,
La Joconde ,
拉 乔孔德 ,

"La Joconde"这个名字来源于她丈夫的姓氏。

" [baɪ] [wɪtʃ] [hɜ:r; hər] ['pɔ:rtrət] [ɪz] [ə'fɪʃəli] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] ['lu:vər] .
" by which her portrait is officially known in the Louvre .
" 经过 哪个 她 肖像 是 官方 已知 在 这 卢浮宫 .

"她在卢浮宫的肖像画的正式名称。"

[və'sɑ:ri][ɪz]['prɑ:bəbli] [ɪn'ækjərət] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] " ['lɔɪtəd] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [fɔ:r]

Vasari	is	probably	inaccurate	in	saying	that	Leonardo	"	loitered	over	it	for	four
瓦萨里	是	大概	不准确	在	说	那	莱昂纳多	"	徘徊	超过	它	为了	四

['jɪrz] ,

years	,
年	,

瓦萨里说达芬奇"在这幅画上徘徊了四年"，这种说法可能并不准确。

[ænd; ənd]['faɪnəli][left][ˌaɪ 'ti:] [ʌn'fɪnɪʃt] .

and	finally	left	it	unfinished	.
和	最后	左边	它	未完成	.

最后却没能完成。

" [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] ,

"	He	may	have	begun	it	in	the	spring	of	1501	and	,
"	他	可能	有	开始	它	在	这	春天	的	-	和	,

"他可能在1501年春天就开始创作了，而且，

['prɑ:bəbli] ['oʊɪŋ] [tu:; tə] ['hævɪŋ] ['teɪkən] ['sɜ:rvɪs] ['ʌndər][tʃeɪ'zɑ:reɪ] ['bɔ:dʒiə] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [jɪr] ,

probably	owing	to	having	taken	service	under	Cesare	Borgia	in	the	following	year	,
大概	欠款	到	拥有	已采取	服务	在下面	切萨雷	博尔吉亚家族	在	这	下列的	年	,

可能是因为他在第二年就为切萨雷·博尔吉亚效力了。

[pʊt][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][wʌn][saɪd] , ['ʌltɪmətli] [kəm'pli:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['æftər] ['wɜ:rkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] " ['bæt(ə)l][ʌv; əv]

put	it	on	one	side	,	ultimately	completing	it	after	working	on	the	"	Battle	of
放	它	在	一	边	,	最终	完成	它	后	在职的	在	这	"	战斗	的

[ˌæŋgi'ɑ:ri] " [ɪn] - .

Anghiari	"	in	1504	.
安吉亚里	"	在	-	.

先把它放在一边，最终在 1504 年完成《安吉亚里之战》之后才完成。

- ['ju:lədʒi][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɔ:rtrət] [meɪ] [wɪð; wɪθ] [əd'væntɪdʒ] [bi:; bi]['kwoʊtɪd] :

Vasari's	eulogy	of	this	portrait	may	with	advantage	be	quoted	:
-	颂	的	这	肖像	可能	和	优势	是	引	:

瓦萨里对这幅肖像的赞誉之词值得引用：

" [hu:'evər] [ʃæl; ʃəl][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [si:] [haʊ] [fɑ:r][ɑ:rt][kæn; kən] ['ɪmɪteɪt] ['neɪtʃər] [meɪ] [du:][soʊ][tu:; tə]

"	Whoever	shall	desire	to	see	how	far	art	can	imitate	nature	may	do	so	to
"	谁	将	欲望	到	看	如何	远的	艺术	能	模拟	自然	可能	做	所以	到

[pər'fekʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [hed] ,

perfection	in	this	head	,
完美	在	这	头	,

"凡是想看看艺术能模仿自然到何种程度的人，都可以在这幅画中看到完美的体现。"

[wer'ɪn] ['evri] [pɪˌkju:li'ærəti] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [di'piktid] [baɪ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['sʌt(ə)lti] [ʌv; əv][ðə; ði]

wherein	every	peculiarity	that	could	be	depicted	by	the	utmost	subtlety	of	the
其中	每一个	特点	那	可以	是	描绘	经过	这	极致	微妙之处	的	这

['pens(ə)l][hæz; həz] [bɪn] ['feɪθfəli] [ˌri:prə'dju:st] .

pencil	has	been	faithfully	reproduced	.
铅笔	有	到过	忠实	复制品	.

其中，所有能用铅笔最细腻的笔触描绘出的细节都被忠实地再现了出来。

[ðə; ði] [aɪz] [hæv; həv][ðə; ði] ['lʌstrəs] ['braɪtnəs] [ænd; ənd] ['mɔɪstʃər] [wɪtʃ] [ɪz] [si:n] [ɪn][laɪf] ,

The	eyes	have	the	lustrous	brightness	and	moisture	which	is	seen	in	life	,
这	眼睛	有	这	光泽的	亮度	和	水分	哪个	是	已见	在	生活	,

眼睛明亮有神，水润饱满，如同生前一般。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [peɪl] , [red] , [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['lɪvɪd] ['sɜ:rkl] , ['ɔ:lsoʊ]

and	around	them	are	those	pale	,	red	,	and	slightly	livid	circles	,	also
和	大约	他们	是	那些	苍白	,	红色的	,	和	轻微地	铁青	界	,	还

['prɑ:pər] [tu:; tə] ['neɪtʃər] .

proper	to	nature	.
恰当的	到	自然	.

它们周围是那些苍白、红色和略带青色的圆圈，这也是自然界特有的。

[ðə; ði] [noʊz] , [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['delɪkətli] ['roʊziət] ['nɒstrəlz] , [maɪt] [bi:; bi] ['i:zəli]

The	nose	,	with	its	beautiful	and	delicately	roseate	nostrils	,	might	be	easily
这	鼻子	,	和	它是	美丽的	和	轻柔地	玫瑰	鼻孔	,	可能	是	容易地

[bi'li:vd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'laɪv] ;

believed	to	be	alive	;
相信	到	是	活	;

鼻子有着美丽而略带玫瑰色的鼻孔，很容易让人相信它是活的；

[ðə; ði] [maʊθ] , ['ædmərəb(ə)l] [ɪn] [ɪts] ['aʊtlaɪn] ,

the	mouth	,	admirable	in	its	outline	,
这	嘴	,	令人钦佩的	在	它是	大纲	,

嘴唇，轮廓优美，

[hæz; həz] [ðə; ði] [lɪps] [ˌju'naitiŋ] [ðə; ði] [roʊz] - [tɪnts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['kʌlər] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

has	the	lips	uniting	the	rose	-	tints	of	their	colour	with	those	of	the
有	这	嘴唇	联合	这	玫瑰	-	色调	的	他们的	颜色	和	那些	的	这

[feɪs] ,

face	,
脸	,

嘴唇的玫瑰色与脸部的其他颜色融为一体，

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] [pər'fekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑ:r'neɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃi:k] [dʌz] [nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə]

in	the	utmost	perfection	,	and	the	carnation	of	the	cheek	does	not	appear	to
在	这	极致	完美	,	和	这	康乃馨	的	这	脸颊	做	不是	出现	到

[bi:; bi] ['peɪntɪd] ,

be	painted	,
是	绘	,

完美无瑕，脸颊上的红晕仿佛并非画上去的。

[bʌt; bət] ['tru:li] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .

but	truly	flesh	and	blood	.
但	真的	肉	和	血	.

但却是血肉之躯。

[hi:; hi] [hu:] [lʊks] ['ɜ:rnɪstli] [æt; ət] [ðə; ði] [pɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θroʊt] ['kænɑ:t] [bʌt; bət] [bɪ'li:v] [ðæt] [hi:; hi]

He	who	looks	earnestly	at	the	pit	of	the	throat	cannot	but	believe	that	he
他	WHO	看起来	切实	在	这	坑	的	这	喉	不能	但	相信	那	他

[si:z] [ðə; ði] ['bi:tɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌlsɪz] .

sees	the	beating	of	the	pulses	.
看到	这	殴打	的	这	脉冲	.

仔细观察喉咙深处的人，一定会相信自己看到了脉搏的跳动。

['moʊnə] ['li:sə] [wʌz; wəz] [ɪk'si:dɪŋli] ['bju:tɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [waɪl] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] [wʌz; wəz] ['peɪntɪŋ]

Mona	Lisa	was	exceedingly	beautiful	,	and	while	Leonardo	was	painting
莫娜	丽莎	曾是	非常	美丽的	,	和	尽管	莱昂纳多	曾是	绘画

[hɜ:r; hər] ['pɔ:rtrət] ,

her	portrait	,
她	肖像	,

蒙娜丽莎美得惊人，当达芬奇为她画像时，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [prɪ'kɔ:ʃn] [ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [sʌm; səm][wʌn] ['kɑ:nstəntli] [nɪr] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [sɪŋ] [ɔ:r]

he	took	the	precaution	of	keeping	some	one	constantly	near	her	to	sing	or
他	采取	这	预防	的	保持	一些	一	不断地	靠近	她	到	唱歌	或者

[pleɪ] [ɑ:n] ['ɪnstrʊmənts] ,

play	on	instruments	,
玩	在	仪器	,

他采取了预防措施，安排一个人时刻待在她身边唱歌或演奏乐器。

[ɔ:r][tu:; tə][dʒest][ænd; ənd] ['ʌðərwaɪz] [ə'mju:z][hɜ:r; hər] .

or	to	jest	and	otherwise	amuse	her	.
或者	到	笑话	和	否则	娱乐	她	.

或者为了逗她开心而开玩笑。

" [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [mə'tʃʊrəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tælənt] , [ænd; ənd] ,

"	Leonardo	painted	this	picture	in	the	full	maturity	of	his	talent	,	and	,
"	莱昂纳多	绘	这	图片	在	这	满的	到期	的	他的	天赋	,	和	,

“莱昂纳多在其才华完全成熟之际创作了这幅画，而且，

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] ['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɑ:nəkroʊm] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fri:] [ænd; ənd]

although	it	is	now	little	more	than	a	monochrome	owing	to	the	free	and
虽然	它	是	现在	小的	更多的	比	一个	单色	欠款	到	这	自由的	和

['mɜ:rsɪləs] [ˌrestə'reɪʃn] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [æt; ət][taɪmz] [səb'dʒɛktɪd] ,

merciless	restoration	to	which	it	has	been	at	times	subjected	,
无情	恢复	到	哪个	它	有	到过	在	时代	受	,

尽管由于它有时遭受的随意且无情的修复，现在几乎只剩下黑白照片了，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði]

it	must	have	created	a	wonderful	impression	on	those	who	saw	it	in	the
它	必须	有	创建	一个	精彩的	印象	在	那些	WHO	锯	它	在	这

['ɜ:rli] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] .

early	years	of	the	sixteenth	century	.
早期的	年	的	这	第十六	世纪	.

它一定给十六世纪初见过它的人留下了深刻的印象。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʌn'præktɪst] [aɪ] [tu:; tə] - [deɪ] [tu:; tə][fɔ:rm] ['eni] [aɪ'di:ə][ʌv; əv][ɪts]

It	is	difficult	for	the	unpractised	eye	to	-	day	to	form	any	idea	of	its
它	是	难的	为了	这	未经训练的	眼睛	到	-	天	到	形式	任何	主意	的	它是

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['bju:ti] .

original	beauty	.
原来的	美丽	.

如今，对于未经训练的人来说，很难想象它原本的美丽。

[ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][hæz; həz] [hɪr] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['wɜ:rldli] - ['maɪndɪd]['wʊmən] — [hɜ:r; hər] ['pɔ:rtrət] [ɪz] [mʌtʃ]

Leonardo	has	here	painted	this	worldly	-	minded	woman	—	her	portrait	is	much
莱昂纳多	有	这里	绘	这	世俗	-	有思想	女士	—	她	肖像	是	很多

[mɔ:r] ['feɪməs] [ðæn; ðən][ʃi:; ʃi][hɜ:r'self]['evər][wʌz; wəz] — [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɑ:rvələs] [tʃɑ:rm] [ænd; ənd]

more	famous	than	she	herself	ever	was	—	with	a	marvellous	charm	and
更多的	著名的	比	她	她自己	曾经	曾是	—	和	一个	奇妙	魅力	和

['swɑ:vəti] ,

suavity	,
温文尔雅	,

莱昂纳多以极富魅力和优雅的笔触描绘了这位见多识广的女性——她的肖像比她本人更有名。

[ə; eɪ] [fɪ'nes] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['nevər] [ri:tʃt] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd]['hɑ:rdli]['evər] ['i:kwəld] [sɪns] .

a	finesse	of	expression	never	reached	before	and	hardly	ever	equalled	since	.
一个	技巧	的	表达	绝不	达到	前	和	几乎	曾经	等于	自从	.

前所未有的精妙表达，此后也鲜有匹敌。

['kɑ:ntræst][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] [æt; ət][mɪ'læn] , [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'vɪnəti]

Contrast	**the**	**head**	**of**	**the**	**Christ**	**at**	**Milan**	**,**	**Leonardo's**	**conception**	**of**	**divinity**
对比	这	头	的	这	基督	在	米兰	,	莱昂纳多的	概念	的	神

[ɪk'sprest] [ɪn] ['pɜ:rfɪkt] [hju:'mænəti] ,

expressed	**in**	**perfect**	**humanity**	**,**
表达	在	完美的	人类	,

与米兰的基督头像形成鲜明对比，达芬奇将神性融入完美的人性之中。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] [sfɪŋks] - [laɪk] [smaɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['læŋgərəs] ['kri:tʃər] .

with	**the**	**subtle**	**and**	**sphinx**	**-**	**like**	**smile**	**of**	**this**	**languorous**	**creature**	**.**
和	这	微妙的	和	狮身人面像	-	喜欢	微笑	的	这	慵懒的	生物	.

带着这只慵懒生物微妙而神秘的微笑。

[ðə; ði] ['lændskeɪp] ['bækgraʊnd] , [ə'genst] [wɪtʃ] ['moʊnə]['li:sə][ɪz] [poʊzd] , [ri'kɔ:lz] [ðə; ði] [sɪ'vɪr] ,

The	**landscape**	**background**	**,**	**against**	**which**	**Mona**	**Lisa**	**is**	**posed**	**,**	**recalls**	**the**	**severe**	**,**
这	景观	背景	,	反对	哪个	莫娜	丽莎	是	摆拍	,	召回	这	严重	,

['ræðər] [ðæn; ðən][ɪg'zu:bərənt] ,

rather	**than**	**exuberant**	**,**
相当	比	旺盛	,

蒙娜丽莎所处的风景背景，让人联想起的是严肃而非欢快的景象。

['lændskeɪp] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪm] ['vɪstəz] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] ['reɪndʒɪz] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd]

landscape	**and**	**the**	**dim**	**vistas**	**of**	**mountain**	**ranges**	**seen**	**in**	**the**	**neighbourhood**
景观	和	这	暗淡	景色	的	山	范围	已见	在	这	邻里

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɜ:rθpleɪs] .

of	**his**	**own**	**birthplace**	**.**
的	他的	自己的	出生地	.

风景以及在他出生地附近看到的朦胧的山脉景色。

[ðə; ði] ['pɔ:rtrət] [wʌz; wəz] [bɔ:t] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['frænsɪs][aɪ] . [fɔ:r; fər][ə; eɪ][sʌm; səm] [wɪtʃ]

The	**portrait**	**was**	**bought**	**during**	**the**	**reign**	**of**	**Francis**	**I**	**.**	**for**	**a**	**sum**	**which**
这	肖像	曾是	买	期间	这	在位	的	弗朗西斯	我	.	为了	一个	和	哪个

[ɪz][tu:; tə] - [deɪ] ['i:kwəl][tu:; tə][ə'baʊt] £1800 .

is	**to**	**-**	**day**	**equal**	**to**	**about**	**£1800**	**.**
是	到	-	天	平等的	到	关于	£1800	.

这幅肖像画是在弗朗索瓦一世统治时期购买的，当时的金额相当于今天的约 1800 英镑。

[ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] , [baɪ][ðə; ði] [wei] ,

Leonardo	**,**	**by**	**the**	**way**	**,**
莱昂纳多	,	经过	这	方式	,

顺便一提，是莱昂纳多。

[dʌz] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['ri:əli] [ə'fektɪd] [baɪ] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['eni]

does	**not**	**seem**	**to**	**have**	**been**	**really**	**affected**	**by**	**any**	**individual**	**affection**	**for**	**any**
做	不是	似乎	到	有	到过	真的	做作的	经过	任何	个人	感情	为了	任何

['wʊmən] ,

woman	**,**
女士	,

似乎并没有真正受到对任何女性的个人感情的影响。

[ænd; ənd] , [laɪk] [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ][ænd; ənd] ['ræfeɪəl] , ['nevər] ['mærid] .

and	**,**	**like**	**Michelangelo**	**and**	**Raphael**	**,**	**never**	**married**	**.**
和	,	喜欢	米开朗基罗	和	拉斐尔	,	绝不	已婚	.

而且，他们像米开朗基罗和拉斐尔一样，终身未婚。

[ɪn]['dʒænjueri][fɔ:r] , - ,

In	**January**	**4**	**,**	**1504**	**,**
在	一月	4	,	-	,

1504年1月4日

[ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ʌv; əv]['ɑːrtɪsts] ['sʌmənd]

Leonardo	was	one	of	the	members	of	the	Committee	of	Artists	summoned
莱昂纳多	曾是	一	的	这	成员	的	这	委员会	的	艺术家	被召唤

[tuː; tə][əd'vaɪz][ðə; ði][ˌsiːn'jɔːriə][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][moʊst]['suːtəb(ə)l][saɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv]

to	advise	the	Signoria	as	to	the	most	suitable	site	for	the	erection	of
到	建议	这	领主	作为	到	这	最多	合适的	地点	为了	这	勃起	的

[ˌmaɪkə'lændʒəˌloʊz, ˌmɪkə'lændʒəˌloʊz]['stætʃuː][ʌv; əv] " ['deɪvɪd] ,

Michelangelo's	statue	of	"	David	,
米开朗基罗的	雕像	的	"	大卫	,

莱昂纳多是受命向市政当局建议，为米开朗基罗的雕像"大卫"选择最合适地点的艺术家委员会成员之一。

" [wɪtʃ] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

"	which	had	recently	been	completed	.
"	哪个	有	最近	到过	完全的	.

"最近刚刚完工。"

['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [ˌæŋgi'ɑːri]

BATTLE	OF	ANGHIARI
战斗	的	安吉亚里

安吉亚里之战

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [meɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kə'mɪʃnd] [baɪ][ðə; ði][ˌsiːn'jɔːriə][tuː; tə] ['dekəreɪt] [wʌn]

In	the	following	May	he	was	commissioned	by	the	Signoria	to	decorate	one
在	这	下列的	可能	他	曾是	委托	经过	这	领主	到	装饰	一

[ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'lɑːtsoʊ] ['vɛkiːoʊ] .

of	the	walls	of	the	Council	Hall	of	the	Palazzo	Vecchio	.
的	这	墙壁	的	这	理事会	大厅	的	这	宫殿	老翁	.

次年五月，他受市政当局委托，装饰旧宫议会大厅的一面墙。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][hiː; hi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wʌz; wəz][ðə; ði] " ['bæt(ə)l][ʌv; əv] [ˌæŋgi'ɑːri] .

The	subject	he	selected	was	the	"	Battle	of	Anghiari	.
这	主题	他	已选	曾是	这	"	战斗	的	安吉亚里	.

他选择的主题是"安吉亚里之战"。

" [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði][kɑːr'tuːn] ,

"	Although	he	completed	the	cartoon	,
"	虽然	他	完全的	这	卡通片	,

"虽然他完成了这幅漫画，

[ðə; ði]['oʊnli][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪ'ventʃuəli] ['eksɪkjuːtɪd][ɪn] ['kʌlər] [wʌz; wəz]

the	only	part	of	the	composition	which	he	eventually	executed	in	colour	was
这	仅有的	部分	的	这	作品	哪个	他	最终	执行	在	颜色	曾是

[æn; ən]['ɪnsɪdənt][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [wɪtʃ] [delt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] " ['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd] .

an	incident	in	the	foreground	which	dealt	with	the	"	Battle	of	the	Standard	.
一个	事件	在	这	前景	哪个	已处理	和	这	"	战斗	的	这	标准	.

他最终唯一用彩色完成的构图部分是前景中描绘"旗帜之战"的场景。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['kɑːpiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mjʊrəl] ['peɪntɪŋ]

"	One	of	the	many	supposed	copies	of	a	study	of	this	mural	painting
"	一	的	这	许多	据称	副本	的	一个	学习	的	这	壁画	绘画

[naʊ] [hæŋz] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] ['sterkeɪs] [ɪn][ðə; ði][vɪk'tɔːriə][ænd; ənd]['ælbərt][mju'ziːəm] .

now	hangs	on	the	south	-	east	staircase	in	the	Victoria	and	Albert	Museum	.
现在	悬挂	在	这	南	-	东方	楼梯	在	这	维多利亚	和	阿尔伯特	博物馆	.

"据称是这幅壁画研究的众多复制品之一，现在悬挂在维多利亚和阿尔伯特博物馆东南侧的楼梯上。

[ˌaɪ 'tiː] [di'pikts] [ðə; ði]['flɔːrəntiːnˌflɔːrəntɪn]['ʌndər] ['kɑːrdɪnl] [ˌluːdə'viːkoʊ] - - ['faɪtɪŋ]

It	depicts	the	Florentines	under	Cardinal	Ludovico	Mezzarota	Scarampo	fighting
它	描绘	这	佛罗伦萨人	在下面	红衣主教	卢多维科	-	-	斗争

[ə'genst] [ðə; ði] [ˌmɪlə'niz] ['ʌndər] - - ,

against	the	Milanese	under	Niccolò	Piccinino	,
反对	这	米兰人	在下面	-	-	,

它描绘了红衣主教卢多维科·梅扎罗塔·斯卡兰波领导下的佛罗伦萨人与尼科洛·皮奇尼诺领导下的米兰人的战斗，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][fɪ'liːpoʊ][mə'riːə][viː'skoʊnti] , [ɑːn][dʒuːn] - , - .

the	General	of	Filippo	Maria	Visconti	,	on	June	29	,	1440	.
这	一般的	的	菲利波	玛丽亚	维斯康蒂	,	在	六月	-	,	-	.

菲利波·玛丽亚·维斯康蒂将军于 1440 年 6 月 29 日。

[ə'gen] [ɪn] [mɪ'læn]

AGAIN	IN	MILAN
再次	在	米兰

再次回到米兰

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][wʌz; wəz] [bæk] [ɪn][mɪ'læn][ɪn] [meɪ] - [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] ,

Leonardo	was	back	in	Milan	in	May	1506	in	the	service	of	the	French	King	,
莱昂纳多	曾是	后退	在	米兰	在	可能	-	在	这	服务	的	这	法语	国王	,

1506年5月，莱昂纳多回到米兰，为法国国王效力。

[fɔːr; fər] [huːm] [hiː; hi]['eksɪkjuːtɪd] , [ə'pærəntli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv] [ə'sɪstənts] , " [ðə; ði]

for	whom	he	executed	,	apparently	with	the	help	of	assistants	,	"	the
为了	谁	他	执行	,	显然	和	这	帮助	的	助理	,	"	这

[mə'dɑːnə] , [ðə; ði]['ɪnfənt] [kraɪst] ,

Madonna	,	the	Infant	Christ	,
麦当娜	,	这	婴儿	基督	,

他显然是在助手的帮助下，为他绘制了"圣母像、婴孩基督像"。

[ænd; ənd] [seɪnt] [æn] " ([pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .) .

and	Saint	Anne	"	(	Plate	VIII	.	)	.
和	圣	安妮	"	(	盘子	八	.	)	.

以及圣安妮"(图版 VIII)。

[ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ɔɪl] - ['peɪntɪŋ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [bɪlt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði]

The	composition	of	this	oil	-	painting	seems	to	have	been	built	up	on	the
这	作品	的	这	油	-	绘画	似乎	到	有	到过	建造	向上	在	这

['sekənd][kɑːr'tuːn] ,

second	cartoon	,
第二	卡通片	,

这幅油画的构图似乎是在第二幅草图的基础上发展起来的。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [sʌm; səm] [eɪt] ['jɪrz] ['ɜːrliər] ,

which	he	had	made	some	eight	years	earlier	,
哪个	他	有	制成	一些	八	年	早些时候	,

这是他大约八年前制作的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'pærəntli] ['teɪkən][tuː; tə] [fræns] [ɪn] - [ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [lɔːst] .

and	which	was	apparently	taken	to	France	in	1516	and	ultimately	lost	.
和	哪个	曾是	显然	已采取	到	法国	在	-	和	最终	丢失的	.

据称，该物品于 1516 年被带到法国，最终遗失。

[ɪn] [roʊm]

IN	ROME
在	罗马

在罗马

[frʌm; frəm] - - - [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [roʊm] ,

From	1513	-	1515	he	was	in	Rome	,
从	-	-	-	他	曾是	在	罗马	,

1513年至1515年间，他在罗马。

[wer] [dʒo'vanni][diː] - ['meditʃiː][hæd; həd] [bɪn] [ɪ'lektɪd] [poʊp] ['ʌndər][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['liːoʊ][eks] .

where	Giovanni	de	'	Medici	had	been	elected	Pope	under	the	title	of	Leo	X	.
在哪里	乔瓦尼	德	-	美第奇家族	有	到过	当选	教皇	在下面	这	标题	的	狮子座	X	.

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ,

He	did	not	,
他	做过	不是	,

乔瓦尼·德·美第奇当选为教皇，即利奥十世。但他没有。

[haʊ'evər] , [wɜ:rk][fɔ:r; fər][ðə; ði][poʊp] , [ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi][ri'zaidid][ɪn][ðə; ði]['vætɪkən] ,

however	,	work	for	the	Pope	,	although	he	resided	in	the	Vatican	,
然而	,	工作	为了	这	教皇	,	虽然	他	居住地	在	这	教廷	,

然而，尽管教皇居住在梵蒂冈，他仍然为教皇工作。

[hɪz; ɪz][taɪm] ['bi:ɪŋ] ['ɑ:kjupaɪd][ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ə'ku:stɪks] , [ə'nætəmi] , ['ɑ:ptɪks] , [dʒi'ɑ:lədʒi] ,

his	time	being	occupied	in	studying	acoustics	,	anatomy	,	optics	,	geology	,
他的	时间	存在	占领	在	学习	声学	,	解剖学	,	光学	,	地质学	,

['mɪnɜ-əlz, 'mɪnrəlz] , [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] , [ænd; ənd][dʒi'ɑ:mətri] !

minerals	,	engineering	,	and	geometry	!
矿物	,	工程	,	和	几何学	!

他把时间都花在了研究声学、解剖学、光学、地质学、矿物学、工程学和几何学上!

[ɪn] [fræns]

IN	FRANCE
在	法国

在法国

[æt; ət][læst][ɪn] - , [θri:] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [deθ] , [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][left][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [lænd][fɔ:r; fər]

At	last	in	1516	,	three	years	before	his	death	,	Leonardo	left	his	native	land	for
在	最后的	在	-	,	三	年	前	他的	死亡	,	莱昂纳多	左边	他的	本国的	土地	为了

[fræns] ,

France	,
法国	,

最终，在1516年，也就是他去世前三年，莱昂纳多离开了故乡前往法国。

[wer] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm]['frænsɪs][aɪ] . [ə; eɪ] ['prɪnsli] ['ɪnkʌm] .

where	he	received	from	Francis	I	.	a	princely	income	.
在哪里	他	已收到	从	弗朗西斯	我	.	一个	王子	收入	.

他从弗朗西斯一世那里获得了一笔丰厚的收入。

[hɪz; ɪz] ['paʊɜ-z] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪ'gʌn] [tu:; tə][feɪl] ,

His	powers	,	however	,	had	already	begun	to	fail	,
他的	权力	,	然而	,	有	已经	开始	到	失败	,

然而，他的力量已经开始衰退了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [prə'du:st] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'dɑ:pʃ(ə)n] .

and	he	produced	very	little	in	the	country	of	his	adoption	.
和	他	生产	非常	小的	在	这	国家	的	他的	采用	.

他在移居国几乎没有做出什么贡献。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ˌnevərðə'les] ,

It	is	,	nevertheless	,
它	是	,	尽管如此	,

然而，它却是.....

['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['lu:vər] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'tʃi:vmənts] [æz; əz][ə; eɪ]['peɪntər][kæn; kən][tu:; tə] - [deɪ][bi:; bi]

only	in	the	Louvre	that	his	achievements	as	a	painter	can	to	-	day	be
仅有的	在	这	卢浮宫	那	他的	成就	作为	一个	画家	能	到	-	天	是

['ædɪkwətli] ['stʌdid] .

adequately	studied	.
充分	研究	.

只有在卢浮宫，人们才能充分研究他作为画家的成就。

[[pleɪt] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - [mə'dɑ:nə] , ['ɪnfənt] [kraɪst] , [ænd; ənd][ˌes 'ti:] . [æn]

[	PLATE	VIII	.	-	MADONNA	,	INFANT	CHRIST	,	AND	ST	.	ANNE
[	盘子	八	.	-	麦当娜	,	婴儿	基督	,	和	英石	.	安妮

【图版八——圣母玛利亚、婴孩基督和圣安妮】

[ɪn][ðə; ði] ['lu:vər] .

In	the	Louvre	.
在	这	卢浮宫	.

在卢浮宫。

[noʊ] . - .

No	.	**1508**	.
不	.	-	.

第1508号。

[faɪv][ɛf tiː] . ['sɛvən][ɪn] .

5	**ft**	.	**7**	**in**	.
5	英尺	.	7	在	.

5英尺7英寸

[eɪtʃ] . [baɪ][fɔːr][ɛf tiː] . [θriː][ɪn] .

h	.	**by**	**4**	**ft**	.	**3**	**in**	.
h	.	经过	4	英尺	.	3	在	.

高 4 英尺 3 英寸。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

列奥纳多·达·芬奇(Leonardo Da Vinci)
第2/2页

['dʌbljuː] . ([wʌn] . - [eks][wʌn] . -) ['peɪntɪd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help]
w . (1 . 70 x 1 . 29) Painted between 1509 and 1516 with the help
西 . (1 . - x 1 . -) 绘 之间 - 和 - 和 这 帮助
[ʌv; əv] [ə'sɪstənts] .]
of assistants .]
的 助理 .]

宽（1.70 x 1.29）。创作于1509年至1516年间，由助手协助完成。

[ɑːn][ɑːk'toʊbər] - , - ,
On October 10 , 1516 ,
在 十月 - , - ,

1516年10月10日，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['rezɪdənt][æt; ət][ðə; ði]['mænər] [haʊs] [ʌv; əv] - [nɪr] [ɑːŋbwaz] [ɪn] [tuː'ren]
when he was resident at the Manor House of Cloux near Amboise in Touraine
什么时候 他 曾是 居民 在 这 庄园 房子 的 - 靠近 昂布瓦兹 在 图兰
[wɪð; wɪθ][fræn'tʃɛskoʊ]['mɛlzi] ,
with Francesco Melzi ,
和 弗朗切斯科 梅尔齐 ,

当他与弗朗切斯科·梅尔齐一起居住在图赖讷省昂布瓦兹附近的克卢庄园时，

[hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] , [hiː; hi] [ʃoʊd] [θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːrdɪnl]
his friend and assistant , he showed three of his pictures to the Cardinal
他的 朋友 和 助手 , 他 显示 三 的 他的 图片 到 这 红衣主教
[ʌv; əv]['ærəgan] ,
of Aragon ,
的 阿拉贡 ,

他向他的朋友兼助手展示了三幅画作，并把这些画作拿给阿拉贡红衣主教看。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][wʌz; wəz] [naʊ] ['pærəlaɪzd] ,
but his right hand was now paralysed ,
但 他的 正确的 手 曾是 现在 瘫痪 ,

但他的右手已经瘫痪了。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] " [noʊ][lɔːŋgər] ['kʌlər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['swiːtnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi]
and he could " no longer colour with that sweetness with which he
和 他 可以 " 不 更长 颜色 和 那 甜味 和 哪个 他
[wʌz; wəz][wɔːnt] ,
was wont ,
曾是 惯于 ,

他再也无法像以前那样用甜美的语言来描绘生活了。

[ɔːl'ðoʊ] [stɪl] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['drɔɪŋz] [ænd; ənd][tuː; tə] [tiːtʃ] ['ʌðər] .
although still able to make drawings and to teach others .
虽然 仍然 有能力的 到 制作 图画 和 到 教 其他的 .

尽管仍然能够作画和教别人画画。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ɪn] [ðiːz] ['kloʊzɪŋ] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ðæt] [hiː; hi] [druː] [ðə; ði] "
" It was no doubt in these closing years of his life that he drew the "
" 它 曾是 不 怀疑 在 这些 结束 年 的 他的 生活 那 他 画 这 "
['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [hɪm'self] " [ɪn] [red] [tʃɔːk] ,
Portrait of Himself " in red chalk ,
肖像 的 他本人 " 在 红色的 粉笔 ,

毫无疑问，正是在他生命的最后几年里，他用红粉笔画了那幅"自画像"。

[naʊ] [æt; ət][tjʊ'rɪn] , [wɪtʃ] [ɪz]['prɑ:bəbli][ðə; ði]['oʊnli] [ɔ:'θentɪk] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

now	at	Turin	,	which	is	probably	the	only	authentic	portrait	of	him	in	existence	.
现在	在	都灵	,	哪个	是	大概	这	仅有的	真正的	肖像	的	他	在	存在	.

现在收藏于都灵，这可能是他唯一一幅真迹肖像。

[hɪz; ɪz] [deθ]

HIS	DEATH
他的	死亡

他的死

[ɑ:n]['eɪprəl] - , - — ['i:stər] [i:v] — [ɪg'zæktli]['fɔ:rti] - [faɪv] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv]

On	April	23	,	1519	—	Easter	Eve	—	exactly	forty	-	five	years	before	the	birth	of
在	四月	-	,	-	—	复活节	前夕	—	确切地	四十	-	五	年	前	这	出生	的

['ʃeɪkspɪr] ,

Shakespeare	,
莎士比亚	,

1519年4月23日——复活节前夕——恰好是莎士比亚诞辰前45年，

[ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][ˌdi: 'eɪ]['vintʃi(:)] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [ænd; ənd][ɑ:n] [meɪ] [ˌtu:'tu:][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [hi:; hi]

Leonardo	da	Vinci	made	his	will	,	and	on	May	2	of	the	same	year	he
莱昂纳多	达	文西	制成	他的	将要	,	和	在	可能	2	的	这	相同的	年	他

[pæst] [ə'weɪ] .

passed	away	.
通过了	离开	.

列奥纳多·达·芬奇立下遗嘱，并于同年5月2日去世。

[və'sɑ:ri] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌju: 'es] [ðæt] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] , " ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [oʊld] , [leɪ] [sɪk] [fɔ:r; fər] ['meni] [mʌnθs]

Vasari	informs	us	that	Leonardo	,	"	having	become	old	,	lay	sick	for	many	months
瓦萨里	通知	我们	那	莱昂纳多	,	"	拥有	变得	老的	,	躺	生病的	为了	许多	几个月

,

,

,

瓦萨里告诉我们，达芬奇"年老体衰，卧病在床数月，

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [nɪr] [deθ] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [sə'steɪnd] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	finding	himself	near	death	and	being	sustained	in	the	arms	of	his
和	寻找	他自己	靠近	死亡	和	存在	持续	在	这	武器	的	他的

['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] [frendz] ,

servants	and	friends	,
仆人	和	朋友们	,

他发现自己濒临死亡，在仆人和朋友们的怀抱中得以维持生命。

[dɪ'vaʊtli] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['hoʊli]['sækrəmənt] .

devoutly	received	the	Holy	Sacrament	.
虔诚地	已收到	这	圣	圣餐	.

虔诚地领受了圣餐。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] [si:zd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pærəksɪzəm] , [ðə; ði] ['fɔ:rʌnər] [ʌv; əv] [deθ] , [wen] [kɪŋ]

He	was	then	seized	with	a	paroxysm	,	the	forerunner	of	death	,	when	King
他	曾是	然后	查获	和	一个	发作	,	这	先行者	的	死亡	,	什么时候	国王

['frænsɪs][aɪ] . ,

Francis	I	.	,
弗朗西斯	我	.	,

随后，他突然癫痫发作，这是死亡的前兆，当时弗朗西斯一世国王.....

[hu:] [wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] ['fri:kwəntli] [ænd; ənd] [ə'fekʃənətli] [tu:; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] ,

who	was	accustomed	frequently	and	affectionately	to	visit	him	,
WHO	曾是	习惯	频繁地	和	亲切地	到	访问	他	,

他经常亲切地探望他，

[roʊz][ænd; ənd][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə'sɪstəns] [ænd; ənd][tu:; tə]

rose	and	supported	his	head	to	give	him	such	assistance	and	to
玫瑰	和	有	他的	头	到	给	他	这样的	协助	和	到

[du:][hɪm; ɪm] [sʌtʃ] ['feɪvər] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [ə'li:vi:ˌeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] .

do	him	such	favour	as	he	could	in	the	hope	of	alleviating	his	sufferings	.
做	他	这样的	偏爱	作为	他	可以	在	这	希望	的	缓解	他的	苦难	.

他起身扶住他的头，尽其所能地帮助他，希望能减轻他的痛苦。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][moʊst][dɪ'vaɪn] , ['kɑ:nʃəs] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd]

The	spirit	of	Leonardo	,	which	was	most	divine	,	conscious	that	he	could
这	精神	的	莱昂纳多	,	哪个	曾是	最多	神圣的	,	有意识的	那	他	可以

[ə'teɪn] [tu:; tə][noʊ] ['greɪtər] ['ɑ:nər] ,

attain	to	no	greater	honour	,
达到	到	不	更大的	荣誉	,

莱昂纳多的精神，那至高无上的神圣精神，深知自己已无法获得更高的荣誉。

[dɪ'pɑ:rtɪd] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:nərk] ,

departed	in	the	arms	of	the	monarch	,
已离开	在	这	武器	的	这	君主	,

在君主的怀抱中离世，

['bi:ɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nti] - [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .

being	at	that	time	in	the	seventy	-	fifth	year	of	his	age	.
存在	在	那	时间	在	这	七十	-	第五	年	的	他的	年龄	.

当时他已经七十五岁了。

" [ðə; ði][nɑ:t]['oʊvər] - [və'reɪʃəs] ['krɑ:nɪklər] , [haʊ'evər] , [ɪz] [hɪr] ['drɔ:ɪŋ] ['lɑ:rdʒli] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]

"	The	not	over	-	veracious	chronicler	,	however	,	is	here	drawing	largely	upon	his
"	这	不是	超过	-	诚实的	编年史家	,	然而	,	是	这里	绘画	很大程度上	之上	他的

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

imagination	.
想像力	.

“然而，这位不太注重事实的编年史家在这里主要依靠的是他的想象力。”

[ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][wʌz; wəz]['oʊnli]['sɪksti] - ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

Leonardo	was	only	sixty	-	seven	years	of	age	,
莱昂纳多	曾是	仅有的	六十	-	七	年	的	年龄	,

莱昂纳多当时只有六十七岁。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ɔ:l][ˌprɑ:bə'bɪləti][ɑ:n] [ðæt] [deɪt] [æt; ət][ˌes 'ti:] . [dʒɝ'meɪn] - [ɪn] ['leɪ] !

and	the	King	was	in	all	probability	on	that	date	at	St	.	Germain	-	en	Laye	!
和	这	国王	曾是	在	全部	可能性	在	那	日期	在	英石	.	杰曼	-	英文	莱耶	!

国王很可能在那一天身在圣日耳曼昂莱！

[ðʌs] [daɪd] " ['mɪstər] . - [di:]['vɪnsi:] , [ðə; ði]['noʊb(ə)l] [ˌmɪlə'niz] , ['peɪntər] , [ˌendʒɪ'nɪr] , [ænd; ənd]

Thus	died	"	Mr	.	Lionard	de	Vincy	,	the	noble	Milanese	,	painter	,	engineer	,	and
因此	死亡	"	先生	.	-	德	文西	,	这	高贵	米兰人	,	画家	,	工程师	,	和

['ɑ:rkɪtekt] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

architect	to	the	King	,
建筑师	到	这	国王	,

就这样，“米兰贵族、画家、工程师兼国王建筑师莱昂纳德·德·文西先生”去世了。

[steɪt] [ˌmekə'nɪʃən] " [ænd; ənd] " ['fɔ:rmər] [prə'fesər] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][mɪ'læn] .

State	Mechanician	"	and	"	former	Professor	of	Painting	to	the	Duke	of	Milan	.
状态	机械师	"	和	"	以前的	教授	的	绘画	到	这	公爵	的	米兰	.

"

"

"

“国家机械师”和“米兰公爵的前任绘画教授”。

" [meɪ] [gɑːd] [ɔːl'maɪti] [grænt] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [piːs] , " [roʊt] [hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd]
" May God Almighty grant him His eternal peace , " wrote his friend and
" 可能 上帝 全能者 授予 他 他的 永恒 和平 , " 写道 他的 朋友 和
[ə'sɪstənt] [fræn'tʃɛskoʊ] ['mɛlzi] .
assistant Francesco Melzi .
助手 弗朗切斯科 梅尔齐 .

“愿全能的上帝赐予他永恒的安宁，”他的朋友兼助手弗朗切斯科·梅尔齐写道。

" ['evri] [wʌn] [lə'ments] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [huːz] [laɪk] ['neɪtʃər] ['kænɑːt] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['sekənd]
" Every one laments the loss of a man whose like Nature cannot produce a second
" 每一个 一 哀叹 这 损失 的 一个 男人 谁 喜欢 自然 不能 生产 一个 第二
[taɪm] .
time .
时间 .

“每个人都为失去一个像他一样的人而感到惋惜，因为大自然无法再创造出第二个像他一样的人。”

" [hɪz; ɪz] [ɑːrt]
" HIS ART
" 他的 艺术

他的艺术

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] , [huːz] [bɜːrθ] ['æntɪˌdeɪts] [ðæt] [ʌv; əv] [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] [ænd; ənd] ['ræfeɪəl] [baɪ] ['twenti]
Leonardo , whose birth antedates that of Michelangelo and Raphael by twenty
莱昂纳多 , 谁 出生 前夕 那 的 米开朗基罗 和 拉斐尔 经过 二十
[θriː] [ænd; ənd] ['θɜːrti] - [wʌn] ['jɪrz] [rɪ'spektɪvli] ,
three and thirty - one years respectively ,
三 和 三十 - 一 年 分别 ,

莱昂纳多的出生日期分别比米开朗基罗和拉斐尔早23年和31年。

[wʌz; wəz] [ðʌs] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrfrʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flɔːrəntiːnˌ'flɔːrəntɪn] ['renəsɑːns] ,
was thus in the forefront of the Florentine Renaissance ,
曾是 因此 在 这 前沿 的 这 佛罗伦萨 复兴 ,

因此，他处于佛罗伦萨文艺复兴的前沿。

[hɪz; ɪz] [laɪf] [ˌkəuin'saidɪŋ] ['ɔːlmoʊst] [ɪg'zæktli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [best] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['tʌskən] ['peɪntɪŋ] .
his life coinciding almost exactly with the best period of Tuscan painting .
他的 生活 同时发生 几乎 确切地 和 这 最好的 时期 的 托斯卡纳 绘画 .

他的一生几乎与托斯卡纳绘画的鼎盛时期完全重合。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə] [ɑːrt]
Leonardo was the first to investigate scientifically and to apply to art
莱昂纳多 曾是 这 第一的 到 调查 科学地 和 到 申请 到 艺术
[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] ,
the laws of light and shade ,
这 法律 的 光 和 阴影 ,

达芬奇是第一个以科学方法研究光影规律并将其应用于艺术创作的人。

[ðoʊ] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ʌv; əv] ['piːroʊ] ['delə] [frən'tʃeskə] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [biː; bi]
though the preliminary investigations of Piero della Francesca deserve to be
尽管 这 初步的 调查 的 皮耶罗 德拉 弗朗西斯卡 应得 到 是
[rɪ'kɔːrdɪd] .
recorded .
记录 .

不过，皮耶罗·德拉·弗朗切斯卡的初步调查值得记录下来。

[hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [wɪð; wɪθ] [strɪkt] ['ækjərəsi] [ðə; ði] ['sʌltiz] [ʌv; əv] [kiˌɑːrə'skʊroʊ] — [laɪt] [ænd; ənd]
He observed with strict accuracy the subtleties of chiaroscuro — light and
他 观察到 和 严格的 准确性 这 微妙之处 的 明暗对比 — 光 和
[ʃeɪd] [ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] ['kʌlər] ;
shade apart from colour ;
阴影 除 从 颜色 ;

他严格准确地观察了明暗对比法的微妙之处——除了颜色之外的光影效果；

[bʌt; bət] , [æz; əz][wʌn]['krɪtɪk][hæz; həz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,

but	,	as	one	critic	has	pointed	out	,
但	,	作为	一	评论家	有	尖	出去	,

但正如一位评论家指出的那样，

[hɪz; ɪz][gɪft][ʌv; əv][kiˌɑːrə'skʊroʊ][kɔːst][ðə; ði] ['kʌlər] - [laɪf][ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['pɪktʃər] .

his	gift	of	chiaroscuro	cost	the	colour	-	life	of	many	a	noble	picture	.
他的	礼物	的	明暗对比	成本	这	颜色	-	生活	的	许多	一个	高贵	图片	.

他运用明暗对比法的天赋，却让许多优秀的画作失去了色彩的生命力。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][wʌz; wəz] " [ə; eɪ] - , [nɑːt][ə; eɪ] ['kʌlərɪst] , " [bɪ'fɔːr] [huːm] [ðə; ði] [hoʊl] [bʊk] [ʌv; əv]

Leonardo	was	"	a	tonist	,	not	a	colourist	,	"	before	whom	the	whole	book	of
莱昂纳多	曾是	"	一个	-	,	不是	一个	色彩师	,	"	前	谁	这	所有的	书	的

['neɪtʃər] [leɪ] ['oʊpən] .

nature	lay	open	.
自然	躺	打开	.

莱昂纳多是一位"色调主义者，而不是色彩主义者"，在他面前，整本自然之书都敞开着。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌɪnstə'bɪlətɪ][ʌv; əv] ['kærəktər] [bʌt; bət][ˌvɜːrsə'tɪlətɪ][ʌv; əv][maɪnd] [wɪtʃ] [kɔːzd]

It	was	not	instability	of	character	but	versatility	of	mind	which	caused
它	曾是	不是	不稳定性	的	特点	但	多功能性	的	头脑	哪个	导致

[hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] ['hævɪŋ] [kə'menst] [hiː; hi] ['æftərwərdz] [ə'bændənd] ,

him	to	undertake	many	things	that	having	commenced	he	afterwards	abandoned	,
他	到	承担	许多	事物	那	拥有	开始	他	然后	弃	,

他并非性格不稳定，而是思维灵活，才导致他做了许多事，但后来又放弃了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪlətɪ][ɪz] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ɪg'zæktlɪ] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sɑːlv]

and	the	probability	is	that	as	soon	as	he	saw	exactly	how	he	could	solve
和	这	可能性	是	那	作为	很快	作为	他	锯	确切地	如何	他	可以	解决

['eni] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] ,

any	difficulty	which	presented	itself	,
任何	困难	哪个	呈现	本身	,

而且很可能，一旦他清楚地看到自己如何解决遇到的任何困难，

[hiː; hi][pʊt][ɑːn][wʌn][saɪd][ðə; ði] ['mɪrli] [pər'fʌŋktəri] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tæsk] .

he	put	on	one	side	the	merely	perfunctory	execution	of	such	a	task	.
他	放	在	一	边	这	仅仅	敷衍了事	执行	的	这样的	一个	任务	.

他把敷衍了事地执行这项任务放在一边。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːrstər] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][vɪk'tɔːriə][ænd; ənd]['ælbərt][mju'ziːəm] [θriː] [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz]

In	the	Forster	collection	in	the	Victoria	and	Albert	museum	three	of	Leonardo's
在	这	福斯特	收藏	在	这	维多利亚	和	阿尔伯特	博物馆	三	的	莱昂纳多的

[noʊt] - [bʊks] [wɪð; wɪθ] [sketʃiz] [ɑːr; ər] [prɪ'zɜːrv] ,

note	-	books	with	sketches	are	preserved	,
笔记	-	图书	和	草图	是	保存完好	,

维多利亚和阿尔伯特博物馆的福斯特藏品中保存着达·芬奇的三本素描本。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['præktɪs] [tuː; tə] ['kæri] [ə'baʊt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

and	it	is	stated	that	it	was	his	practice	to	carry	about	with	him	,
和	它	是	声明	那	它	曾是	他的	实践	到	携带	关于	和	他	,

据说他习惯随身携带.....

[ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['gɜːrdl] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [sketʃiz] .

attached	to	his	girdle	,	a	little	book	for	making	sketches	.
随附的	到	他的	腰带	,	一个	小的	书	为了	制作	草图	.

他的腰带上别着一本用来画素描的小书。

[ðeɪ] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][left] - ['hændɪd][ænd; ənd] [roʊt] [frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə][left] .

They	prove	that	he	was	left	-	handed	and	wrote	from	right	to	left	.
他们	证明	那	他	曾是	左边	-	递交	和	写道	从	正确的	到	左边	.

这些证据证明他是左撇子，并且是从右往左写字。

[hɪz; ɪz][maɪnd]
HIS **MIND**
他的 头脑

他的思想

[wiː; wi][kæn; kən] ['redɪli] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [ʌv; əv][bɛnvɛ'nuːtoʊ] ['selini] , [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] -
We **can** **readily** **believe** **the** **statements** **of** **Benvenuto** **Cellini** **,** **the** **sixteenth** **-**
我们 能 容易 相信 这 声明 的 本韦努托 切利尼 , 这 第十六 -
['sentʃəri] ['goʊldsmɪθ] ,
century **Goldsmith** **,**
世纪 金匠 ,

我们完全可以相信十六世纪金匠本韦努托·切利尼的说法。

[ðæt] ['frænsɪs][aɪ] . " [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eni] ['ʌðər] [mæn][hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] [huː]
that **Francis** **I** **.** **"** **did** **not** **believe** **that** **any** **other** **man** **had** **come** **into** **the** **world** **who**
那 弗朗西斯 我 . " 做过 不是 相信 那 任何 其他 男人 有 来 进入 这 世界 WHO
[hæd; həd] [ə'teɪnd] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [æz; əz][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] ,
had **attained** **so** **great** **a** **knowledge** **as** **Leonardo** **,**
有 已达到 所以 伟大的 一个 知识 作为 莱昂纳多 ,

弗朗西斯一世认为，“世界上没有其他人能像达芬奇那样获得如此渊博的知识。”

[ænd; ənd] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli][æz; əz] ['skʌlptər] , ['peɪntər] , [ænd; ənd] ['ɑːrkɪtekt] , [fɔːr; fər] [bɪ'jɑːnd] [ðæt]
and **that** **not** **only** **as** **sculptor** **,** **painter** **,** **and** **architect** **,** **for** **beyond** **that**
和 那 不是 仅有的 作为 雕塑家 , 画家 , 和 建筑师 , 为了 超过 那
[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [fə'lɑːsəfər] .
he **was** **a** **profound** **philosopher** **.**
他 曾是 一个 深刻的 哲学家 .

他不仅是一位杰出的雕塑家、画家和建筑师，更是一位深刻的哲学家。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['selini] ['ɔːlsoʊ] [huː] [kən'tendid] [ðæt] " [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)] , [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] ,
" **It** **was** **Cellini** **also** **who** **contended** **that** **"** **Leonardo** **da** **Vinci** **,** **Michelangelo** **,**
" 它 曾是 切利尼 还 WHO 有争议 那 " 莱昂纳多 达 文西 , 米开朗基罗 ,

“切利尼也曾声称‘莱昂纳多·达·芬奇、米开朗基罗、

[ænd; ənd] ['ræfeɪəl] [ɑːr; ər][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
and **Raphael** **are** **the** **Book** **of** **the** **World** **.**
和 拉斐尔 是 这 书 的 这 世界 .

拉斐尔是《世界之书》。

" [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['meni] ['emɪnənt] ['saɪəntɪsts] [ænd; ənd] [ɪn'ventəz] [ɪn][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv]
" **Leonardo** **anticipated** **many** **eminent** **scientists** **and** **inventors** **in** **the** **methods** **of**
" 莱昂纳多 预期 许多 杰出 科学家 和 发明家 在 这 方法 的
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'dɑːptɪd][tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ði] ['meni] ['prɔːbləms][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðer; ðər]
investigation **which** **they** **adopted** **to** **solve** **the** **many** **problems** **with** **which** **their**
调查 哪个 他们 已采用 到 解决 这 许多 问题 和 哪个 他们的
[neɪmz] [ɑːr; ər] ['kʌpld] .
names **are** **coupled** **.**
姓名 是 耦合 .

“莱昂纳多在研究方法上预见了许多杰出的科学家和发明家，他们采用这些方法来解决许多与他们的名字联系在一起的问题。”

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi]['saɪtɪd][kəu'pəːnikəs] - ['θiːəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɝːθs] ['muːvmənt] ,
Among **these** **may** **be** **cited** **Copernicus** **'** **theory** **of** **the** **earth's** **movement** **,**
之中 这些 可能 是 引用 哥白尼 - 理论 的 这 地球的 移动 ,

其中可以提到哥白尼的地球运动理论，

[lɑmɑːrks] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['vɜːrtɪbrət] [ænd; ənd] [ɪn'vɜːrtɪbrət] ['ænɪmlz] , [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv]

Lamarck's	**classification**	**of**	**vertebrate**	**and**	**invertebrate**	**animals**	**,**	**the**	**laws**	**of**
拉马克	分类	的	脊椎动物	和	无脊椎动物	动物	,	这	法律	的

['frɪkʃ(ə)n] , [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [kəm'bʌstʃən] [ænd; ənd][ˌrespə'reɪʃ(ə)n] ,

friction	**,**	**the**	**laws**	**of**	**combustion**	**and**	**respiration**	**,**
摩擦	,	这	法律	的	燃烧	和	呼吸	,

拉马克对脊椎动物和无脊椎动物的分类、摩擦定律、燃烧定律和呼吸定律

[ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntənənts] , [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['ʌndjələ˛tɔːri] ['θiːəri]

the	**elevation**	**of**	**the**	**continents**	**,**	**the**	**laws**	**of**	**gravitation**	**,**	**the**	**undulatory**	**theory**
这	海拔	的	这	各大洲	,	这	法律	的	引力	,	这	波动	理论

[ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [hiːt] ,

of	**light**	**and**	**heat**	**,**
的	光	和	热	,

大陆的海拔高度、万有引力定律、光和热的波动理论

[stiːm] [æz; əz][ə; eɪ]['moʊtɪv] ['paʊər] [ɪn][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːnz] , [ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

steam	**as**	**a**	**motive**	**power**	**in**	**navigation**	**,**	**flying**	**machines**	**,**	**the**	**invention**	**of**	**the**
蒸汽	作为	一个	动机	力量	在	导航	,	飞行	机器	,	这	发明	的	这

['kæm(ə)rə][ɒb'skjʊrə] ,

camera	**obscura**	**,**
相机	暗箱	,

蒸汽作为航海和飞行器的动力，以及暗箱的发明

[mæg'netɪk] [ə'trækʃ(ə)n] , [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [sɔː] , [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ˌkænəlɪ'zeʃən] ,

magnetic	**attraction**	**,**	**the**	**use**	**of**	**the**	**stone**	**saw**	**,**	**the**	**system**	**of**	**canalisation**	**,**
磁的	景点	,	这	使用	的	这	石头	锯	,	这	系统	的	渠道化	,

[briːtʃ] ['ləʊdɪŋ] ['kænən] ,

breech	**loading**	**cannon**	**,**
臀	加载中	大炮	,

磁力吸引、石锯的使用、沟渠系统、后膛装填炮

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌfɔːtɪfɪ'keiʃənz] , [ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] , [ðə; ði] ['swɪmɪŋ]

the	**construction**	**of**	**fortifications**	**,**	**the**	**circulation**	**of**	**the**	**blood**	**,**	**the**	**swimming**
这	建造	的	防御工事	,	这	循环	的	这	血	,	这	游泳

[belt] , [ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] ,

belt	**,**	**the**	**wheelbarrow**	**,**
腰带	,	这	独轮车	,

筑垒、血液循环、游泳带、独轮车

[ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ik'spləusivz] , [ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ʌv; əv]['pæd(ə)l] [wiːlz] , [ðə; ði] [smoʊk] [stæk]

the	**composition**	**of**	**explosives**	**,**	**the**	**invention**	**of**	**paddle**	**wheels**	**,**	**the**	**smoke**	**stack**
这	作品	的	爆炸物	,	这	发明	的	桨	车轮	,	这	抽烟	堆

, [ðə; ði] ['mɪnsɪŋ] [mə'ʃiːn] !

,	**the**	**mincing**	**machine**	**!**
,	这	绞碎	机器	!

炸药的成分、桨轮的发明、烟囱、绞肉机!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðerfɔːr] , ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [waɪ] [hiː; hi] [kɔːld] " [mə'kænɪks] [ðə; ði]['pærədaɪs][ʌv; əv][ðə; ði]

It	**is**	**,**	**therefore**	**,**	**easy**	**to**	**see**	**why**	**he**	**called**	**"**	**Mechanics**	**the**	**Paradise**	**of**	**the**
它	是	,	所以	,	简单的	到	看	为什么	他	称为	"	机械学	这	天堂	的	这

['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .

Sciences	**.**
科学	.

因此，很容易理解他为什么称力学为"科学的天堂"。

" [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['suːpərmæn] .

"	**Leonardo**	**was**	**a**	**SUPERMAN**	**.**
"	莱昂纳多	曾是	一个	超人	.

"莱昂纳多是超人。"

[hɪz; ɪz]['mæksəmz]
HIS **MAXIMS**
他的 格言

他的格言

[ðə; ði] [aɪ] [ɪz][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] .
The **eye** **is** **the** **window** **of** **the** **soul** **.**
这 眼睛 是 这 窗户 的 这 灵魂 .

眼睛是心灵的窗户。

[terz] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd][nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði][breɪn] .
Tears **come** **from** **the** **heart** **and** **not** **from** **the** **brain** **.**
眼泪 来 从 这 心 和 不是 从 这 脑 .

眼泪源于内心，而非大脑。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] [gʊd] [men][ɪz] ['nɑːlɪdʒ] .
The **natural** **desire** **of** **good** **men** **is** **knowledge** **.**
这 自然的 欲望 的 好的 男人 是 知识 .

善良的人天生渴望知识。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɑːdi] ['periʃiz] , [bʌt; bət][ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv][ɑːrt][daɪz][nɑːt] .
A **beautiful** **body** **perishes** **,** **but** **a** **work** **of** **art** **dies** **not** **.**
一个 美丽的 身体 死亡 , 但 一个 工作 的 艺术 死亡 不是 .

美丽的躯体会消逝，但艺术品永存。

['evri] ['dɪfɪkəlti] [kæn; kən][biː; bi][ˌoʊvər'kʌm][baɪ] ['efərt] .
Every **difficulty** **can** **be** **overcome** **by** **effort** **.**
每一个 困难 能 是 克服 经过 努力 .

只要努力，任何困难都能克服。

[taɪm] [ə'baidz] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Time **abides** **long** **enough** **for** **those** **who** **make** **use** **of** **it** **.**
时间 遵守 长的 足够的 为了 那些 WHO 制作 使用 的 它 .

时间对那些善用它的人来说足够长。

['mɪzrəb(ə)l] [men] , [haʊ] ['ɔːf(ə)n][duː][juː; jʊ] [ɪn'sleɪv] [jɔːr'selvz] [tuː; tə][geɪn] ['mʌni] !
Miserable **men** **,** **how** **often** **do** **you** **enslave** **yourselves** **to** **gain** **money** **!**
悲惨的 男人 , 如何 经常 做 你 奴役 你们自己 到 获得 钱 !

可怜的男人们，你们为了赚钱，究竟要奴役自己多少次呢！

[hɪz; ɪz] [spel]
HIS **SPELL**
他的 拼写

他的咒语

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][wʌz; wəz] ['strɔːŋli] [felt][ɪn][mɪ'læn] ,
The **influence** **of** **Leonardo** **was** **strongly** **felt** **in** **Milan** **,**
这 影响 的 莱昂纳多 曾是 强烈 毛毡 在 米兰 ,

达芬奇的影响力在米兰非常强烈。

[wer] [hiː; hi] [spent] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] ['faʊndɪd] [ə; eɪ]
where **he** **spent** **so** **many** **of** **the** **best** **years** **of** **his** **life** **and** **founded** **a**
在哪里 他 花费 所以 许多 的 这 最好的 年 的 他的 生活 和 创立 一个
[skuːl] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] .
School **of** **painting** **.**
学校 的 绘画 .

他一生中最美好的时光大多在那里度过，并创办了一所绘画学校。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][kloʊz] [əb'zɜːrvər][ʌv; əv][ðə; ði] [grə'deɪʃn] [ænd; ənd]['riːfleks][ʌv; əv] [laɪt] ,
He **was** **a** **close** **observer** **of** **the** **gradation** **and** **reflex** **of** **light** **,**
他 曾是 一个 关闭 观察员 的 这 层次 和 反射 的 光 ,

他是一位细致观察光线渐变和反射的观察者。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dis'kʌvəriz] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][ænd; ənd]

and	was	capable	of	giving	to	his	discoveries	a	practical	and
和	曾是	有能力的	的	给予	到	他的	发现	一个	实际的	和

[es'θetɪk] [fɔ:rm] .

aesthetic	form	.
审美的	形式	.

并且能够将他的发现赋予实用和美学的形式。

[hɪz; ɪz] [strɔ:ŋ] ['pɜ:rsən(ə)l] ['kærəktər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs] [ɪn'θrɔ:ld]

His	strong	personal	character	and	the	fascination	of	his	genius	enthralled
他的	强的	个人的	特点	和	这	魅力	的	他的	天才	着迷

[hɪz; ɪz] ['fɔ:ləuəz] ,

his	followers	,
他的	追随者	,

他坚强的个人性格和卓越的才华令追随者们为之倾倒。

[hu:] [wɜ:r; wər]['sætɪsfaɪd][tu:; tə] [rɪ'pi:t] [hɪz; ɪz] [taɪps] , [tu:; tə] [pər'petʃueɪt] [ðə; ði] " [greɪ] - [haʊnd] [aɪ] ,

who	were	satisfied	to	repeat	his	types	,	to	perpetuate	the	"	grey	-	hound	eye	,
WHO	是	使满意	到	重复	他的	类型	,	到	延续	这	"	灰色的	-	猎犬	眼睛	,

他们满足于重复他的模式，延续"猎犬般的眼神"，

" [ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][dɪ'vaɪsɪz] .

"	and	to	make	use	of	his	little	devices	.
"	和	到	制作	使用	的	他的	小的	设备	.

并利用他的小装置。

[ə'mʌŋ] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['peɪntəz] [meɪ] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [boʊltrɑ:fi:oʊ] ,

Among	this	group	of	painters	may	be	mentioned	Boltraffio	,
之中	这	团体	的	画家	可能	是	提及	博尔特拉菲奥	,

在这一群体画家中，值得一提的是博尔特拉菲奥。

[hu:] [pər'hæps] ['peɪntɪd] [ðə; ði] " [priˈzjʊmd] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv] [lu:'kri:ʃə] [krɪ'vɛli] " ([pleɪt] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .) ,

who	perhaps	painted	the	"	Presumed	Portrait	of	Lucrezia	Crivelli	"	(	Plate	VII	.	)	,
WHO	也许	绘	这	"	假定	肖像	的	卢克雷齐娅	克里维利	"	(	盘子	七	.	)	,

他或许是《卢克雷齐娅·克里韦利肖像（图版 VII）》的作者。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'fɪʃəli] [ə'trɪbju:tɪd] [ɪn][ðə; ði] ['lu:vər] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['mæstər][hɪm'self] .

which	is	officially	attributed	in	the	Louvre	to	the	great	master	himself	.
哪个	是	官方	归因于	在	这	卢浮宫	到	这	伟大的	掌握	他自己	.

卢浮宫官方认定这幅画作出自这位伟大艺术家之手。

[hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]

HIS	DESCENDANTS
他的	后代

他的后代

[si:'njɔ:r][u:zi:ɛli][hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt][wʌn][tɔ:'mɑ:zoʊ][ˌdi: 'eɪ]['vintʃi(:)] , [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv]

Signor	Uzielli	has	shown	that	one	Tommaso	da	Vinci	,	a	descendant	of
签名者	乌齐利	有	所示	那	一	托马索	达	文西	,	一个	后裔	的

[doʊ'meɪni:koʊ] ([wʌn][ʌv; əv][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz] ['brʌðərz]) ,

Domenico	(	one	of	Leonardo's	brothers	)	,
多梅尼科	(	一	的	莱昂纳多的	兄弟	)	,

乌齐耶利先生已经证明，托马索·达·芬奇是多梅尼科（莱昂纳多的兄弟之一）的后裔。

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ə'goʊ][ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [æt; ət] - [nɪr] [mɑ:ntɛspɜtoʊli] ,

was	a	few	years	ago	a	peasant	at	Bottinacio	near	Montespertoli	,
曾是	一个	很少	年	前	一个	农民	在	-	靠近	蒙特斯佩托利	,

几年前，他还是蒙特斯佩尔托利附近博蒂纳乔的一名农民。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðen] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] [ðə; ði]['fæməli]['pepərz] ,

and	had	then	in	his	possession	the	family	papers	,
和	有	然后	在	他的	拥有	这	家庭	文件	,

当时他手里拿着家族文件。

[wɪtʃ] [naʊ] [fɔːrm] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈaːkaivz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌækəˈdiːmiə] [ˈdeɪˌi] [ˈlɪnˌsaɪ] [æt; ət] [roʊm] .

which	now	form	part	of	the	archives	of	the	Accademia	dei	Lincei	at	Rome	.
哪个	现在	形式	部分	的	这	档案	的	这	学术界	德伊	林氏菌	在	罗马	.

这些藏品现为罗马林琴学院档案馆的一部分。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [pruːvd] [ˈɔːlsoʊ] [ðæt] [tɔːˈmɑːzoʊ] [hæd; həd] [ˈgɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] [sʌn] " [ðə; ði] [ˈglɔːriəs] [neɪm] [ʌv; əv] [ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ] . "

It	was	proved	also	that	Tommaso	had	given	his	eldest	son	"	the	glorious	name	of	Leonardo	.	"
它	曾是	已证实	还	那	托马索	有	给定	他的	长子	儿子	"	这	辉煌	姓名	的	莱昂纳多	.	"

事实证明，托马索给他的长子取了“光荣的名字：莱昂纳多”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神